

金色蓮花

12

NOVEMBER 1997

佛學月刊



特別專題

流浪者之歌

生命的追尋～從赫曼赫塞談起

人間學習系列

～這個人間，是我們的終身學校

本月學習主題：黑面琵鷺

電影

大導演 奧立佛史東

～「上錯驚魂路」

維摩詰戲劇演出研究系列

維摩詰居士的中國造型

供佛花藝

青色銀河

～流過心靈的最深處

ISSN 1023-0319



9 771023 031005

GOLDEN LOTUS MAGAZINE 每月1日出刊 定價NT.110元

金色蓮花表演坊

第五號作品 1998年戲劇公演



維摩詰居士

典型「富貴學佛」的代表

具備世界公民色彩的經典人物

示現居士身於古印度毘耶離城的維摩詰，
常以無邊的方便善巧幫助有緣的人，
用的方式不拘常格，自然的隨機設教。
劇情精彩又幽默，不僅讓人震撼，且可再三反省。



只見維摩詰只是默默的坐著，
一句話也不說。
在維摩詰沉默了一會之後，
正在大家有點不太明白的互相看看之後，
文殊菩薩非常讚歎的合十說道：
「真是太了不起！
這樣沉默寂靜的境界，
正是全體顯現空性，
超越了一切的語言文字，
這才是真正証入了不二法門啊！」



您想要得到生活智慧的激盪嗎？
「維摩詰居士」將會讓您不虛此行！

「維摩詰居士」巡演行程

演出地點	演出日期	時間
台北 國父紀念館	1998年2月21(六)~22(日)	7:30pm
新竹 清華大學	1998年3月21(六)~22(日)	7:30pm
高雄 市立文化中心至德堂	1998年3月27(五)~28(六)	7:30pm
台南 市立文化中心	1998年4月11(六)	7:30pm
花蓮 縣立文化中心	1998年5月2(六)~3(日)	7:30pm
台 中	敬請密切注意	

詳情請洽 金色蓮花表演坊

TEL : (02) 2778-7433 FAX : (02) 2778-1135
台北市忠孝東路四段50號3、4F

本刊名稱出自：

佛說觀彌勒菩薩上生兜率天經

如是我聞：

一時，佛在舍衛國祇樹給孤獨園

爾時，世尊於初夜分舉身放光

其光金色，遶祇陀園周遍七匝

照須達舍亦作金色，有金色光猶如段雲

遍舍衛國處處皆雨**金色蓮花**

其光明中有無量百千諸大化佛，皆唱是言

「今於此中有千菩薩，最初成佛名拘留孫，最後成佛名曰樓至。」



圖／行政院農委會提供

GOLDEN LOTUS

創辦人暨總編輯／郭韻玲

顧問／朱靜珍

總企劃／周玉卿

發行人／鄭鴻祺



編輯部 (EDITORIAL DEPARTMENT)

主編／孔繁嘉 副主編／彭敏華 學術編輯／釋如空 美術設計／王秀珍
藝訊主編／陳子軒 文字編輯／陳子帆 美術編輯／許瓊丹

管理部 (MANAGING DEPARTMENT)

總務組／郭曉蓮 活動組／徐美齡 資訊組／周育正
廣告組／林靜芳 行銷組／干淑梅 電腦室／華美娟

本雜誌在金石堂文化廣場、新學友書局、誠品書店、黎明書局、三民書局、聯經書局、何嘉仁書店以及

北部流通處：①佛教文物：光華堂、上德、菩薩書院、梵音佛學、菩提園、

妙基、圓光文物、萬慈、傳澈

②書局：寶之林、文興、遠大、大成堂

③素食館、茶藝館：佛緣（台北）

中部流通處：常慈（台中）、尚圓堂（台中）

南部流通處：隨雲（鳳山）

全省直銷商：①北部直銷商：杏華（02-7383970）、太極（02-7008637）、漢學（02-5317746）、

聯創（02-3415963）、聚書園（02-7610641）、豐羽（02-9293818）、

名欣（02-7598115）、臨豪（02-3964127）、立昇（03-4373288）

②中部直銷商：漢麟（04-3271366）

③南部直銷商：巨柏（05-2310370）、德聯（05-5573646）、開元（06-2389888）、紫藤（07-3319707）

全省大專院校經銷商：史丹福（02-2798937）

金色蓮花社址：台北市忠孝東路四段50號3F、4F（太平洋崇光百貨正對面住安大廈）

電話：（02）2778-7433（8碼） 傳真：（02）2778-1135（8碼）

郵政劃撥帳號：17029118金色蓮花雜誌社

網址：<http://www.glotus.com.tw> E-mail: glotus@ms2.hinet.net

排版／龍虎電腦排版股份有限公司 製版印刷／欣佑彩色製版印刷股份有限公司 國內經銷／台祥圖書有限公司

（新店市寶興路45巷3號2F TEL：917-3274）

定價／每本 110 元

行政院新聞局登記證局版北市字第600號 中華郵政北台字第4626號執照登記為雜誌交寄

GOLDEN LOTUS

修行 Dharma

58 清心小語

文／琉璃月

68 正知見

澈底的原諒

文／文華智慧

69 來自山谷的歌聲

生命的北端

文／周玉卿

96 靜坐

如何鑑定自己的腳

適不適合盤腿？

文／鄭鴻祺

98 經典

大般若經校量功德品(六)

文／郭韻玲

108 漢英對照～心經

不增不減

文／郭韻玲 譯／守強

生活 Life

7 人間學習系列

本月學習主題：黑面琵鷺

文／如空法師・石連柱・孔繁嘉

56 電影

上錯驚魂路

文／周育正

60 供佛花藝

青色銀河

花藝設計／詹美娟 攝影／昕辰

64 來一客世界美味素食

法式焗鮮蔬

廚藝演出／黃正宗・黃連春 攝影／王秀珍

82 賞書時光

心內革命

賞書者／麗文

97 填字遊戲

三味

遊戲設計／陳子帆

104 佛學英文教室

持咒、默照靜坐法

指導／般若居士 譯／圓毅

106 佛學日文教室

持咒、默照靜坐法

譯／陳宗元

知性廣場 Information

5 告示板～

新單元報導

報導／編輯部

18 國際知音回響

報導／編輯部

91 讀者專欄

松野宗純的啓示

文／鄭森玉

◀黑面琵鷺來台過冬，請給牠一個溫暖的家。(P.7)
(攝影／鍾榮峰)



▲法式焗鮮蔬
廚師黃正宗登場，
請你品嚐男性
手藝的魅力。(P.64)



告 示 板

在流浪者之歌裡

赫塞藉著悉達多之口說：

「在我看來，愛是世界最重要的東西。」

本期特別專題，希望每個人都能學習到真正的愛
不再流浪，不再漫無目的追尋

黑面琵鷺要來台過冬

可是他們在台灣的家

即將面臨經濟開發的威脅

我們以為經濟係關生存的利益

但真正的生存利益

是黑色琵鷺為人類帶來大地之母的訊息

維摩詰是印度人

中國人卻喜歡在敦煌為他設計中國造型

前輩畫家王家良以水彩重現 請讀者看看中國的維摩詰紙上秀

印度到底是什麼樣的國度 印度到底藏著什麼樣的祕密

陶藝家連寶猜印度之旅 用心靈尋找這個神祕的國度

大導演奧立佛史東空降來台

因為有人“上錯驚魂路”

到底有何玄機 請你拭目以待

王季慶心內想革命，

朱銘、林玉山、王俠軍他們心內又在追尋什麼？

不確定的時代，他們給你一個確定的答案



▲紙雕藝術重現敦煌之美。(P.88)

GOLDEN LOTUS

文化藝術

- 20 劇本
太虛大師 (五)
編劇／金色蓮花
- 24 「維摩詰居士」戲劇演出研究系列
**維摩詰居士的中國造型
～畫家王家良的
敦煌壁畫“再生緣”**
文／法逸
- 70 修行人在天涯
印度之旅
文／連寶猜 (陶藝家)
- 78 紅塵心蓮
災難見真性
文／陳世昌
- 79 寧靜之聲
彼此滋潤的靈魂伴侶
文／王靜蓉
- 86 新西遊記
快速成就的不二法門
圖・文／吳振文
- 88 佛藝紙雕
“供養菩薩”作品示範
文／王秀珍
- 92 小說
無事阿師在那裡？(二)
文／伊凡

特別專題 流浪者之歌

生命的追尋～從赫曼赫塞談起

- 28 追尋之夢第一回
解讀赫塞
文／孔繁嘉
- 30 追尋之夢第二回
流浪者之歌VS.佛法
文／陳守強 (美國科羅拉多州立大學碩士畢)
- 34 追尋之夢第三回
**生命的困境：
流浪～古今中外文學作品賞析**
文／繁嘉
- 38 追尋之夢第四回
不再流浪
文／黃麗文
- 41 追尋之夢第五回
網路訪談
文／石連柱 (美國德州大學碩士畢)
- 46 追尋之夢第六回
**生命的追尋～
朱銘、王俠軍、林玉山**
採訪／法逸・黃麗文・如空法師
- 53 追尋之夢第七回
流浪者的歸鄉
文／智慧
- 108 World Window (世界之窗)
聽！聽！澳洲人在追尋什麼？
A digest from "What are you looking for, the modern people? -- An Interview with Chris McGillion"
文・譯／石連柱

廣告索引～

- 63 東徽佛教文物開發中心
67 法提佛教文物有限公司
80 祐揚佛藝造型雕塑
81 祥益堂原色香本鋪
84 翎暉實業有限公司
90 梵園素食旦糕坊



▲1946年諾貝爾文學獎得主
德國作家赫曼赫塞
追尋佛法的文學名作
流浪者之歌。(P.26)

本月學習主題：

黑面琵鷺

——文／如空法師——

石連柱（美國德州大學碩士）·孔繁嘉——

每一次人生
都是淨化生命的學習之旅
每一回遭遇
都帶來豐富生命的寶貴教材
愛一切衆生
是人生學校的必修課題

本月主題：黑面琵鷺

不只是來台過冬的候鳥
更是大自然送給台灣的吉祥珍寶
潛藏著不可思議的無限生機
包含著宇宙大地的生命智慧
懂得去善待牠們
就是善待我們自己
願一起行動拯救黑面琵鷺
給牠們一個溫暖的家

結構示意：

- （一）最近發生了什麼事？
（開始探索遊戲）
- （二）此事件的各方看法
（資料的濃縮）
 - (1)報紙
 - (2)書籍
- （三）人間的思索學習觀點
（智慧是用來思索生命的）
 - (1)個人或獨自
 - (2)網路巡思
- （四）佛法的思索學習觀點
（悲智雙運的生命觀）
 - (1)平等：人類比鳥類“高級”嗎？
 - (2)眾生一體：如果鳥類都活不下去
有一天我們也活不下去
 - (3)眾生有病，吾亦有病：
愛與智的行動哲學

(一)最近發生了什麼事？

(開始探索遊戲)

為關懷黑面琵鷺，
一項結合中研院院長李遠哲、
美國加州柏克萊大學及
國內環保界學者「國際黑面琵鷺救援聯盟」
於86年10月31日正式宣布成立。
希望能阻止濱南工業區的開發，
讓黑面琵鷺有一個棲息的環境。



(攝影／鍾榮峰)

(二)此事件各方看法

(資料的濃縮)

(1)報紙

「黑面琵鷺是國際瀕臨絕種的保育野生動物，依1995年估計，全世界只有四百隻左右，而每年到曾文溪出海口附近濕地的黑面琵鷺有286隻，在今年調查中，曾經一度有308隻的黑面琵鷺停留過冬的記錄，顯示曾文溪出海口濕地，是世界上黑面琵鷺最重要的棲息地。」

但目前政府規劃濱南工業區，計劃興建大煉鋼廠及七輕用地，而濱南工業區一旦開發，整個黑面琵鷺的棲息環境將被破壞殆盡」

～86.10.30中國時報「社會焦點」

「台南縣政府規劃一千二百公頃，做為黑面琵鷺保護區範圍，經過多次溝通協調，保育團體對一千二百公頃保護區範圍，雖不滿意但尚能接受。」

～86.11.1聯合報話題

「國際黑面琵鷺救援聯盟」10月31日在台大校園，以黑面琵鷺作為主題園遊會，CD及T恤義賣，黑面琵鷺拼裝與彩繪，喚醒大眾對生態保育的重視。」

～86.11.1民生報「戶外焦點」

「為便利賞鳥人士，觀賞世界級保育鳥類黑面琵鷺，由農委會全額補助興建的台南縣七股曾文溪口賞鳥亭，11.9日中午正式啟用。」

～86.11.10民生報「戶外焦點」

來台度冬的黑面琵鷺數量破了記錄！台南市野鳥學會十四日興奮地宣布，前一天台南曾文溪口主棲地的黑面琵鷺，已有291隻，遠超過歷年最高紀錄的286隻。

～86.11.15「中國時報」「社會焦點」





(2)書籍

資料來源：

黑面琵鷺全球資訊網

<http://www.wetland.org.tw/sponbill/bnow-1.htm>

「黑面琵鷺保育行動綱領」 中華民國野鳥學會出版

「黑面琵鷺之生態研究(一)」 行政院農業委員會編印

「台灣地區的野生動物保護區」 行政院農業委員會發行

「曾文溪口、生物世界探索」 台灣省特有生物研究保育中心印

河口沼澤地的訪客——黑面琵鷺的身世

黑面琵鷺是屬朱鷺科的稀有大型涉禽，目前只有在亞洲東部才能發現其蹤跡。黑面琵鷺的體型甚大，腳長，脖子長。身體雪白，頭部有黃色飾羽。其外型最大的特徵是扁平如琵琶的嘴巴，連同臉部都是黑色的，加上其優雅的姿勢，而有「黑面舞者」的美稱。

黑面琵鷺的繁殖地，為中國東北部及朝鮮半島，冬季時會飛往南部過冬，活動範圍大約分布於大陸華南、台灣、越南等地，停留近半年後再飛返北方繁殖下一代。

通常單獨或成小羣出現於海岸附近、河口、沙洲等淺水地帶。覓食時，以嘴在水中左右掃動，濾食水中生物，夜間覓食，於白天休息，台南縣曾文溪口為現今全世界最大的黑面琵鷺之棲息地。

目前黑面琵鷺正面臨絕種的壓力。許多野生動物保護團體，紛紛致函農委會希望設法予以保護，以免滅絕。但牠們目前的棲息地占據了工業區預定地，遂使「保護鳥類」與「開發工業區」成為爭論問題。

七股濕地——黑面琵鷺的家

位於南台灣曾文溪口的濕地，是黑面琵鷺每年秋冬之際必來度冬的地方；由於黑面琵鷺鮮少出現在台灣其他的棲息地，因此曾文溪口北岸的這塊特殊棲息地，也成為愛鳥人士和保護生態人士的聖地。

黑面琵鷺三個主要的度冬地，為台灣的曾文溪口、香港的米埔保護區及越南的紅河三角洲保護區，其次亦於中國大陸、日本及台灣其他地區發現少量度冬族羣。

除了目前所發現的繁殖區為小島岩岸之外，黑面琵鷺主要以河口生態系、淺潮間帶及紅樹林作為棲息地及覓食區。同時在未受人為驅趕的狀況下，利用經營中或荒廢的魚池為覓食區，亦曾於內陸湖泊中偶然發現。

環保不是反開發， 而是尋求一種新的永續開發模式

其實保育與開發是可以兼得的。既然候鳥來此渡冬已成事實，就應該好好善待這批遠方的來客。專家建議可選擇能永續利用資源的方法，將當地規劃為自然公園及發展觀光漁業，如此一來，不僅富教育意義，提供遊憩之處及讓養殖業起死回生，還可藉此防止污染性工業入侵，兼顧了當地的生活品質和經濟發展。希望有一天，台南的曾文溪口能成為全世界觀賞黑面琵鷺的最佳去處。

在1992年里約地球高峰會之後，「永續發展」已成為國際社會的共識，面對全球環境危機，須以世界各國共同合作的方式，來推動減緩地球暖化、保護物種的多樣性等重要工作，各國在發展經濟的同時，都不應該以破壞地球自然環境為代價。

▲黑面琵鷺是屬朱鷺科的稀有大型涉禽。腳長，脖子長，身體雪白，頭部有黃色飾羽。外型最大特徵是扁平如琵琶的嘴巴，加上優雅的姿勢，而有「黑面舞者」的美稱。
圖／國際黑面琵鷺救援聯盟提供

(三)人間的思索學習觀點

(智慧是用來思索生命的)

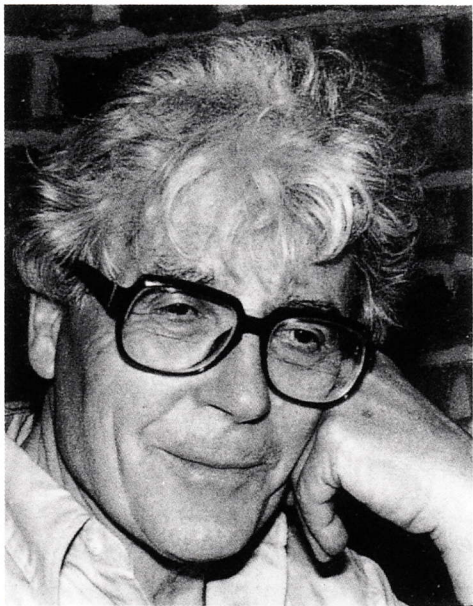
(1)個人式的獨白

當物種逐漸消失的同時，所反應的是這個生態體系愈來愈不適合生物的生存。因此，關懷黑面琵鷺，事實上正代表對環境生態的關懷。

目前大多數自然保護區都是為了保育某物獨特的生態體系（例如紅樹林或沼澤森林），但某些保護區設置的目的則是為了保育一種或多種瀕危的物種，黑面琵鷺保護區即屬於後者。

洛夫洛克在「蓋婭，大地之母」一書提出他所發展出一個假說：「地球上的所有生物（從鯨魚到濾過性病毒，從櫟樹到藻類），可以被視為一個單一的生命體，能夠操控地球的大氣層，使其適合整個生命體的需求，並且天生具有遠遠的超過個別生物成員的才能與力量。」此書的中心觀點：地球本身應被視為一個龐大的活生物，此可說是佛法中的「有情無情同一種性」、「草木大地皆有佛性」，就現象界方面來看最好的註腳。

在本書中亦有提到「正視與保護鹽沼濕地」此方面的觀點：台灣四周沿岸的水域生態中，從大地之母的意涵看來，沿海的鹽沼濕地是首要關心的地帶。如海洋與陸地交會的鹽沼紅樹林泥灘、河口灣與珊瑚堡礁，是海洋中四大最富生產力、生物多樣性最大的海洋生態系，但也是最容易受傷與經不起非自然力破壞的空間。



►圖「蓋婭，大地之母」作者洛夫洛克
(天下文化提供)



書名：蓋婭，大地之母
(GAIA A New Look at Life on Earth)
作者：洛夫洛克 (J.E.Lovelock)

譯者：金恆鏢
出版：天下文化

由於濕地是水鳥季節性遷徙的中驛站，是歇腳、繁殖與育雛的棲息地。因此「大地之母」對季節性遷徙生命的看法，是認為靠著牠們解決部分全球「磷」的循環。磷是生命（包括微生物）的必要及無法替代的元素。磷雖非蛋白質的構成物，但是没有磷就無法製造蛋白質。所謂「高能磷鍵」（二磷酸腺甘與三磷酸腺甘之間的正逆反應作用的能）是所有細胞能執行生物化學運作的燃料。如果没有磷酸化作用製造醣類，碳的光合固定作用永無成功的時刻。然而大氣層中只含有痕量的磷，磷礦的地理分布非常偏狹，陸地生物又不能缺乏磷的供應，那麼陸地生物所需的磷來自何種機制？

洛夫洛克提出「是否靠候鳥的往返與魚的迴游，完成大地之母要求的磷循環目標。鮭與鰻那種歷經艱辛與勇往直闖，自遙遠的外海深入內陸的努力，極可能有其獨特的生態功能」。大地之母國度的磷循環任務，一部分就靠水鳥北來南往的定時作用。



▲濕地是水鳥季節性遷徙的中驛站，是歇腳、繁殖與育雛的棲息地。南台灣的曾文溪口的濕地，是世界上黑面琵鷺最重要的棲息地。

（圖／國際黑面琵鷺救援聯盟提供）

濕地正是牠們完成這項任務的關鍵空間。

台灣的賞鳥團體與亞洲濕地水鳥的調查，發現台灣的濕地就是候鳥遷徙的重要棲息地，也是許多冬候鳥的繁殖區，黑面琵鷺正是最好的例子，然而，這些濕地，卻是我們心中根深蒂固的荒廢地、無用地，既不能長植物，又不能供人居住，不是用來堆積垃圾，便是築堤抽水地改為工業用地。我們對濕地生態簡直毫無概念，將濕地視為無生物或礦物看待（例如抽取海沙作為建築材料及建築基地）。多以經濟眼光來利用這些「無用之資源」。只從地方局部性的空間，而沒有從區域性的空間尺度來看待這些濕地，當然也就談不出宏觀的角度來處置濕地了。

而事實上卻是這些濕地與人類一樣，屬於地球上重要的一環，有它要執行的任務。沒有了濕地，就沒有秋來春去的候鳥，人類所損失的，不僅是看不到的自然生態景觀，可能將要面臨的是越來越嚴重的生存危機。因此平等的看待地球上所有的生物、無生物，以珍惜的心去欣賞它們、使用它們，不僅可以探知法界訊息，開展出宏觀，更重要的是生存得到永續的保障，並有完整的幸福。

（以上資料由如空法師整理）

(2)網路巡思

你懂得待客之道嗎？

——來自海外對黑面琵鷺保育的真情關懷

又到了有「黑面舞者」之稱的黑面琵鷺（Black-faced Spoonbill），飛渡重洋來台灣拜訪的時候了。說起這位貴客許多人可都曾聽聞過，珍貴的是，它是亞洲地區特有的珍奇候鳥，每到冬季來臨之季，它們成羣結隊的由位於中國東北及朝鮮半島的繁殖地，沿著日本、中國大陸沿海長途跋涉飛往大陸華南、台灣、香港及越南等地渡冬，停留近半年後再飛返北方繁殖下一代。其中最大的一支「旅行團」年年來到南台灣的曾文溪口棲息，造成轟動。

我們的貴賓，黑面琵鷺是屬朱鷺科的稀有大型涉禽，目前只有在亞洲東部才能發現其蹤跡，其數量是數得出的少，因此能來到台灣棲息過冬，可以說是我們無比的榮幸。然而身為主人的我們可非常的不懂待客之道；不僅一般民衆不了解所謂「君子之交，淡如水」，要與之保持適當的距離不去過度打擾，尤有甚者尚有財團前來與之爭地，嚴重的破壞其棲息地方的生態，進而危及黑面琵鷺的生存，可謂盡失作主人的面子。

所幸尚有少數想為爭回面子與有愛心的保育人士已開始倡議相關的保育活動。但如果再仔細想一想，同為地球村的我們，是否該反省我們對自己及其他衆生所居住的這個地方是否太輕忽與不知珍惜？

由於黑面琵鷺特有的地域性遷徙習性，人們對它的關注偏重於亞洲地區，因此在網際網路上所看到關於黑面琵鷺的報導，也以亞洲地區的國家最多，其中台灣算是所有報導中最多的，當然也或許是最有爭議新聞的國家。因為，在世界環境保育日漸重要的今日，如果還有反其道而行的，大概不多。不過，願意為這個家園努力的還是有許多人，因而在網路上以英文報導關於黑面琵鷺的也以台灣最多。

對於黑面琵鷺保育關心的我們，也想知道國際間對此的看法如何，因此我們透過網際網路，與世界其它關心此一問題的團體與個人聯絡，請他們提供目前黑面琵鷺保育的現況與看法供我們參考。

以下是分別來自香港與美國的兩封電子信函，從他們的關心希望，也來喚起我們從生命與居住環境的角度，來對自己以及對其它衆生的關心。

網路巡思之一：來自香港的聲音

很抱歉由於我外出一段時日所以遲至今日才回覆您11/13日的來函，希望我的回覆現在仍然有用。以下是對您來函的回覆：

問：黑面琵鷺的生存被環境與人類所威脅對我們有何啟示？

答：黑面琵鷺是自然生態平衡的一項表徵，失去這一種鳥類說明人類對環境的破壞最後會對人類自己產生破壞。

問：我們生活的環境愈來愈差，如果我們不趕快關心我們的環境，我們的將來會是如何？

答：歷史上許多古文明文化最後都是以毀滅下場，原因是他們不關心他們所處的環境，而且又過度使用所擁有的資源。我們應當從他們身上學習教訓，並且節制使用我們所擁有的資源。

問：每個人可以為黑面琵鷺的保育做些甚麼？

答：我們必須喚起所有黑面琵鷺所經過國家中的政治家、媒體（新聞報紙、電視與廣播）、學生與大眾對黑面琵鷺命運的注意，來達到保護黑面琵鷺及其賴以維生的棲息地。

問：您在黑面琵鷺的保育方面做了些甚麼？

答：在香港，香港自然生態全球基金會已舉辦過一些喚起大眾關心黑面琵鷺的活動。在香港米埔自然生態保護區，我們有效的保護黑面琵鷺冬天來此棲息的地區並且鼓勵對它們的研究。

問：目前有甚麼進展？

答：喚起大眾關心黑面琵鷺的活動目前很成功，已有更多的人知道關於黑面琵鷺的事情。我們同時也對黑面琵鷺冬天來此棲息的地方——米埔，研發出一個較佳的管理方法，所以將會有更多適合它們覓食的食物在那裡。

問：我們能從黑面琵鷺的保育學到甚麼？

答：從對黑面琵鷺的保育，我們可以學習到如何對我們環境的保育。

問：這個世界是屬於每個人的，我們應該以甚麼態度來讓這個世界，成為一個人類與動物都適合住的地方？能否請以幾句話來代表黑面琵鷺與我們所住世界的保育？

答：黑面琵鷺數量的減少，相對的是人們對自己生活與賴以維生的環境傷害的象徵。人們應該學習尊重自然並且以一個平衡的方法與之共存。如此，我們不僅能夠給自己而且能給下一代一個更好的生活環境品質。

我希望這份回覆有所幫助。請在出版後寄一份你們的文章給我。



網路巡思之二：來自美國的聲音

我將您關於黑面琵鷺的問題轉給馬孔·庫特（Malcolm Coulter），我在七月聽過他演講關於黑面琵鷺的保育工作。以下是他的回覆。此外請寄給他傳真機號碼，他將傳給你更多關於黑面琵鷺的資訊。

關於台灣黑面琵鷺的議題可從兩方面來談：一是鳥類保育與一是棲息地的工業開發問題。

台灣南部曾文溪出口附近的沼澤地是非常重要的，因為全世界超過55%的黑面琵鷺，在冬天會到這裡棲息過冬。在過去幾年黑面琵鷺在這地方的數量已經有所增加，也許是因為其它適合冬季棲息的地方減少的緣故。因此這個地區對於黑面琵鷺而言更顯重要。

而在地區的工業開發將會威脅黑面琵鷺來此過冬的數量。除此之外，工業開發在此地區是不合適的，因為有下列幾個重要的考慮因數：

1. 曾文溪出口對台灣而言是非常重要的漁場，而這可能會因為工業開發而遭受破壞。
2. 這地區的工業開發是不需要的，因為已有其它工業中心已被開發出來，且尚有超過50%的空餘用地。
3. 這地區所需的工業用水無法從南台灣供應。
4. 鼓勵在這地區的工業開發，是政府為了鼓勵將資金投資在台灣的一種努力（擔心太多台灣資金投入大陸）。然而，從上述1、2、3點可知道在這裡進行工業開發並不符合商業成效的。

後記

從兩封來自海外的信函，我們可以了解黑面琵鷺的保育工作實在還有許許多多可以做的事。香港自然生態全球基金會每年所達成的教育人數，美國奧圖本協會專職專業人員的素質與人數，讓我們知道黑面琵鷺的保育工作需要更多的努力，需要大家更多的付出與關心。從黑面琵鷺的保育工作其實也知道，當人與動物去爭地的時候，動物自然是鬥不過自詡聰明的人類。在這場爭鬥當中，人類也許爭得了一塊地；但相對的，平衡的自然生態失去了，可以欣賞到的優美景色失去了……，而最重要的慈悲之心更是失去了。我們不禁要問：值得嗎？聰明的人類！（以上由石連柱翻譯整理）

◀ 黑面琵鷺數量的減少，相對的是人類對自己生活與類似維生的環境傷害的象徵。唯有尊重自然，並以一個平衡的方式共存，才能給自己、給下一代更好的生活環境品質。

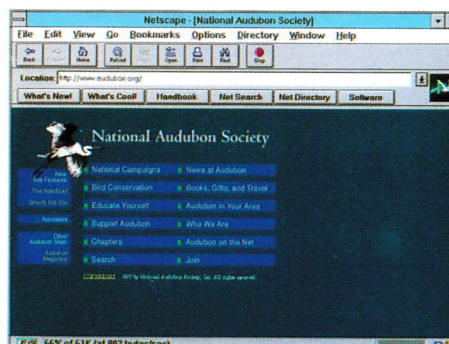
（圖／國際黑面琵鷺救援聯盟提供）

來函作者簡介

第一封信是來自香港自然生態全球基金會（World Wide Fund for Nature Hong Kong）中米埔自然生態保育（Mai Po Nature Reserve）的經理，楊盧（Lew Young）的來函。香港自然生態全球基金會創辦於1981年，它的宗旨是「停止對地球自然環境的加速惡化，建立人類與自然和諧相處的未來」。他們在香港米埔沼澤地，建立了一個國際性的野生教育中心，並且以教育學生與民衆作為推廣他們宗旨的主要方法。在過去每年有18萬5千位學生與民衆接受到關於保育方面的教育，同時也開發許多適用學校的環保課程，預估每年也有近13萬的學生受益。此外，各種適合學生與民衆的生態之旅，也提供人們對自然生態保育的認識與了解，成效可說甚佳。有興趣進一步了解的讀者可以到他們的網站<http://www.wwf.org.hk>去拜訪。



第二封信則是透過美國奧圖本協會（National Audubon Society）的瑞普卡·克萊斯高夫 Rebekah Creshkoff 轉請對黑面琵鷺有相當研究的馬孔·庫特（Malcolm Coulter）所給我們回覆的信函。奧圖本協會（National Audubon Society）是為了紀念著名的鳥類學家兼探險家與野生畫家，約翰·詹姆斯奧圖本（John James Audubon），而於1905年成立的一個全國性組織。它的宗旨在於保護與恢復鳥類及其他野生動物的自然生態系統，及利益全人類與地球上的生物。在美國它有55萬名會員，508個遍及全國的分會，100個自然生態保育中心，300名全職工作人員包括科學家、教育家、保育人員。在過去81年間不斷為動物保育，推動許多立法、教育與研究工作。透過它們的幫忙才有了第二封的來函。有興趣進一步了解的讀者請去它們的網站拜訪<http://www.audubon.org/>。





(四)佛法的思索學習觀點

(悲智雙運的生命宏觀)

(1)平等：

人類比鳥類“高級”嗎？

眾生平等，是佛法核心的觀念之一。從佛性上而言，黑面琵鷺的佛性與人類的佛性是平等無二，毫無差別的。從菩薩之愛而言，對於眾生的愛，是普遍於一切而沒有差別的。其實，對於黑面琵鷺乃至野生動物的保護，在於世間法的思考上，在最深層的部份，仍然有差別的盲點。

因為這些被定位為瀕臨絕種的重點動物，才有機會掙得一點發言權的地位。也因此，曾看到小學生間的辯論；既然要保護關愛一切生命，我們也應該不要吃肉、豬、牛、魚一樣有生命呀！可是這樣的關鍵疑問一提出，大人給予的回應，是無言以對，一筆帶過的迴避態度。但這個眾生平等的問題，從因果輪迴的觀點，是可以分析得更清楚。

以偉大的佛陀為例，在本生經便記載了，佛陀的過去生中除了當過國王、婆羅門僧、商人、女人各種角色外，也當過大象、猴子、鹿、熊、鴿子、兔子等等各種動物之身形。

這所顯示的道理，就是生命的輪迴，各種面貌，各種角色，即使是畜生道，都是每個人自身都扮演過的生命面貌。

也因如此，我們所遇到的一切眾生，不論外貌的尊卑，即使是披毛帶角的外相，過去生也都可能曾經是我們的眷屬，我們怎可恣意殘酷以待呢？

(二)眾生一體：

如果鳥類都活不下去，有一天我們也活不下去

東晉時，被譽為解空第一的僧肇法師曾說：「天地與我同根，萬物與我一體。」黑面琵鷺的危機，表面上是保護動物為其經緯，但事實上，更深一層的去觀察，它是人類生存的一面鏡子。只要人類看待其他生命是分隔的，就容易貶低牠們甚至糟蹋牠們。而這個後果，就是人類無法真正了解所有的生命都是可貴的，而繼續糟蹋生命，破壞自然世界，而自食惡果。

大智度論中，便記載了佛陀過去生中，曾是一隻拯救森林大火的野雉，牠不斷地竭盡全力飛到水裡，把羽毛浸溼，企圖熄滅森林大火。

當時，野雉告訴被驚動的天帝釋，「我想要拯救這座叢林，因為我憐憫裡面的眾生，……凡我同類



▲黑面琵鷺的佛性，與人類的佛性是平等無二的。就因果輪迴的觀點言，各種面貌、各種角色，即使是畜生道，都是每個人自身都扮演過的生命面貌。

圖／國際黑面琵鷺救援聯盟提供

，伙伴和其他眾生都受惠於這座叢林。只要我有力氣，就要去滅火拯救他們，至死方休。」

並誓言：「若我真心如此，沒有說謊，火會立刻熄滅。」

此時，淨居天受其感動，便立刻為他熄滅了大火。

這個佛經故事，早已提示了眾生一體，生命與生命、生命與環境間彼此依存的甚深道理。——沒有任何一個生命，可以傲慢地自外於這樣息息相關的命運共同體。

1991年9月26日，在乾燥的美國沙漠州～亞歷桑那州，科學家便以「生物圈二號」實驗，印證了地球“眾生一體”的設計，實際遠超乎我們人類的想像。

八個人，男女各半，住進一個由玻璃、鋼鐵與水泥構築而成的密封構造物，一座小城般的大溫室，為期兩年。這構造物稱為「生物圈2號」，是一個模擬的地球。

生物圈2號裏的8個人，只能在這封閉的人為世界中取得食物，循環內部的空氣、水與廢棄物，並與其他生命共處，除了太陽能及電能是由外界供應外，他們的生活完全與外界隔離，百分之百自立更生。



(攝影／鍾榮峰)

這個小地球（生物圈 2 號）占地 1.26 公頃，內部有數個人類布置的小生態系——海洋、雨林、農地、疏林與沙漠，包括 3800 種動植物，堪稱多樣性的生態系組合。這些小生態系皆模擬地球的生物圈，俾以組成一個自給自足的永續生態系。

但是在「生物圈 2 號」封閉之後的一個月左右，空氣中的二氧化碳濃度暴升，比正常濃度高出十倍，原來受到二氧化碳供應量控制的植物，因為高濃度的二氧化碳，雨林植物開始陡長——又高又細的，不得不靠竿子撐住身子。而地下室的水泥建築，更擾亂了「生物圈 2 號」的碳循環。為了校正二氧化碳濃度，只好 24 小時開動洗滌器，削枝砍樹來維持空氣中二氧化碳正常濃度。

光是二氧化碳問題，就讓人忙得焦頭爛額，疲憊不堪，何況有四個相當不同的生態系全出了狀況呢！統計下來，第一年生物圈 2 號中的失敗狀況就有一萬宗。小小生態系都無法控制，換句話說，人類根本負擔不起，破壞一個大自然「衆生一體」的精密平衡的代價。



(3)衆生有病，吾亦有病：

愛與智的行動哲學

維摩詰所說經：

「從癡有愛則我病生，以一切衆生病是故我病，若一切衆生得不病者，則我病滅。」美國生態保育學者諾爾曼（Jim Nollmann）也指出：「環境的危機是起自我們每個人的內心，只要我們調整內心與自然的關係，即可改進此種危機。」

有一個禪宗的故事，說明了內在的覺醒，正是改進行動的開始。

唐代名僧馬祖道一禪師曾經攔住一位獵人，那獵人便問：「你是不是看到有一隻鹿跑過？」



「你是什麼人？」馬祖說
「打獵的人。」
「你懂得射箭嗎？」
「當然懂」
「你一箭能射中幾個？」
「我一箭能射中一個。」
「如果是這樣，你實在不懂射箭。」
「那麼，和尚！你也懂得射箭嗎？」獵人反問馬祖道一。
「我懂」
「你一箭能射幾個？」
「我一箭能射一羣。」

獵人說：「彼此都是生命，你怎麼忍心射一羣呢？」

「你既然知道，為什麼不自己射自己呢？」
「我也想自射，可是沒有下手處。」獵人說
「你的無數劫煩惱，到現在都斷絕了。」

獵人便拋棄弓箭，跟隨馬祖道一出家，後來成為偉大的石鞏慧藏禪師。

人類有無堅不摧的現代利器，一日千里的開發能力，不但可以使物類滅族，甚可使生態滅種，但問題的關鍵是：「怎麼忍心射人類自己呢？」這個訊息，相信是黑面琵鷺為經濟掛帥的台灣人帶來最迫切的學習課題。☺ （以上由孔繁嘉撰文）

▲美國生態保育學者

諾爾曼指出：

「環境的危機是起自我們每個人的內心，只要我們調整內心與自然的關係，即可改進此種危機。」

（圖／國際黑面琵鷺

救援聯盟提供） 17

國際知音的回響

～天涯若比鄰

◆參與九月號雜誌「蓮在古埃及的象徵意義與藝術地位」網路專訪的 Donna Hyora 來信！

金色蓮花：

你真的是不斷寄給我禮物啊！我在上星期六就已收到了你寄來的雜誌，那時我應該馬上就通知讓你知道我已收到你寄來的雜誌才對。但對於這本雜誌我有許多話要說，因此一直想等到有時間與精力時才來寫。最近我在一所大學的現場工作壓的我透不過氣來，所以才計劃在今天來總整理我的電子郵件並且回到現實世界。

你們的雜誌好令人驚奇！高品質的印刷、紙張與非凡的圖片。你擁有多麼有才幹的成員啊。我曾預期語言的障礙會讓我對整個雜誌，如同你們的網頁一樣，但你們的圖片說明是如此的完整，讓我仍然覺得有所見聞。最讓我睜大眼睛之一的是使用紅色的標題對比黑色的內容。這與埃及「死者之書」的捲軸太像了，讓人感覺很親近。（埃及「死者之書」是 Donna Hyora 在九月「蓮在古埃及的象徵意義與藝術地位」一文中所提及的書）



華麗的蓮花相片與圖片，加上非常巧妙的蓮花主題，整個雜誌簡直就是個令人喜悅的花園。我欣賞「蓮在古埃及的象徵意義與藝術地位」一文中的圖片說明。我特別高興你將埃及創世神話含括在文中，因為那是埃及符號的胚胎。

當然看到凱依·普辛的圖片讓我對她有了完整的了解。她所擺出來的姿勢就已告訴了人們整個的故事。我從圖片中也很意外的學到一些義大利麵的技巧以及插花方式。很明顯的你們了解語言有70%是非口語的，所以你們能跨越文化的傳遞你們的訊息。

佛法是整個雜誌中最神秘的誘惑。我想我需要有更多佛法方面的學習。雜誌中有關佛法方面的圖片很動人。

我也正等待巴巴拉·理爾森的回音。我們並未常聯絡，但我知道她的電腦是由一位朋友所建構，且目前她的工作與住所也還未安頓好。但我會將你的訊息再傳給她一遍。我想像她會樂意將她對法國布朗村中的佛教傳道院的了解提供給你。她一直渴望今年夏天再度回到那裡。

你們雜誌的設計技巧與版面設計真是令人羨目。當然，我會從中學習而且嚐試去發展那種留白與擺設的感覺。令人難以置信的攝影技術是我永遠難以達成的。如果我住在台灣，我一定會乞求你們讓我當學徒。我納悶你們如何能每個月推出如此漂亮的東西與靈感。你們從工作上莊嚴的將光明帶給世界，而你們所用的媒體是非常的棒。非常謝謝你讓我有機會參與你們的任務。我會將你們的雜誌珍藏起來。你所給我這些的禮物一直是一種享受，而且我從中得到充電。



Dear Fan-Chia,

You keep sending me gifts! I did receive your magazine last Saturday and I should have dropped you a note immediately to let you know. But I have so much to say about it that I was waiting for some time and energy. I have been overwhelmed by a spot job at the University lately. So I planned today to finally check my email and get back in touch with the world.

I am astonished at your magazine! The high quality of the printing, paper, and photographs is phenomenal. What a talented staff you have. I had expected that the language barrier would leave me unsatisfied, as on your website, but your picture essays are so complete that I feel informed nonetheless. One of the first things that popped out at me is the use of red print for headings contrasting with the black. This is so like the Egyptian scrolls for the Book of the Dead that it feels happily familiar.

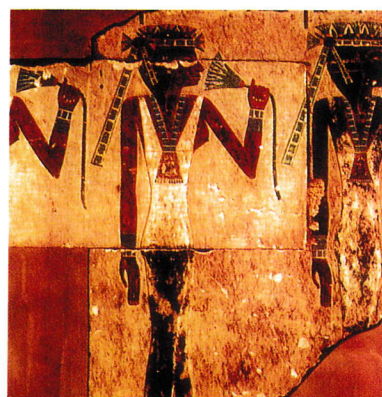
You have such sumptuous photos and prints of the lotus flower. Your magazine is a garden of delight, with the lotus theme carried through very artfully. I enjoyed the photo essay on the lotus in Egypt. I'm especially glad you included the creation myth, as that is germinal to Egyptian symbolism.

Of course finding photos of Kay Poursine rounded out my information other from her interview. Her poses do tell the story. I was also surprised to learn some pasta tricks and some flower composition from your recipe photo essays. You obviously understand that language is 70% nonverbal, so you convey your messages cross culturally.

Buddhism is the most mysterious enticement of your journal. I see that I need to learn much more about it. The beautiful images are very inviting.

I was also waiting to hear back from Barbara Lierson, but I haven't yet. We are not in contact much, but I understand her computer was being worked on by a friend. And she is unsettled about her job and location. But I will send your message to her again. I imagine she would enjoy contributing her knowledge of Plum village in France. She longed to be back there this summer.

Your journal's art and layout is enviable. Rather, I will take lessons from it and try to develop that feel for space and placement. The fabulous photography I may never achieve. If I lived in Taiwan, I would be begging you to take me as an apprentice. I wonder how you can put out so much beauty and inspiration each month. You take your job seriously of bringing enlightenment the world and your medium is excellent. Thank you so much for including me in your mission. I treasure your journal issue. I have enjoyed all your gifts to me and I feel energized from you. —Virtually Yours,



◆在九月號雜誌「蓮花之舞」一文中精彩演出的南印度古典舞者
凱依·普欣(Kay Poursine)亦寄來精美的卡片！

親愛的金色蓮花：

謝謝你贈送的可愛的雜誌，
照片重製與構圖如此的美麗！

祝你好運

永遠

凱依

9/16/97

Dear Fan-Chia-Kung,
Thank you for
the lovely magazine -
such beautiful photo
reproduction & layout!
Good luck for the
future -
Kay





劇本 DRAMA



太虛大師 (五)

——編劇／金色蓮花——

——攝影／李士好——

第19場：與圓瑛結拜

景：天童寺、御書樓、關聖像前（即關公）

人：太虛、圓瑛

太虛、圓瑛並跪關聖像前

二人拈香

二人同聲

20

圓瑛、太虛：「我圓瑛結為金蘭，今日起在修行的路上，互相砥礪，互相扶持。」

二人共飲一杯茶。相視甚歡。

太虛對圓瑛師說

太虛：「我以後就尊你為兄長。」

圓瑛：「真高興，多了一位弟弟。我的好兄弟，你對於未來有什麼抱負啊？」

太虛：「最近我榮幸住到法師寮去，讀了不少弘明集、廣弘明集等，與儒家、道家辯論護教的文字，激勵起我維護佛教、弘揚佛法的志向。」

圓瑛：「噢！我的好兄弟，如果你真的有遠大的志向，我勸你應該想辦法把大藏經閱讀一遍。」

太虛：「嗯，最近道階法師也常鼓勵我們要閱全藏。」

圓瑛（想了一下）：「對了！我可以推薦你去西方寺的藏經閣。」

太虛（高興的）：「好啊！」



第20場：閱藏

景：西方寺、藏經閣

人：太虛、圓瑛、老法師、淨寬、本一、昱山、華山

圓瑛、太虛走向西方寺

圓瑛：「這次西方寺的淨果方丈能夠答應你來這裡閱讀經藏，真是你的福報啊！」

太虛：「謝謝吾兄的引見，聽說閱藏寮總共只有八間，最老的法師已經七十幾歲，就數我年紀最小了。」

圓瑛笑說：「是啊！十九歲的小法師，你可要好好的掌握這次閱藏因緣，所謂『深入經藏，智慧如海』，一個優秀的法師，還是要通達三藏十二部比較好度化衆生啊！」

太虛：「謝謝吾兄的造就，請回。」

二人告別。

太虛入藏經閣，抽了一本又一本沒秩序的隨便翻看。

老法師入：「你這東扯西扯的看，不是看藏經的辦法，應該先從大般若經天字第一函，依順序每天規定看幾卷。這樣看完經看律，看完律再看論，最後再看雜部，如此才能有系統的把大藏經全部看過一遍。」

太虛恭敬的合掌受教。

老法師滿意的點點頭離去。

太虛寧靜閱藏，神情專注。

OS：一切法不可得，乃至有一法過于涅槃者，亦不可得。

此句重複二次，最後一句並有迴音）

太虛暫停閱讀，端身靜坐，神情莊嚴。

光影明亮，光束莊嚴

太虛仰天大笑

太虛：「哈哈！我明白了！！」

太虛提筆，振筆如飛。

此區暗

彼區亮

昱山與淨寬並行，邊走邊說。

昱山：「太虛小法師，聽說開悟了，才幾個月的功夫，就寫了千萬餘字。」

淨寬驚：「什麼？短短幾個月，寫了千萬餘字?!這小法師看來真是稟賦過人。」

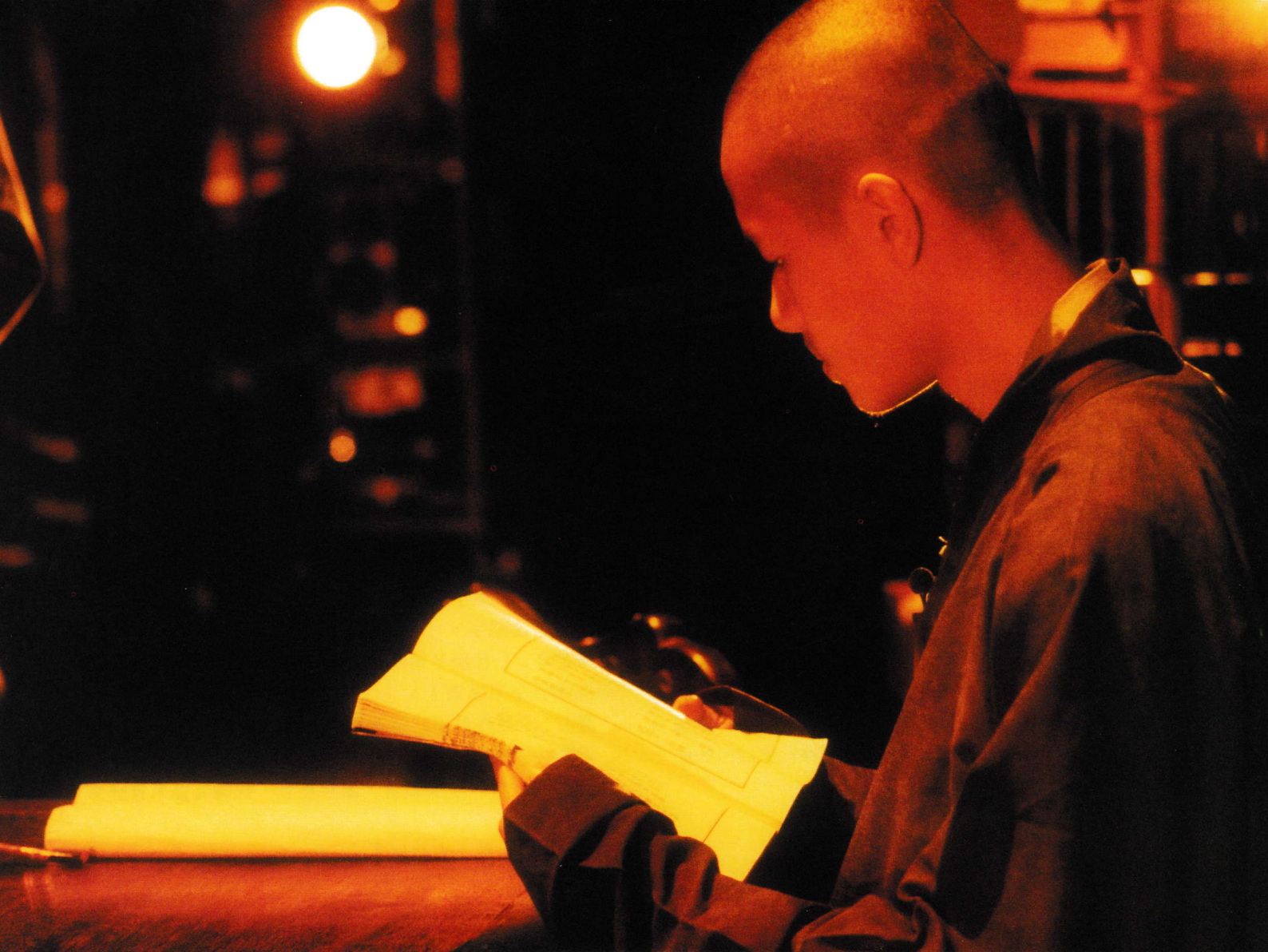
昱山：「難怪許多法師都很看重他。」

淨寬：「嗯！好！剛好我的故友華山師要來，他也非常優秀，正在杭州辦僧教育，眼界寬廣，我倒要他來會會太虛。」

昱山笑：「嗯！有意思！」

二人離





第21場：會華山

景：藏經閣

人：太虛、華山、淨寬、淨果

太虛坐翻經

華山入

華山：「你就是太虛小法師？」

太虛點頭

太虛：「請問你是？」

華山笑而不答

華山：「喂！太虛小法師，你知道今年是西元多少年嗎？」

太虛：「不知道。」

華山：「今年是西元一九〇九年。好，我再問你，你知道歐美各國已經進步到什麼程度了嗎？」

太虛搖頭

太虛：「不知道。我們出家人，不是好好讀經、好好靜

坐，再好好度衆，不就可以了嗎？」

華山仰天大笑，意興風發

華山：「哈哈……！如果要好好度衆，可以不了解世間法嗎？如果要作一個優秀的現代僧人，可以不了解世界嗎？」

太虛開始有了與他辯論的興致

太虛：「我不以為然，我認為出家還是應該修行第一，開悟為上。」

華山：「噢?!如果滿清朝廷繼續腐敗下去，你還能安心辦道嗎？如果佛教再不提倡僧人的教育，來整頓僧衆的素質，你認為僧寶的形象會一直為大衆所尊重嗎？」

太虛：「所謂“清者自清、濁者自濁”，又所謂“心淨國土淨”，如果我們內在沒有證量，又怎知道會不會以盲引盲呢？」



華山：「小法師啊！滿清割地賠款，如果連國家都没有了，又那來的個人安樂與幸福呢？」

太虛：「衆生隨業受報，就是因爲內心没有解決貪嗔癡慢疑，才会有外在世界的一切紛亂雜沓。」

華山：「哈哈……！」

淨寬、淨果入

淨寬：「華山，你們似乎滿投緣的嘛！」

華山滿意笑

華山：「嗯，這位太虛小兄弟，我喜歡。」

太虛：「原來你就是淨寬師最近一直向我大力推薦的華山法師，失敬！失敬！」

華山：「那兒的話，我們都是追求真理的人，所謂“真理越辯越明”，我欣賞太虛的膽識過人、條理分明。」

淨果：「你們誰講贏了啊？」

華山：「哈哈，平分秋色，我還會再找太虛好好試他個三天三夜。」

太虛也激起不少豪情

太虛：「隨時奉陪，華山師。不過看你如此推崇西洋種種，我心中有所不服氣，所以我想向你借些書來看，一窺堂奧。」

華山一口答應

華山：「沒問題，我會帶天文、地理、理化、政教的新思潮書籍，讓你看個夠！」

華山爽朗大笑

「哈……」

四人相視而笑，狀甚歡愉。

〈待續〉





深深觸動中國人情感
又具備世界公民色彩人物的特色
在畫家王家良圓熟的臨摹筆法下
維摩詰居士的中國造型
活絡絡的呈現出來

維摩詰居士是佛法中「富貴佛學」最具典型的代表。他的無礙辯才和不拘常格、自然隨機設教的風格，使得「維摩詰經」，一部描述維

摩詰故事的經典，自古在印度佛教中便早為佛教人士所注重，到了中國之後，更是備受尊崇。

由於維摩詰居士特立獨行，卻又具足無量方便波羅蜜，常能在恆順眾生的因緣下，將甚深的佛法開顯出來，使得眾生得到無邊的法益，因此在中國非常受到重視。在敦煌莫高窟103洞中，就有盛唐時期所留下的維摩詰壁畫像。此壁畫是依「維摩詰所說經」繪成的壁畫，描寫維摩詰居士染疾，佛命文殊前去探問的故事，此畫代表了唐朝人物畫的巔峯之作。

從小自習繪畫，善長水彩畫、油畫、國畫的王家良，早年跟隨部隊從大陸來台灣。當年在部隊裡，曾與台灣早期水彩大師馬白水、藍蔭鼎學畫，後參加「三軍文藝獎」的選拔，得到亞軍，參加「南美獎」亦有優良的成績，可說是台灣前輩畫家的代表之一。王家良由於深喜敦煌壁畫中的維摩詰像，因此臨摹了二張維摩詰的造形。早在魏晉時期，維摩變相便在中原流傳很廣，而隋唐敦煌創造大型經變相，主要是依據中原的文獻或圖像繪成，所以已徹底擺脫了西域樣式，在造型上將維摩詰塑造成士大夫清談的形象。

在王家良圓熟的筆法之下，二張臨摩水彩畫，一張充分的表現出維摩詰傾身專注的神情和辯談鬥智的臨場氣氛，另一張則呈現出維摩詰出入自在、輕鬆自然的大慈悲與大智慧。使人由畫作中就可感悟出這位深深觸動中國人情感，又具備世界公民色彩人物的特色。☺

——文／法逸——

「維摩詰居士」戲劇演出研究系列

維摩詰居士的中國造型

——畫家王家良的敦煌壁畫再生緣



流浪者之歌

~ 生命的追尋 從赫曼·赫塞談起

赫曼·赫塞



赫塞說：

「對於大思想家而言，
探討這個世界
解釋這個世界
而後輕視這個世界，也許頗為重要，
但在我看來，
唯一重要的是，愛這個世界，
而不是輕視這個世界，不是從此憎恨，
而是要能以愛心、欽慕以及尊重
來看這個世界和我們人類本身以及所有的一切衆生。」

以佛法的觀察而言
愛的極致，是無私的愛，是涵藏般若空慧的愛
也唯有如此的愛
才不會使自己繫縛於世俗之愛
而無法超越每天都可能發生的生命風暴

本期特別專題「流浪者之歌～生命的追尋從赫塞談起」
願與讀者一起安頓流浪不已的心。

追尋之夢第一回：解讀赫塞

追尋之夢第二回：流浪者之歌VS.佛法

追尋之夢第三回：生命的困境：流浪～古今中外文學作品賞析

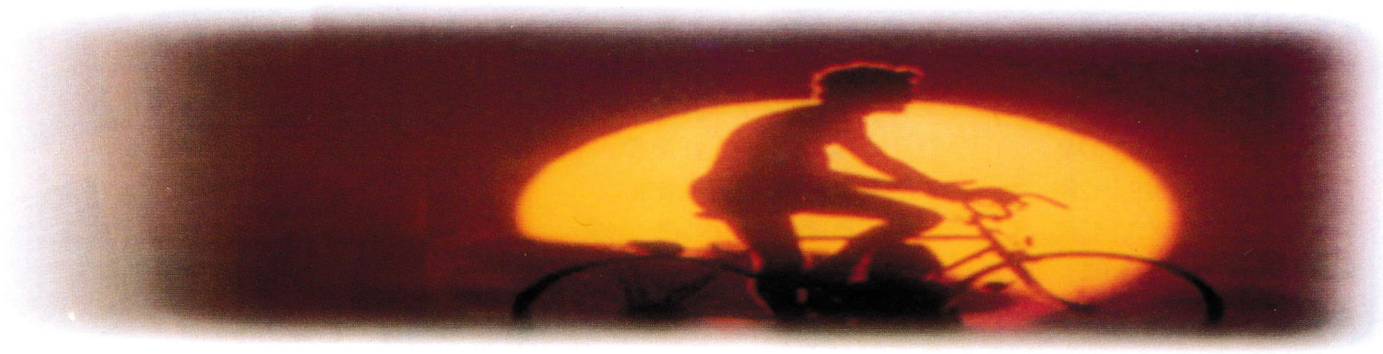
追尋之夢第四回：不再流浪

追尋之夢第五回：聽！聽！澳洲人在追尋什麼

～網路訪談澳洲雪梨早報資深編輯，克理斯·麥克基龍

追尋之夢第六回：朱銘、林玉山、王俠軍談生命的追尋

追尋之夢第七回：流浪者的歸鄉



解讀赫塞

——文／繁嘉——

——圖／志文出版社提供——

「人生識字憂患始」

閱讀赫塞

彷彿觸及到人心最深、最神祕的憂鬱情懷～流浪

因為不僅他的作品永遠籠罩著

那股漂泊不安的陰影

事實上，他所有的作品，

也都反映出其個人命運的內在痕跡

赫塞15歲時，便為醫治精神上的痛苦而休學

甚至意圖自殺未遂。

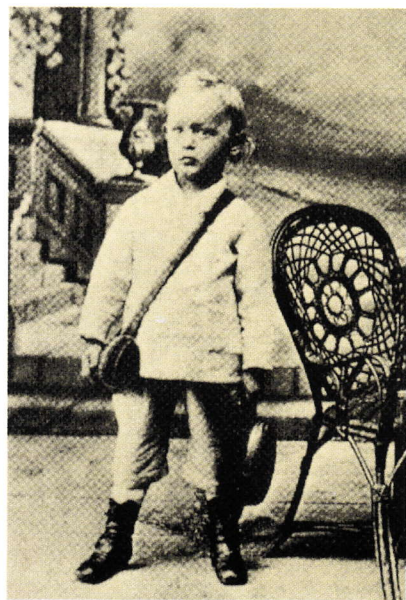
可以說自小多愁善感的赫塞

已宿命地必須為籠罩於生存的

那道陰影而奮鬥一生了。



三十歲
時的赫塞



四歲
時的
赫塞

赫塞在國內的中譯作品計有12部

1. 鄉愁 (1904) 27歲
2. 心靈的歸宿 (1906) 29歲
3. 生命之歌 (1910) 33歲
4. 藝術家的命運 (1914) 37歲
5. 漂泊的靈魂 (1915) 38歲
6. 美麗的青春 (1916) 39歲
7. 徬徨少年時 (1919) 42歲
8. 流浪者之歌 (1922) 45歲
9. 荒野之狼 (1927) 50歲
10. 東方之旅 (1932) 55歲

11. 玻璃珠遊戲 (1943) 66歲
12. 孤獨者之歌

以赫塞生命史回顧這些作品

我們約略可分為三個階段作全盤觀照

一、見山是山～少年赫塞

(1877～1918) 41歲前

二、見山不是山～青年赫塞

(1919～1931) 42歲～54歲

三、見山還是山～老年赫塞

(1932～1962) 56歲～85歲





赫塞小說
「彷徨少年時」
出版



▲21歲的赫塞

一、見山是山

～在少年赫塞的時期裏
(1877～1918)

中譯作品有：

1. 鄉愁 (1904) 27
2. 心靈的歸宿 (1906)
3. 生命之歌 (1910)
4. 藝術家的命運 (1914)
5. 漂泊的靈魂 (1915)
6. 美麗的青春 (1916)

赫塞這段時期寫書的重心，在於強烈的外在動作為其主要特色。逃學、離家出走、遠遊歐亞各地，逃離家庭生活，狂熱與叛逆的氣息，一如其對於早期小說的一段自白「這些故事所敘述的皆是有關我自己，它們反映出我所選擇的途徑，我的秘密之夢與願望，我個人悲戚的痛苦！……即使是當我執筆時，我深深以為我所描寫的乃是離我很遠的外地人的命運與衝突，但是最後我卻發現，它居然就是我的命運與衝突。」事實上，赫塞早年的生活正是生命疏離的典型，不管是「鄉愁」中的佩達·卡蒙晉德、或「藝術家的命運」中的費拉谷思都是赫塞生命中的一段深刻的寫照。

二、見山不是山～在青年赫塞的時期裏 (1919～1931)

中譯作品有：

1. 徬徨少年時 (1919)
2. 流浪者之歌 (1922)
3. 溫泉療養客 (1925)
4. 荒野之狼 (1927)
5. 紐倫堡之旅 (1927)



赫塞此際似乎外表上平靜了不少，但事實上，他分別在 1923 與 1927 經歷了兩次婚姻破裂，1919 年並離開德國，移居瑞士。由於先前所患精神衰弱時，飽讀精神分析大師佛洛伊德、楊格著作的影響，赫塞的內心歷經了一種精神重估的暴風。亦即其所說的「自我煉獄的旅程」戰爭、貧窮、技術化的鉅變世界，「見山不是山」的世態否定，呈現整個時代普遍的精神危機，包括不能豁免其中的赫塞自己。

三、見山還是山

～在老年赫塞的時期
(1932～1962)

中譯作品有：

1. 東方之旅 (1932)
2. 玻璃珠遊戲 (1943)

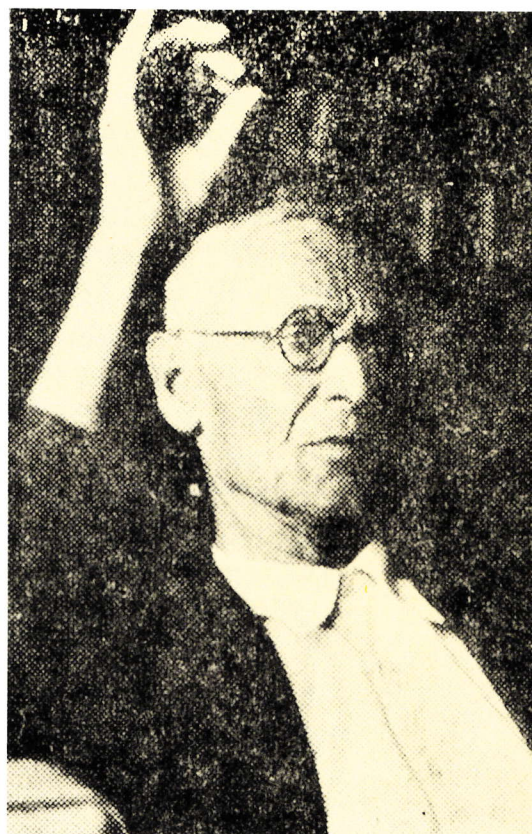
赫塞開始豐收生命果實，在 1931 年與學養豐富的生命知己藝術家妮儂·杜魯賓結婚。1943 年出

版畢生代表作「玻璃珠遊戲」，使他在 1946 年獲得了諾貝爾文學獎。赫塞在此一最後階段，整個生命情調閃爍著內在的安定、凝鍊、與外在的昇平祥和。

正如「東方之旅」中，H·H·的醒悟：人生不過是一場盡情玩耍的可愛遊戲，心甘情願地服務——乃是幸福之鑰。

亦如「玻璃珠遊戲」中寧靜致遠的哲人一般，不但對人類痛苦具有澈骨的認識，還要付出極其懇切的關愛，乃至去私忘我，以達廓然大公損我利他，進於至善。

值得一提的是，鳥瞰少年、青年、老年赫塞的思想脈絡，我們可以明顯的感受到赫塞對於東方精神文化的嚮往，不時浮現在他各個時期的作品中，而「流浪者之歌」，更是其典型的表達對於佛學領域的深入與追求。而這股追求，正是赫塞作品的引人之處：充滿對於涅槃與永恒的動能，喚起你我生命深處，平等一如的真愛！



▶赫塞
爭論時
的神態



流浪者之

——文／陳守強——（美國科羅拉多州立大學）



流浪者之歌（又名悉達求道記）
是赫塞四十五歲時完成的作品
內容是藉釋尊出家以前的名字「悉達太子」
探討一個求道者達到悟道體驗的奧妙
這部單純而含蘊深厚的作品
是赫塞藝術的一個高峯
是他本身對宗教體驗的告白
也是赫塞作品中被翻譯其他國語言最多的
本文將摘記赫塞「流浪者之歌」的雪泥鴻爪
並回應以佛法
來與讀者一起分享赫塞尋找真理的真誠

▲赫塞
德國詩人、文學家
志文出版社提供

「流」浪與「歌」，給人一種浪漫的遐想，一個人衣袖飄飄吟唱著：「千山我獨行，不必相送！」是何等灑脫、何等自在！文學的致命處或許就是這種失真的浪漫吧？

「流浪者之歌」所吟詠的是：苦、空、無常、無我、萬般是業、一切皆苦呢？還是：沒有生死、沒有涅槃、常、樂、我、淨呢？在因地與果地之間，在分別與了別之間，在執著與放下之間，在煩惱與菩提之間，一分一秒、一點一滴，一個人究竟要以什麼方式活在這世上？怎樣才不是兜圈子？怎樣才不會走錯路？怎樣才能多一分清明、少一分無明？這些或許是較實際的問題吧！

我以為生命毋需追尋：只要活的老實，空想不如實做，不可光說不

練，不斷試誤（Try and error）錯中去學，不怕慢只怕停，關鍵是方向不是速率，跌倒就再爬起來。茲提出「生命之三足鼎立說」：

①內心世界：終生學習「空」；不立一切見，放下一切執著。

②個人生活：非苦非樂之「中道行」；飲食知止足，常樂在空間，心定樂精進，是名諸佛教

③羣體生活：無私的「愛」一切衆生；發無上願，慈眼視衆生，福聚海無量。

以下摘記赫塞《流浪者之歌》之雪泥鴻爪並回應以佛法：

1. 難道那個本源不在他的心中？一個人必須在他自我之中尋求這個源泉，並且求而得之才行；所有其他一切的追尋，都是一種迂迴，一種歧途。（p13）（頁碼指《流》一書）

• 根本毋需尋求。

2. 所有這一切皆不值一顧，一切的一切都在哄騙，都發著謊言的氣息，都是感覺、快樂以及美麗事物的幻影：一切都將朽壞，世間無常，人生是苦。（p27）

• 人生非苦非非苦。

3. 悉達多只有一個目標——空掉一切：空掉渴愛，空掉慾念，空掉夢想，空掉快樂和煩惱——好讓自我消滅。不再成為自我，以便享受空心的安逸，體驗清淨的意念——這就是他的目標。（p27）

• 空與一切亦復是空。

4. 他宰了他的意念，他以千種不同方式溜出他的自我。他變成動物、屍體、石頭、木頭、河水，而每一次又覺醒過來。日月發光，他又成了自我，復入輪迴的圈子，感到渴欲，征服渴欲，復又感到渴欲。

輪迴路險 此路崎嶇 三界流浪 辛苦備嘗 輪迴路

歌 vs. 佛法



(p29)

• 意念、渴欲本空，何勞去宰、去征服？自我本空，何來溜出溜進？

5. 在所有的苦行沙門中，恐怕沒有一個會達到涅槃的境界。我們尋找安慰，我們學習自欺的妙訣，但那最根本的東西——至道——我們卻沒有追求。(p31)

• 苦行有其階段性意義，不宜全盤否定其價值；惟「中道」才是正道，切莫執著外相而修行。

6. 我相信，萬法的本質裏，具有某種不可稱為學識的東西。朋友，世間只有一種學識——那就是神我——它無所不在：在我裏面，也在你裏面，在一切造物裏面，而我開始相信，這種學識的最大敵人，莫過於知識份子，達到它的最大障礙，莫過於知解學問。(p32)

• 法不即見聞覺知，亦不離見聞覺知。

7. 就憑他（佛陀）那舉止的安靜，形體的平靜——其中沒有尋求，沒有意欲，沒有虛假，沒有勉強

——有的只是光明與安詳。(p48)

• 諸相非相，乃如來之相。

8. 世尊，我認為沒有人可從言教上得到解脫。啊！世尊，您無法用語言和言教將您在開悟那個時候所體驗到的一切傳授於人。(p54)

• 筏（語言和言教）並不會妨礙渡者上岸，除非是你緊抱著不放。

9. 我之對我自己之所以毫無所知，……只是因了一點——我害怕我自己，我一向在逃避我自己。(p64)

• 有「身」就有「影」，何必嚇一跳？知道就好。

10. 就在此時，就在他周圍的世界融化而去之際，就在他像蒼天的一顆孤星遺世獨立的當兒，一陣冰冷的絕望之感懾住了他，……這是他的覺醒的最後冷顫，是他誕生的最後陣痛。(p67)

• 斷滅空（頑空）甚為可怖。

11. 只要如此赤誠，如此覺悟，如此直接而無任何疑慮的心情閱歷這個世界，它就不但美好，而且宜

人了。(p80)

• 看只是看，沒有分別。

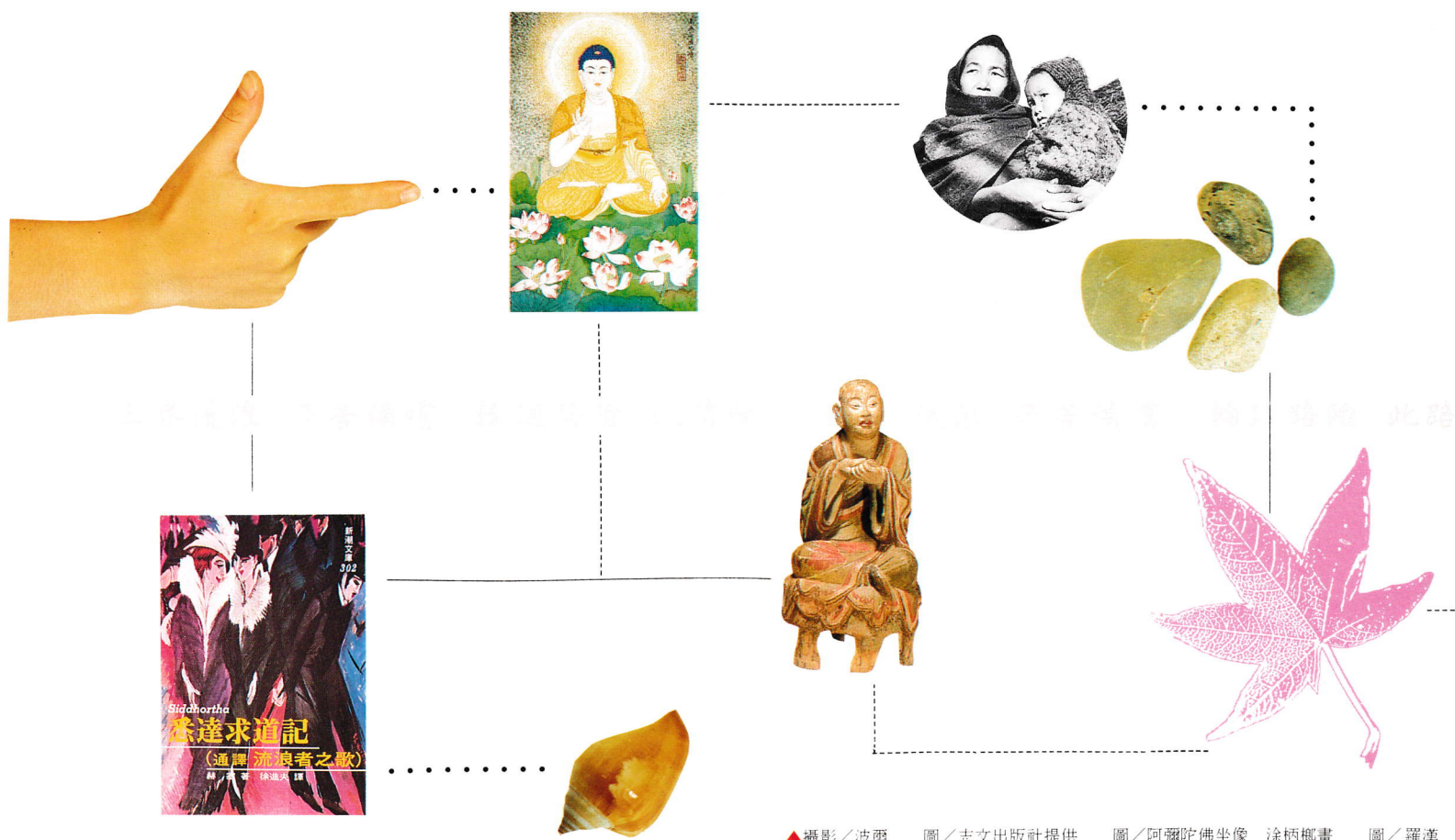
12. 形體當然不是自我，感覺作用也不是，思惟、理解也都不是，後天習得的知識或技藝更加不是，因為這些只可用來歸納結論，並從舊有的思想編織新的思想而已。這些都不是，這個思想的世界仍然未出此岸，因此，就算你摧毀這個偶然自我的感覺，也不會達到所求的目標，只不過是以思想和學識將它餵飽而已。「思想」和「感覺」兩者都是微妙的東西，究極的意義就潛藏在它倆的背面；此二者都值得諦聽，值得玩味，既不高估，亦不輕視，只是凝神諦聽兩者的聲音。他只要努力追求這個內在聲音要他追求的東西，絕不滯於任何處所——除了這個聲音勸勉他去的地方。(p81)

• 妄念止息，輪迴止息。

13. 我會思索，我會等待，我會斷食——這是我的專長。(p89)

• 心念不空過，能滅諸有苦；餘皆不可依恃。

▲阿彌陀佛坐像
木雕
金（1115—1234AD）
國立歷史博物館提供



▲攝影／波爾

圖／志文出版社提供

圖／阿彌陀佛坐像 涂柄桐畫

圖／羅漢

14. 這個世界困住了他；享樂、貪欲、怠惰，還有一向被他指為愚昧之極的那種邪惡——有求有得之心——亦已攫住他了。最後，產業、家私以及財富，終於也絆住了他。所有這些，皆已成了一條鎖鏈和重擔，再也不是一種遊戲和玩具了。（p110）

• 悟空難，安住空、保任空更難；切莫輕忽大幻化網驚人的捆綁與纏牽力量。

15. 這個玩意叫做生死遊戲，是孩子玩的一種輪迴遊戲，玩個一回、兩回，乃至十回，或許還有一些趣味——值得繼續不斷地永遠玩下去麼？（p115）

• 生亦非生非非生，死亦非死非非死。

16. 唵（OM）！他在心裏朗誦道，於是他覺知了梵，覺知了生命的不滅性；他憶起了他所忘失的一切，憶起了那神聖的一切。（p123）

• 拙火——宇宙最高的能量，叫

是什麼名字其實都無妨。

17. 在他完全與唵（OM）字冥合的這個燦爛時刻，他怎麼禁得住不愛人、不愛物呢？這正是在他睡著而為此唵（OM）所充滿時所發生的法力——他愛一切，對於他所見所聞的一切無不充滿喜悅的愛心。（p128）

• 不斷回到愛，對衆生升起無私的大愛。

18. 他曾對渴慕樂吹噓他的三件法寶：斷食、等待以及思索，並說它們是戰勝一切的高尚技藝。這些東西曾經一度是他的財寶，是他的本領，是他的氣力，是他的貼身拄杖。他在勤勉苦修的青年時代所學的東西，就只有三件法寶。如今這些功夫已經完全失去，一樣也沒保住。（p128）

• 一切有爲法，如夢幻泡影。

19. 他曾妄自尊大，一直認為自己絕頂聰明，是最最急切的真理追求者——總是認為自己比人領先一步，……他自以為已用斷食和懺悔

的辦法將它（自我）摧毀了，實際上卻在其中潛滋暗長。（p133）

• 執著是唯一的障礙。

20. 他看出這條河繼續不斷地流著，流著，然而它仍在那裡，並未流失；它總是保持著老樣子，然而它又時時更新，沒有一瞬的停滯。此中奧妙，有誰可以明白？（p140）

• 放下分別，心珠自現。

21. 他孜孜不息地向它（河）學習。最重要的是，他向它學會了如何聆聽，如何平心靜氣地諦聽，如何心胸開敞地諦聽，既不煩倦，亦不希求什麼，既不批評，亦不亂提意見。（p145）

• 溪聲盡是廣長舌，情與無情同圓種智。

22. 你也從這河學到世間沒有「時間」這種東西的祕密了吧？……沒有過去，沒有未來，一切皆真，只有現在。（p146）

• 沒有時間，沒有空間，沒有生死，沒有涅槃。



被佛法感動而誕生的 著名文學作品

王維詩集

作品小介

唐詩人王維晚年潛心向佛，頗有隱士之風，所表現的作品，也可看出其用功的程度。

詩選

夏日過青龍寺謁操禪師

龍鐘一老翁，徐步謁禪宮。
欲之義心義，遙之空並空。
山河天眼裡，世界法身中。
莫怪銷炎熱，能生大地風。

～王維

木雕 國立歷史博物館提供 圖/容顏 恆昶藝廊提供 圖/夢迴天山 李山畫 國立歷史博物館提供

23. 但他感到，很久以來，他在精神上一直與佛陀未曾分離——儘管在形式上未能接受他的言教。……假如他真想發現真理的話，任何言教都不能放在心中的。但他一旦發現之後，那就不妨隨喜讚嘆每一條道路和每一種目標了。（p149）

• 一法即一切法。

24. 那就是對「衆生一如」的認識，而悉達多甚至還曾不止一次地懷疑到，這樣的一種認識，這樣的一種思想，究竟有沒有這樣大的價值，是否也只是思想家底孩子氣的自我陶醉而已。（p175）

• 真理就在目前，難信解而已。

25. 打從這一刻起，悉達多不再對抗他的命運了。（p181）

• 命運非命運是名命運，緣起非緣起是名緣起。

26. 當你正在求道的時候，你很可能只見你在追求的東西，反而不能發現任何東西，反而不能專注任何東西，為什麼？因為你只想到你在追求的東西，因為你有一個追

求的目標，因為你被你追求的目標迷住了。（p183）

• 一切水到渠成，花開花落自有時節，豈能強求？

27. 一種真理，只有在它是片面的真理時，才可以用語言加以表達和推演。大凡可以想像得到、且可以用語言表述的東西，只是片面的，只是半邊的真理；這種真理完全沒有整體性、圓滿性、統合性，大覺世尊對人說法時，他就不得不將這個人間分為生死涅槃、虛妄與真實、痛苦與解脫來加以講述。（p185）

• 龍樹菩薩：不依世俗諦，不入第一義諦。一心三觀：空、假、中，不即不離。

28. 時間既不真實，那麼，橫在此世與永恆、橫在痛苦與極樂、橫在至善與至惡之間的那條分界線，自然也就是一種虛妄不實的東西了。……一切莫不皆善，一切莫不完美，一切都是清淨的梵。因此，在我看來，一切無有不善——生固善，死亦善；聖固善，凡亦善；智固

善，愚亦善——一切平等，無有高下。（p186）

• 萬法的本質是空，惟在現象界中，千萬不可「撥無因果」；一切法業感緣起故有、唯識緣起故有、法界緣起故有，千差萬別；本質與現象，因地與果地，絕不可混淆。

29. 在我看來，「愛」是世間最重要的東西。……我所說有關愛的話，與大覺世尊所說的言教之間，有著顯著的抵觸。這就是我所以不太信任語言的道理，但我知道這種抵觸也是一種幻妄。（p190）

• 《大般涅槃經》記載：世尊愛一切衆生，皆如愛親子羅睺羅一般。佛陀一生示現對衆生無私大愛，他要衆生捨棄的是狹隘的、自私的、不圓滿的「愛染情執」。

30. 赫塞的流浪是走向涅槃之路，最後是為救濟心靈的巡禮之旅。這個路是左右皆不通，而是通往自己的心靈，只有在那裡才能得到神的救助，他把這種情形稱為「通往內在心靈」。（p200）

• 無門關，如何到？絕處逢生。



生命的困境：流浪

～古今中外文學作品賞析

——文／孔繁嘉——

追尋，
在古今中外的文學上是一個非常重要的主題，
有的追求財富、美人、權力、名譽，
有的追求知識、真理、聖潔、永恆等等，
不一而足，
而追求的過程與結果
往往衍生出一個生命情境，就是「流浪」
不管是成功或失敗
不管是內在或外在
從一個浩瀚無垠的空間來看，
他們全都是宇宙的流浪者
以一個無休無止的時間而言
他們都是世紀的漂泊者
而深入一層來看，所有的追尋
都是構成一種持續的力量
想發現追尋者自己
但當局者迷（往往是被敘述的主角）
所有流浪者
都是流浪的感受者，苦悶的承受者，
反而是旁觀者清，
唯有置身事外的人（往往是執筆的作者或後設的讀者）
能一眼看穿流浪的虛幻與侷限，
是個荒謬無奈的輪迴劇。



◀ 卡夫卡
志文出版社提供



▲ 紅樓夢 里仁書局提供

三界流浪 辛苦備嘗 輪迴路險 此路崎嶇 三界流浪 辛苦備嘗 輪迴路險 此路

李清照

尋尋覓覓
冷冷清清
悽悽慘慘戚戚
乍暖還寒時候
最難將息
三杯兩盞淡酒
怎敵他晚來風急
雁過也，正傷心
卻是舊時相識
滿地黃花堆積
憔悴損
如今有誰堪摘？
守著窗兒 獨自怎生得黑
梧桐更兼細雨
到黃昏點點滴滴
這次第
怎一個「愁」字了得！

李清照在中國文學史上，被譽為唯一偉大的女作家。

以這首詞而言，在格律上、內容上、修辭上比之同時期的宋代大詞人柳永、蘇軾、秦觀，絲毫沒有愧色。從其作品自描的手法，美妙的韻律，真實的情感而言，其文學的成就，至今仍發出燦爛的光輝。只是如此秀異的文學心靈，並不能因此被命運的悲劇所豁免。

宋朝靖康二年（1127）徽欽二帝被擄北上，李清照鵲鰥情深的夫婿趙明誠，奔母喪於金陵。不久，青州被金兵攻陷，幾十間藏書之屋，悉燬於火。高宗南渡的第二年，趙明誠受暑發瘧病死。

自此，李清照的生活，陷入了悲劇的命運之中。極目破碎的山河，悵望淪陷的故里，悼念死去的丈夫，使她的作品，因為內外無盡的流浪感，變得悽愴沈痛——

「尋尋覓覓
冷冷清清
悽悽慘慘戚戚」
一連下了14個疊字

如珠走盤的文學美，固然古今所無，而家破人亡的流浪悲感，也是敏感易傷心靈的最深沈的打擊了。



圖／仕女 涂柄榔繪

紅樓夢

紅樓夢第一回，便開宗明義的提醒讀者：「此回凡用『夢』；用『幻』等字，是提醒閱者眼目，亦是此書立意本旨。」唯恐讀者被如幻的故事所迷，更藉著石頭與空空道人的對話，把故事如幻的主旨交代了一番，從此空空道人「因空見色，由色生情，傳情入色，自色悟空」。所有歷盡離合悲歡，淡涼世態的故事只不過是：

滿紙荒唐言
一把辛酸淚
都云作者痴
誰解其中味？

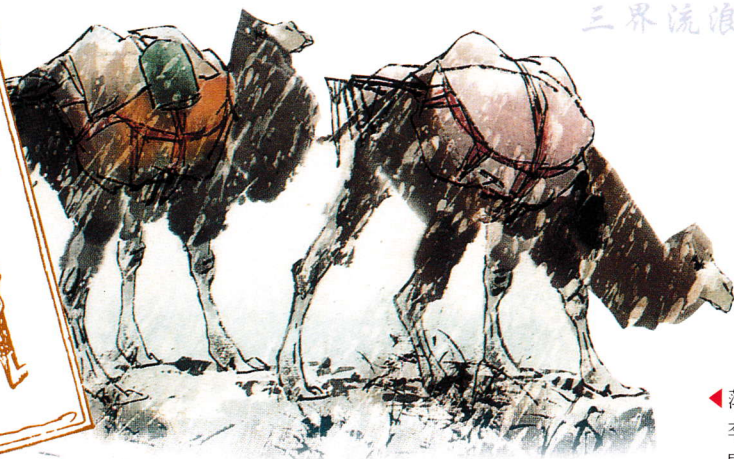
一塊石頭流浪宇宙的故事，竟然可以逼得人如幻如痴，沈迷其中，難以自拔。

紅樓夢的最後一筆，還得靠作者詩偈解碼，一舉把所有的若夢繁華掏空。

說到辛酸處
荒唐愈可悲
由來同一夢
休笑世人痴

有了「看破」流浪、夢幻一場的心理深度，我們才能在所有的文學作品中，自在出入，獲得更豐富的學習。

三界流浪 辛苦備嘗



◀ 薄暮
李山畫
國立歷史
博物館提供

審判插圖
志文出版
社提供

儒林外史

這部作品是許多人流浪的故事，表面情節上，看不出點敬梓在描述上有任何統一發展的主題，不過是許多諷刺的大集合，但從知識分子深層的整體命運來看，我們不難隱隱的感受到：這是一個羣體生存的大悲劇，一批知識分子的永無休止的襁褓流浪。

從一個個輪唱式的流浪故事中，我們看到了：

一羣曾經歷過各種失敗的人

一批失去了目的的人

一體全是不知其所以而盲然追逐的人

他們所以流浪，是因為科舉滲入農村社會以後，士人已經由於種種原因，離開了他們曾一度生根於斯土的家鄉，來到一個不再有權勢護佑的社會上漂泊。當知識增進以後，就和古老素樸的生活有了隔閡，但來到社會卻成了無用之才。

也就是追求虛飾無用知識的結果，使人整個失去了人生的方向，陷在進退不得的生存夾縫裡，生命被迫放逐到最赤裸無情的現實生存環境裡來，無止境的流浪。

一羣身心的漂泊無主的人，反映了一個失去重力的世界，也呈現了一個價值信念無法支撐真實生存的空虛時代。

流浪把生命的「無用」與「廢置」情境表露無遺，存在，不過被「活著」的浪潮無意義地追逐著。

最後，吳敬梓給了那羣生命的答案是：

「風流雲散賢豪才色總成空。」

「從今後，伴藥爐經卷，自禮空王。」

卡夫卡

看過卡夫卡作品的人，很難不被其敏銳纖細的心所震撼。

「你自己本身便是問題，

不論如何，

都不會有別人能夠了解你。」

從卡夫卡身上，我們便很容易明白，古希臘哲學中一個著名的命題：

「你要當一個痛苦的哲學家，

還是一隻快樂的豬？」

卡夫卡認為，人類所以能彼此和平相處，是因為彼此有助力，有互用價值，但當這些全都失去時，人的命運便無疑只有被遺棄，被隔離。

而卡夫卡本身的生命，便一直是孤獨的存在，並顯現在其小說中人物的自我。

以他的作品「審判」為例，人無故地被捕，他不停地申述自己的無辜，法院卻相反地一直說他有罪。

到底他是無辜還是有罪？

到底我們的無辜是什麼？

到底罪惡是什麼？

所有內在、外在虛無的流浪感到了最後，都成了荒謬

因為最後，主角根本不因無辜亦不因有罪而死。

只留下可懷疑的空虛，不斷地流浪迴盪。讓人清楚的看到被生存的悲劇所操弄的業境，書裏書外再優越的心智，少了出世的大智慧，終究無解。

輪迴路險 此路崎嶇



繪圖／波爾

▲審判插圖
志文出版社提供

被佛法感動而誕生的
著名文學作品

如果在冬夜，一個旅人

如果沒看過後現代小說的人，看到這個標題，勢必一頭霧水。

但是看過的人，可能霧水會更重。

「如果在冬夜，一個旅人」是伊塔羅·卡爾維諾（Italo Calvino 1923～85）的名作，不是一部小說，也是一部小說，事實上，是一部關於小說的小說，一部明顯具有後現代特徵的後設作品，由框架故事和嵌入小說兩部分所組成，故事一開始，讀者一方面是框架故事的主角，同時也是實際在進行閱讀的讀者。

你就要開始讀伊塔羅·卡爾維諾的新小說《如果在冬夜，一個旅人》。放鬆心情，集中精神，什麼都不要想，讓周圍的世界漸漸消失。最好去關門；隔壁總是在看電視。立刻去告訴他們：「我不想看電視！」大聲點——否則他們聽不見的——「我在看書哪！不要打擾我！」他們太喧嘩了，也許還沒聽見；那就更大聲點，用吼的：「我要開始讀伊塔羅·卡爾維諾的新小說啦！」或者，你乾脆一句話也不說；但願他們不來打擾你。

「你」正看到入迷處，沒想到，卻因書頁裝訂錯誤而被迫中斷閱讀，當「你」迫不及待地去找下文，不料拿回來卻是另一部小說，讀到關鍵的高潮時，書又戛然而止，如此錯誤重覆不斷，使「你」一部部地誤讀新的小說。

前後總共讀了十部不同的「嵌入的小說」，而開頭標是正好串成一個句子。

西遊記

作品小介

西遊記家喻戶曉的一部傳記，敘述唐三藏歷經八十一難到西天取回珍貴的經典，也成就了自己。

精彩片段

鴻濛初判有聲名，幸我撐來不變更。有浪有風還自穩，無使無終樂昇平。六塵不染能歸一，萬劫安然自在行。無底船兒難過海，今來古往渡羣生。孫大聖合掌稱謝道：「承盛意，接引吾師……」長老還自驚疑，行者攬著脖子，往上一推……只見上溜頭決下一個死屍，長老見了大驚，行者笑道：「師父莫怕，那個原來是你。」……有詩為證：

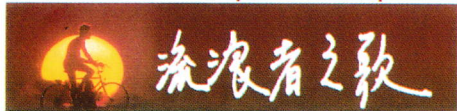
脫卻胞胎骨肉身，相親相愛是元神。今朝行滿方成佛，洗淨當年六六塵。

～西遊記

這段是將天竺時佛祖接引的情形，死屍象徵流浪生死的結束，經過了漫長的旅程，終於渡過了生死大海，到達了彼岸，成就了佛果。

(一)如果在冬夜，一個旅人(二)在馬爾泊克鎮外，(三)從陡坡斜倚下來(四)不怕風吹或暈眩(五)在逐漸累聚的陰影中往下望(六)在一片纏繞交錯的線路網中(七)在一片穿織交錯的線路網中(八)月光映照的銀杏葉地毯(九)環繞一空墓(十)什麼故事在那頭等待結束。

「如果在冬夜，一個旅人」，可以說所有的小說元素都被支解的體無完膚，使得閱讀的本身，就是在含糊籠統的時空中，不知人物來歷與去向中，面對繽紛而不相連屬的線索中，不斷努力去側身在顛覆的結構裡，一次又一次的流浪在無限延宕的文學迷宮之中。但所有的如真似幻，都反映了後現代心靈的疏離、徬徨、困惑與虛無。沒有歸屬感的結果，就是在茫然不定的誤讀中，輪迴流浪。



不再流浪

～由流浪者之歌中的片段吟起

——文／黃麗文——

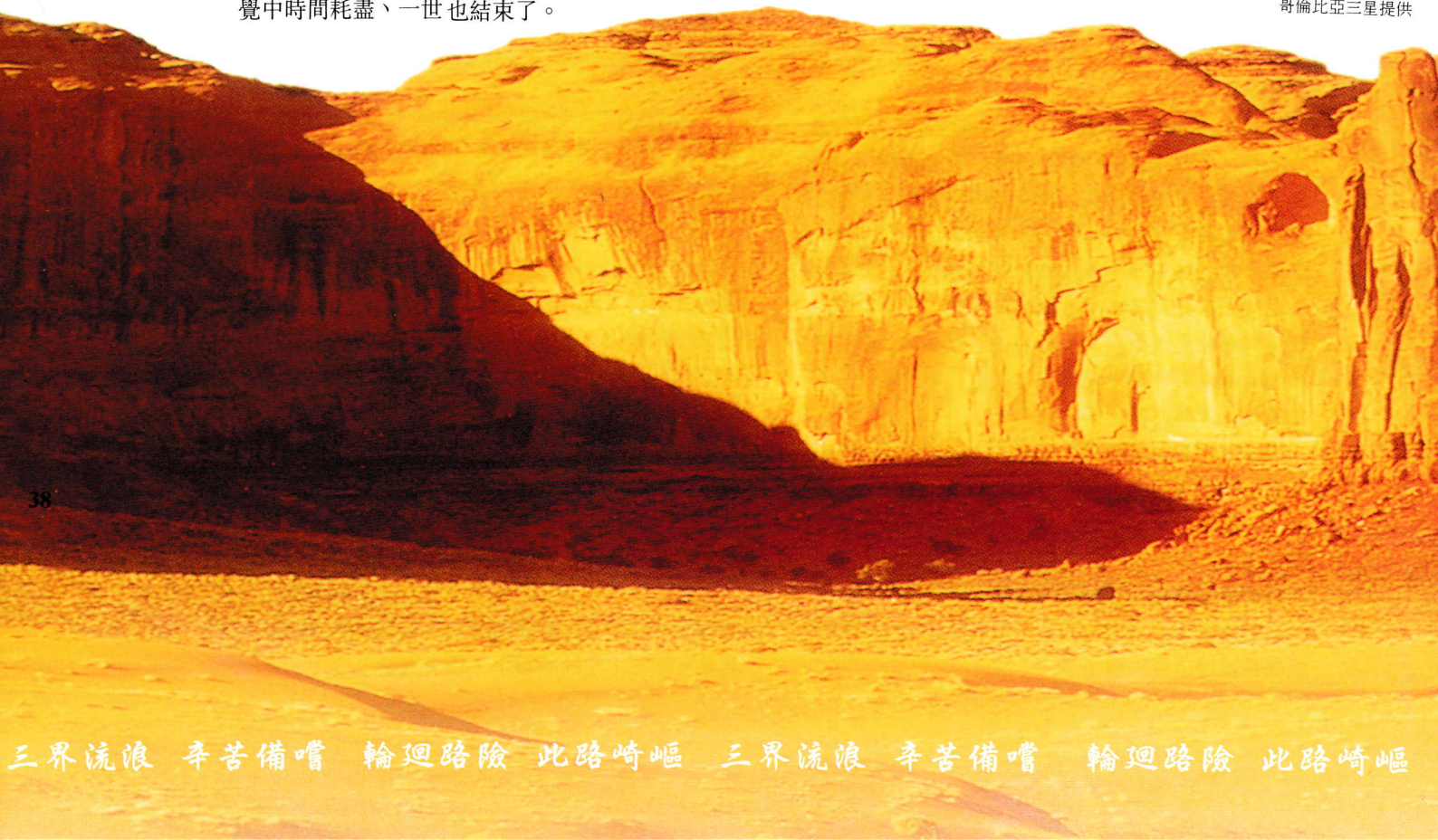
只要我們尚未開悟，就仍是生命的流浪者！
我們踩著一些理所當然的生命軌跡，
總是不自覺也無法抵擋地在走一條愚蠢、
又迂迴前進的道路或繞著圈子轉來轉去

生命面貌千萬種，沒有醒覺，不是你在掌控生命而是被命運玩弄。就如玩電腦，全世界多少人每天坐在電腦前，儘管功能、網路非常方便助益很多工作，但光是電腦遊戲變化無盡，就能驅使許多學子沉溺其中，一關闖一關、一個遊戲再換一個遊戲樂此不疲，它深深吸引著人專注而投入。

生命中的流浪者

然而，它不過是一臺機器，一個螢幕就擄掠多少人心；如同我們之於人生，我們也是全力奮戰、認真生活，過了半天還是流浪於人生螢幕中。心沒有離開，你不會察覺自己不過在玩 Game，也仍會為過關而戰得悲喜交替；心沒有醒覺，你不會了悟生命不過是心所幻化的一場遊戲，不知覺中時間耗盡、一世也結束了。

圖／上錯驚魂路
哥倫比亞三星提供



「流浪者之歌」中的悉達多，即使自認是聰明絕頂、真理的追求者，終也要慨嘆聰明、知識障礙了自己，一切曾有的努力使自己還要再經歷可怖歲月、忍受令他憎恨的噁心、接受空虛無益之瘋狂生活教訓，直到終點、直到過去的自己死亡，也才能有全新的悉達多由睡夢中醒來。而我們每一個人都還依舊浮沉在生死大海中。

煩惱即菩提

生命中的苦痛，是來磨鍊我們的心性，但若沒有佛法作為依歸，人有時卻很難過渡。用眼所見的一切是那麼真實，從出生到一輩子，父母沒講老師也沒教這一切是幻境、是心所變現。名利帶來風光享受尊敬，現在連小學一年級也會為十元打架，說「這世界最重要的是錢，朋友可以不要！」這樣子，大家拼命往前衝只為名利，也許他們有「希望」就可以跌倒再爬起，繼續勇

往直前。然人生際遇難料，如果你有了一切名利，相信也是付出相當努力通過許多挫折才能有今日地位，但若突然老年才痛失唯一的愛子呢？即便是名醫，曾救人無數，最後卻救不了自己的心。

也許人很堅強，磨難算什麼，但其實人生中只要一次致命一擊就夠了，多少英雄好漢都應聲而倒，就算沒倒也元氣大傷。痛苦的本質到底是什麼？常說時間可以治癒傷口，如今傷疤在那兒？仔細想想只剩遙遠的回憶，時間是用來淡忘，快樂不也是同樣只剩回憶，一切都是如此虛幻似夢。

生命的至痛是危機卻也是轉機。

被佛法感動而誕生的著名文學作品

泰戈爾詩集

作品小介

泰戈爾是印度著名的詩人，他的詩集富有深意，哲學意味甚濃，這是他生命旅程中的體驗。

精彩片段

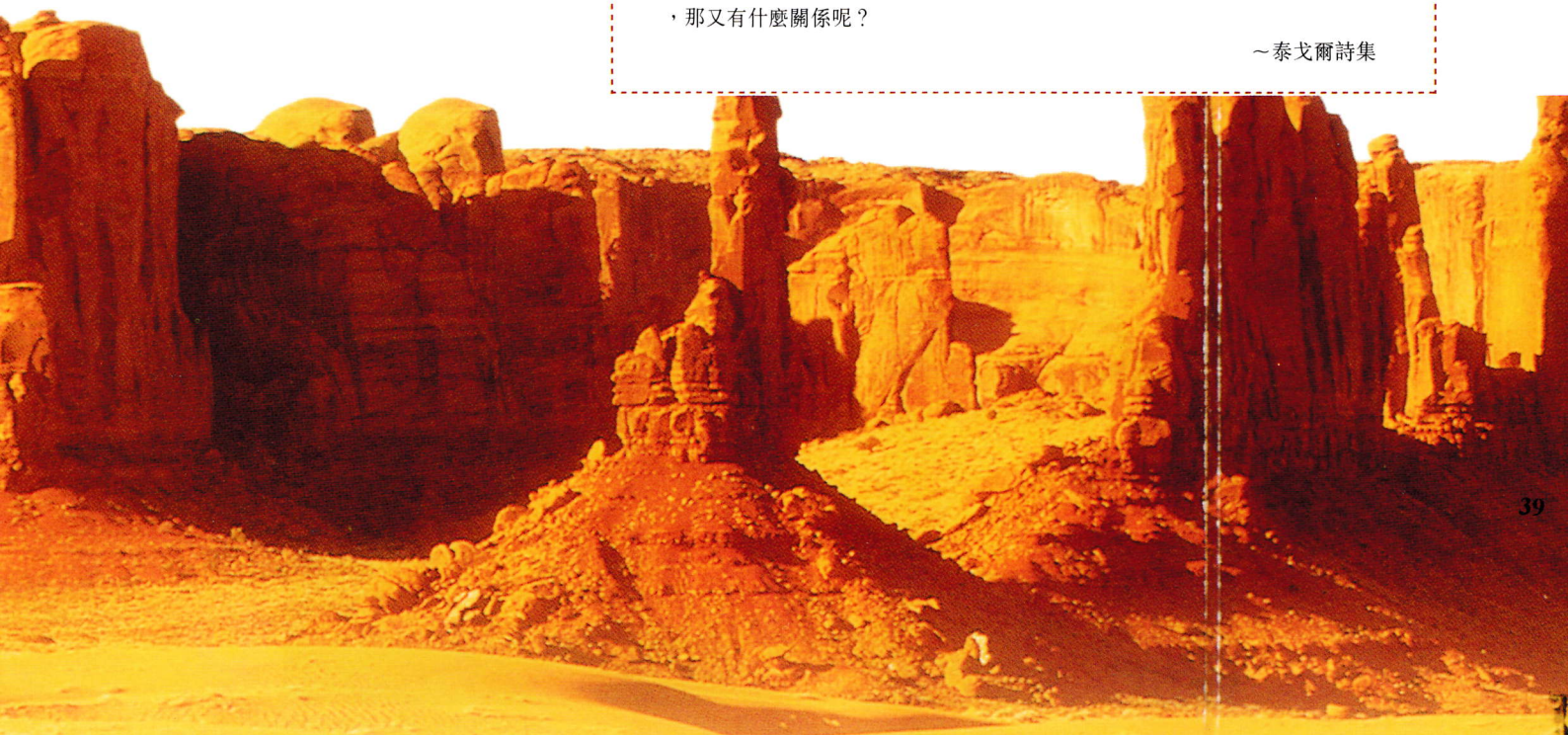
我旅行的時間那麼悠長，旅行的路途又那麼長遠。

離你最近的地方，路途最遠；最單純的曲調，需要最艱苦的練習。

旅客需遍叩每一扇遠方的門，才能回到他自己的門；人需遨遊所有外面的世界，最後才能到達那最內的聖殿。

放下你供養的香和花，從靜坐沈思中出來吧！你的衣服變成襤褸或被污染，那又有什麼關係呢？

～泰戈爾詩集



無情說法

絕望的悉達多來到河邊，睡醒後對河流升起說不出的愛意；渡子婆藪天說：「正如我所想的一樣，這條河對你說話了。」此後，悉達多也跟著住下，並且每天從河流學東西：學會諦聽、學到世間沒有時間這個秘密、聽到一切生物的聲音——「唵」。

脾氣再壞的人，到了山上也會情緒輕鬆；心情再悶也會想到海邊走走，人們在大自然中會覺得喜悅，見山吹風也會微笑，這是融合，人和萬物本來一體。但是什麼使人與萬物隔離？是無明、煩惱、匱乏與孤立。有多久忘了到河邊坐坐，有多久沒上山遠眺了？還記得那放下萬緣、心神靜寂、淺淺一笑的剎那嗎？心無一物卻幸福滿足。原來，無情亦有情。

自然中蘊涵宇宙的力量，只要我們放下、融合、有愛，我們便能心靈相通，也就明白無情說什麼法。日本電影「空海」中，有演到空海

大師在火山爆發避難時，看到火紅岩漿流動，突然領悟：地球就像是一個完整生命體，岩漿、海水、風、泥土就像人體中的血液、水份、氣體、皮膚，地球其實是活的；它的表裏，一切都不停地在流動；它也會因實際需要，維持平衡及自我調整。的確，地球萬物均是有「生命」的，它會呼吸、會說話、會生氣，萬物之靈的偉大人們聽懂了嗎？只要我們心清淨、心開意解了，自然也就都懂了。

生命的依歸

很多道理似是而非，若沒有正知見，便很容易扭曲真理。人不怕犯錯，犯錯只要立刻改，錯誤的經驗便成了成長的階梯、上路的資糧，然最怕的是覺遲。沒有自覺或不肯承擔錯誤的人，往往一步錯步步錯，也許你不在乎生命對錯只要自己

喜歡或快樂就好，但一個任性、無知的人生，會傷害及犧牲掉自己一生中多少個親近的人，而凡是與你有關的人也都應該倒楣、活該為你付出代價嗎？

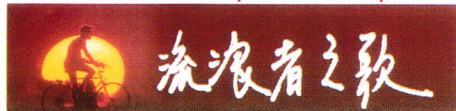
我們既渴望永恆幸福快樂卻又不相信永恆實相，緊緊抓住眼前一切不放，捂住耳朵不聽。為何不肯承認自己內在對生命意義的茫然、害怕與迷惑，無明卻又妄自尊大地自欺。用不停追逐來掩飾對一切無常生滅的無力感，亦不肯放下對虛幻的執著。

追求短暫註定失去、痛苦，失去了再趕緊追逐下一個，生命就是這樣輪迴不已。永恆的答案是在內心，走錯了方向才使生命苦無出路、無法解脫。悉達多終於明白了！連最摯愛的獨生子，他也放下了！

放下所有、放下執著，聽聽佛法在講什麼，為什麼古往今來多少智者用身體力行及生命實驗樂此不疲？佛陀是生命的覺者，佛法是生命的方向，我們還在懷疑什麼？想要永恆幸福、喜樂，就都放下吧，及早醒覺承擔起生命，聽聽自己內在微弱卻最真切的聲音，其實你早已不想再流浪了！



圖／國際黑面琵鷺救援聯盟提供



網路訪談

聽！聽！澳洲人在追尋什麼？

——文／連柱——
(美國德州大學碩士畢)



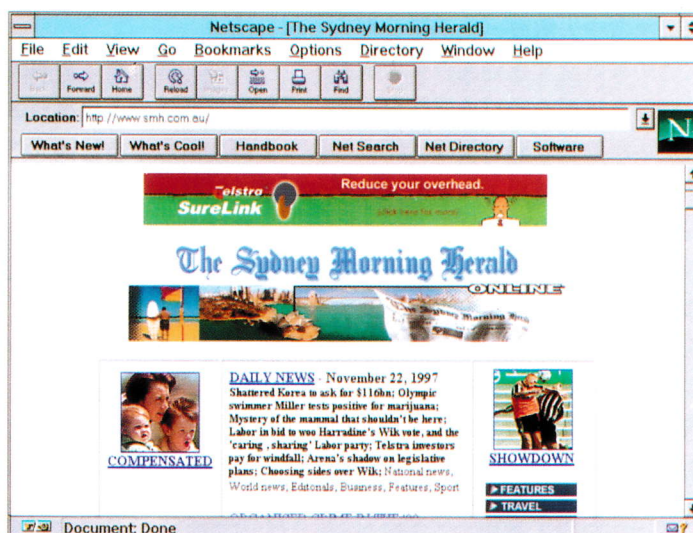
克理斯·麥克基龍個人檔案

(Chris McGillion)

現年43歲，已婚無子，擁有雪梨大學比較政府學系的學士學位，以及政治哲學系的碩士學位。1987年成為雪梨早報的新聞記者，三年前開始負責意見交流的編輯。在進入雪梨早報之前，在雪梨的大學裡教授政治理論與國際關係的課程。



新聞從業人員
是掌握現代人生活趨勢最敏感的一羣
本刊這次特別與澳洲雪梨早報資深編輯
克理斯網路連線
請他告訴我們
澳洲人在追尋什麼？



雪梨早報小檔案

(Sydney Morning Herald)

<http://www.smh.com.au/>

雪梨早報 (The Sydney Morning Herald) 創刊於1831年，是澳洲歷史最悠久的一份報紙，也是澳洲最具權威，最受敬重的報紙。它每星期出刊六天，週一至週五每天有40萬的讀者，週六則有130萬的讀者。

生命是一份珍貴的禮物，充滿許多驚奇，也充滿許多酸甜苦辣，如果善加珍惜利用，這份禮物會帶來更多的禮物，帶來更多的喜悅；相反的，如果輕忽了，這份禮物只會曇花一現，用完就沒有了，故古有名訓：「少壯不努力，老大徒傷悲」，但甚麼樣的努力才是用對力，用對方向？是揮霍於名、利的追尋，還是積極於生命真實本質的探索？……

當我們回顧歷史上充分珍惜利用與你我擁有同樣歲月的聖者所做出利益世人的偉大事業之餘，環顧現代人視物質享受為生命的終極追尋時，我們不禁要問：「你在追尋甚麼？……現代人！」也許這是一個相當大的問題，但如果我們從一些現象當中去觀察，也不難發掘出問題的答案及其正確與否。但從何去觀察？這裡我們特地與掌握現代人生活脈動最敏感的新聞工作者，進行一場網路訪談，從他們的敏銳觀察當中，讓我們抽絲剝繭的去探索現代人，對生命追尋的趨勢，也讓我們藉這個機會回到我們最真實的內在，重新去探索生命的意義與本質何在，而且讓我們去思考當我們擁有了珍貴難得的「人身寶」禮物之後，應當如何去開展更崇高的生命，以獲得更珍貴的省悟的禮物。

這次與我們透過網路連線的貴賓是來自位於南半球澳洲雪梨的克里斯·麥克基龍(Chris McGillion)，他是澳洲歷史最悠久的雪梨早報(Sydney Morning Herald)的資深編輯，透過他對現代澳洲人的剖析，我們或許有所體悟。以下就是整個訪談內容。

問：「我在追尋甚麼？」這是人們常問自己的一個問題，問題的答案隨個人、文化與國家而有不同。但可知的是人們在他的生命當中確實在尋找些甚麼。從您的觀點來說，現代澳洲人生命中所追求的趨勢是些甚麼？這一代與上一代、下一代有甚麼不同？

答：從某一個角度來說，今日的澳洲人關心的是工作的保障，以及維持一個合理的收入，來購買屬於他們自己的房子，提供子女教育與未來發展的經費，以及他們自己年老時某種程度的財務保障。隨著大家庭的瓦解，愈來愈多的責任轉到以先生與妻子，所構成的小家庭當中，許多案例顯示，夫婦兩人都同時在工作或尋求工作，以達到此一目的。

在另一個層面，我想人們追尋的是從生活當中，獲得更多的滿足。上班生活愈來愈佔據人們與家人相處，以及自己工作以外興趣的時間。我發現人們其實愈來愈對「生命深層意義——我是誰？我的生命目的何在？」感興趣。上一代的人們對這個問題的解答，是從個人的文化認同、社會經濟角色（以及包括物質進步的表徵）或者習俗的宗教上去尋求。但現在是一個社會與文化快速變遷的時代，老舊的參考指標已不再適用大多數的人們，結果讓更多的人對新宗教（包括佛教）與新理念（包括新時代的理念）感到興趣。

問：您提到您發現人們愈來愈對「生命的深層意義——我是誰？我的生命目的何在？」感興趣。這有沒有統計數據上的依據呢？

答：我不認為統計數據可以作為我這個論點的適當證明。例如，根據澳洲的戶口調查顯示，1947年到1996年澳洲人宣稱沒有宗教信仰的人口，由百分之0.3升高到百分之16.48。但這個數據告訴我們甚麼呢？——宗教關係未必可以作為人們對生命意義探索的指標。除此之外，這個數據也可能是說明人們承認自己沒有宗教信仰來得較自在一點，而不是沒有宗教信仰的人數增加。

所以，我比較想從另一個方面來證明我的論點。哪些方面可以來證明呢？從讀者寫到報社的信函，廣播節目的回叩，以及大眾化的演講當中，我們可以看到在澳洲，人們越來越厭倦過去15年來，主導大眾關於生命以及生命意義的議題當中，內容貧乏的理性論者的論調。人們對於超自然事物的興趣，已誕生出許多成功的電視節目與電影，例如：X—檔案，千禧年，近距離的邂逅以及接觸等。書店的架上陳列愈來愈多，關於解決生活問題的精神方面的書籍。另外，對非傳統宗教興趣的人口增加，都可以作為我這項論點的驗證（過去15當中，澳洲人口當中佛教徒的人數增加了百分之40，大約有20萬人，而且有更多更多不是修行佛教的人，參加靜坐以及佛教的靜修）。

►從讀者寫到報社的信函，廣播節目的Call-in，以及大眾化的演講當中，我們可以看到在澳洲，人們越來越厭倦過去15年來，主導大眾關於生命以及生命意義的議題當中，內容貧乏的論調。

（攝影／周玉卿）



流浪 辛苦備嘗 輪迴路險 此路崎嶇 三界流浪 辛苦備嘗 輪迴路險 此路崎嶇





追尋之夢第五回

問：那麼您個人對我是誰以及我的生命目的是甚麼的看法如何呢？其它人又有甚麼看法呢？

答：生命的目的是甚麼？除了我自己之外，我無法為其他人回答這個問題，而且在我嘗試回答之前，我可能都會改變答案。我不認為人生有一個特定的目的，但我看得出人生確實有某種模式。這種模式，對我而言，是所有生命體都有他特別的璀璨光輝，也就是說我的生命重點在於，如何將我特有的光輝表現出來，並且進而融入整個大的光輝當中。要與大的光輝相會，我認為必須要做到某些事情：包括我必須尊重其他生命，協助別人實現他的光輝（因此要為正義、和平與人權奮鬥），實現我所有的潛能（創造力、藝術、智慧、情感……等），以及找出我個人的天份，並且隨著這個天份發展……等等。

隨著每個人的天份，是我從著名的比較宗教學家約瑟芬·坎伯（Joseph Campbell）教授那兒擷取來的。他相信所有的宗教與神學，都指向一個真理就是衆生一體，而生活的重點在於，發揮每個人不同的貢獻（隨著每個人的天份）以完成整個大我。

問：常有人稱下一代是一羣迷失的一代，您認為如何？

答：我不完全認為年輕人是一羣迷失的一代，只是他們追求對他們有價值的參考點。譬如，愈來愈多的年輕人放棄上傳統的教堂；相對的對精神層面與環境保育工作，表達感興趣的年輕人有所增加。從他們所感興趣的事物中，所代表的價值觀、行為與認同雖然存在，但仍然還只是一種雛形。事實上，年輕

人與舊有的角色與信仰系統曾經是相容的，但社會變遷的速度太快，以致於在小學所學到的東西，到中學時已是過時，而到了成人之後就被放在一邊。

問：在競爭的環境下，現代人在工作場合中，常常會去擔心自己，是否

會是下一個被解雇的人，自己是否會被歹徒搶劫……。現代人似乎有許多擔心不完的事情，以您的觀點，人們為何會有這些問題？問題的背後是甚麼？

答：由於有太多老舊的信仰、象徵與文化教條不再受用，人們愈來愈將他們的依賴放到物質的擁有上

▲所有生命體都有他特別的璀璨光輝，也就是說我的生命重點在於，如何將我特有的光輝表現出來，並且進而融入整個大的光輝當中。

（攝影／周玉卿）

蘇軾詩集

作品小介

蘇東坡是宋朝大詩人之一，在官場中，因耿直而被罷官，因被罷官而留下千古名句。他的詩充分表達出浪跡天涯後的心境，因為接觸佛法而深有體悟，心境大為轉變。

詩選

蘇軾和子由澠池懷就師

人生到處知何似？應以飛鴻踏雪泥。
泥上偶然留指爪，鴻飛那復計東西？
老僧已死成新塔，壞壁無由見舊題。
往日崎嶇還記否？路長人困蹇驢嘶。

～蘇東坡

。以致於在社會快速改變的時代，物質的擁有（房屋、銀行帳戶）顯得是實在的，是一種可以握住而不會改變的東西，一種讓人有安全感的東西。但物質的擁有，諷刺的，是非常短暫的東西。物質的東西會很快的破損、過時或失去價值。結果，人們反而擔心他們能否保有所有擁有的東西，或害怕沒有擁有足夠讓他們感受安全的東西。

同樣的，我們不再從家庭或所處的社區，來尋找價值或支持。我們暴露在一個有許多名人或電影明星的地球村，我們對這些名人或電影明星的認識似乎都比對鄰居來得清楚。我們的生活，相反的，是相當平凡，甚至是黯淡無色彩的。所以人們想要與別人競爭（在流行或其他方面），因為我們認為如果能如此，我們也才會同樣覺得重要、有意義、有生命力、有吸引力或有趣。這就是問題的所在之一。

問：人們的出路在哪？

答：我想人們需要重新找出一個屬於自己的價值觀，以及在所處團體中的價值觀。但，同樣的，這不是一件容易的事，因為我們生長在一個隨指數倍數快速變化的時代，一個科技比理想或社會關係來得對社會的變動，具有主要的推動力量的時代。年輕的一代，最後可能會比他們的上一代獲得更大的成就。

問：您所謂的重新找出一個屬於自己的價值觀，以及在人們所處團體中的價值觀，指的是甚麼？

答：重新找出一個屬於自己的價值觀，以及在人們所處團體中的價值觀，並不是一件容易的事。它是與不斷要人們聽話，要與其他人相同，要擁有其他人擁有的東西，要做其他人做的事情，等等屬於消費主義社會教條衝突的。有一句佛教的偈語說：「定水澄清，心珠自現（you can only see the bottom of a pond when it is still）」。重新找出一個屬於自己的價值觀，以及來自我們社會互動所產生的價值，需要我們定下心來一段時間，然後才能感受到不同的看法與做法。

問：海面上的風平浪靜，並不表示海面下沒有隱藏著即將發生的巨大變化。在台灣我們也許可以看到經濟的快速成長，但許多好的傳統都漸漸的消失。而且天天都有許多犯罪發生。以您看來，現代人究竟出了甚麼問題？

答：犯罪、嗑藥、自殺與沮喪傾向於被視為是一項個別的問題。但我不認為如此。這些問題是人們與自己、社區、真實的興趣、與自然環境節奏疏離的表徵。我們唯有再造一個能服務人羣的社會，才能解決這些問題。這也許無法馬上達成，但如果能開始，我想會是從最底

三界流浪 辛苦備嘗
輪迴路險 此路崎嶇
三界流浪 辛苦備嘗
輪迴路險 此路崎嶇
三界流浪 辛苦備嘗
輪迴路險 此路崎嶇

端做起。人們必須開始再造他們的社區，為他們自己的生命負更多更多的責任，而不是期待從上面有更大的改變。這需要從底部積聚小的改變才能達成。

問：最後您想跟我們讀者說些甚麼？

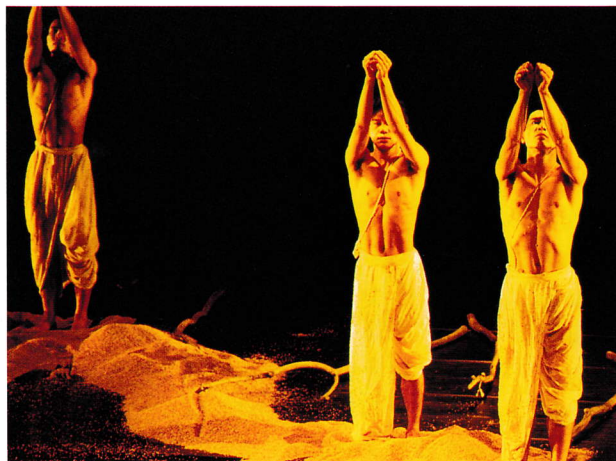
答：從澳洲本身特有的歷史與環境當中，所產生出來的問題與挑戰，已發展到一個很大的範圍，但此同時澳洲也是一個更大，而且屬於全球性轉變中的一部份。我們能從台灣的經驗學習，而你們也能從我們的經驗學習，透過一些發軔，例如金色蓮花雜誌的這個討論。我很高興能應金色蓮花雜誌的邀請，為這次的討論提供有限的貢獻，我鼓勵金色蓮花雜誌，在未來繼續朝這個方向努力。

後記

以商人而言，利上加利或一本萬利是最令人動心的生意，事實上生命也能活出如此的。自度度人、利己利人不就是利上加利嗎？佛陀年少時走出封閉的王宮，看到人生命中呈現的生、老、病、死，最後下決心為利人利己而出離王宮苦行修道，最後證悟而獲得生命更珍貴的禮物，是活出生命真實價值的指標。現代人其實也是可以在紅塵當中，活出一番更有意義的生命。從這次的訪談，我們可以發現享樂悠閒的澳洲人，也已漸漸從物質的追尋當中，試著出離出來，生長在有「人間佛國」美譽的台灣，我們似乎要再加把勁，勿輕忽甚至不珍惜我們比其他國家所多擁有的珍貴生命禮物——佛法。



一個人的目的
不在他的生命裏
而在他的靈魂中
不在於生活環境的外表
而在於心靈內部焦點的深處
～莎士比亞



圖／雲門「流浪者之歌」波爾攝

三界流浪 辛苦備嘗 輪迴

路險 此路崎嶇 三界流浪

生命到底要追尋什麼？這是不分古今中外的永恆追詰。
在《大品般若經》裏，有一位常啼菩薩的追尋，特別引人深思。
常啼菩薩之所以愛哭，是因為，
「此菩薩生於無佛之世，不知用什麼方法來追求佛道，所以常常悲哀啼泣，
也不知道用什麼方法來利益衆生，所以常常悲哀哭泣。」
也因此有一次，常啼菩薩不知往何處才能得聞般若波羅蜜，便一哭七天七夜，不念飢渴寒熱，
並誓言：「不聞聽受般若波羅蜜因緣終不起也。」
誠心感動天地之際，佛便現身虛空，指引他東行三萬里外，去見一位曇無竭菩薩學法。
這種「為法忘軀」重法、愛法的精神，不但令人動容，
也包含了世間出世間的“誠懇”，即使對於沒有佛法的信仰的人，也是充滿學習效法的地方。
因此，本刊特別採訪了三位孜孜不倦的成功人士，
與讀者分享在其生命追尋的過程中，那份無怨無悔的誠懇精神。

追尋之夢 第六回

生命的追尋

追尋之夢第六回 (NO.1)

從山城牧童 到國際大師的朱銘

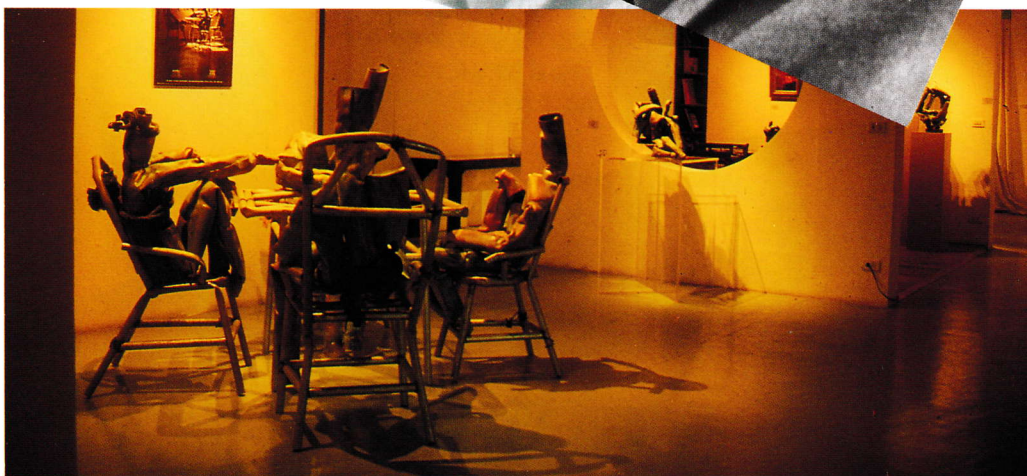
——採訪／法逸——

一個小學畢業的孩童，到現在享譽國際的藝術大師，著名的雕刻家朱銘，如何在生命的旅程中，勇於成長蛻變的呢？

朱銘孩提的歲月是艱苦的，當時的環境，「大家都叫窮，叫苦連天」因此十五歲的時候，爲了學得一技之長，拜當時在通霄鎮爲媽祖廟翻修工程做雕刻工作的李金川爲師，開始了三年四個多月的學徒生涯，也爲他日後雕刻生涯打下良好基石。當時李金川主要是作平面刻花、刻木板、刻傢俱。從小頭腦靈活，喜歡動腦筋的朱銘，在李金川門下學習一年多後，開始思索爲何不刻立體雕像，於是刻出了生平第一件自己的創作「水牛」，並興起了刻些參加展覽比賽作品的念頭。但是李金川坦承相告，自己只會刻工藝品，若要參展，必須做到像黃土水那樣的水準才行。黃土水是日據時期知名的台灣雕刻家，曾經留學東京美術學校。但那時，黃土水已經病逝了。雖然如此，不愛念書卻有強烈求知欲的朱銘，發現了另一位雕塑大師——楊英風。楊英風後來成爲他創作生涯中的第二位恩師。

今年 61 歲，從事雕刻近四十年的朱銘回憶，從拜李金川爲師之後，除了當兵外，一直都沒有中斷過雕刻的創作。這期間，有很多的師兄弟都改行了。「或許跟個性有關吧！」，朱銘笑道，「自己的個性比較安份，傻傻的作。有些人太聰明了，聰明反被聰明誤，經常改變目標，那麼就永遠都在讀幼稚園，因爲每次都需從最基本的作起。」

朱銘的行事方針是：
「選擇，
就是知道什麼值得去爭，
值得去認真。
真正值得去做的事，
就會拚命去做」



▲朱銘的「人間」系列，
是他對紅塵俗世別有
慧心的透觀和呈現，
是人間百態的抽樣表達。
（圖／不銹鋼材質扭曲而
成的作品。朱銘提供）

朱銘二十多歲時就有自己的想法和目標，自己嘗試摸索作藝術家，由以自己的媽媽、太太爲範本雕刻起，並把作品寄去參加全省美展，被退了三、四次後才入選，甚至後來還得到優選、第三名等的成績。但是朱銘心裡清楚的明白，他要的不是名次，而是要如何才能進步，做一位真正的藝術家。當時最有名的藝術雕刻大師是楊英風，在日本

、羅馬等地都有展覽，在國際上很有名氣，而朱銘只是鄉下的小學徒出身，所以雖然心中非常的想要參訪名師，但因為外在條件差太多，一直都不敢說。



追尋之夢第六回(NO.1)

有一天，因緣到了，一位在台北作貿易的朋友，過年時想到鄉下過年，於是帶著太太、小孩到朱銘家住了四天，看到他曾經參展過的作品，非常讚賞，並鼓勵他繼續努力。此時朱銘才把他多年的心願告訴他，這位朋友馬上帶他上台北要見楊英風。但，其實，這位朋友也並不認識楊英風，後來也是經過一番波折，最後才見到心中的名師。由於求訪名師找的很辛苦，所以朱銘說「那天是抱著『千里求師、萬里求藝』，你不收我，我也要賴著不走的心情來拜師的。」，由於朱銘的忠厚、誠懇與認真，打動了楊英風的心，而一口就答應了收朱銘為徒。

由拜楊英風為師此事，朱銘深深體會到，「扮演什麼角色，自己要很清楚，有任何困難、挫折時都一

定要解決。」面對自己這一路走來，許多的艱苦與波折，都因為堅持的毅力與耐心而度過，朱銘現在作品享譽國際，並體悟出「藝術即修行」。藝術不是靠學習得來的，而是要修行。學習是模仿別人，是一種技術；修行則是東西就在心上，在本性裡，靠自己修。所以朱銘每一天每一個時候，都將生活與藝術融合在一起，沒有一刻分開。藝術家修行，是為追求真、善、美的境界，而藝術本在於美，修行正是通往真善美的不二法門。

朱銘喜歡單純的生活，親和純真與赤子之心在他身上時時可見。非必要他很少外出，也很少公開露面。他的行事方針是「選擇，就是知道什麼值得去爭，值得去認真。而



▲人間系列
——三姑
六婆（局
部）

（朱銘提供）

真正值得我去做的事，我就會拼命去做」。所以，心有所選，全力以赴，心自然能平和堅定，這就是朱銘。因此朋友對他印象最深刻的精神是「鍥而不捨」。在朱銘的雕刻生涯中，從「李金川的徒弟」，到「楊英風的弟子」，再到「朱銘」，其中固然有不少是因緣的聚匯，最重要的他對目標的看清，與努力堅持，他的理論是，「不斷的做，會發現很多問題的存在，才能克服、解決問題」。這份毅力與耐心，其中固然有許多無法為人道的血淚，成就卻是蜚然，有目共睹。

從出身鄉下的放牛牧童，到成為立足國際的藝術大師，由於心中的篤定與不畏艱難的持續意志，朱銘，在這一條生命之旅的追尋上，可說是走的踏實又有意義。

▼近乎平面的人物面孔表情，
造型緊密連接的局部與全體，
洋溢著渾然的生命力。

（圖／太極系列「單鞭下勢」
朱銘提供）



第一次與大觀水晶的創始人王俠軍接觸，便立即可以感受到他的親和及熱忱。

年輕時候的他喜歡創作，從事過設計、出版社、廣告、電影等許多行業，這些都可滿足他想像的空間。然豐富多采的經歷仍深深令他無法掌握生命的脈動。

作廣告會遇上客戶不喜歡你的構想點子、認知有誤差或市場上無法預期效果等狀況；拍電影工作辛苦、投入大量金錢心力，即使市場預測研判正確、集合了所有有經驗的人一起、故事情節動人、卡司夠強、發行檔期好等利多因素，然而卻可能到了實際上映因遇到強勢片如成龍、阿諾史瓦辛格等巨星演的影片而結果慘敗。生活中這麼多客觀因素是無法掌握的，即使很努力，生命仍然空虛。

他也從事過房地產，收入相當不錯及受肯定，可是他卻察覺到日子

追尋之夢第六回 (NO.2)

王俠軍

的玻璃人生

——採訪／黃麗文——

浮誇及不踏實，同時危機及壓力亦一直存在其中。雖不同階段有不同因緣、喜好，然這些都無法感受到生命的價值，他想再不澈底解決不行了，自問：「我要一輩子如此嗎？」。到三十三歲，他終於找到安身立命的生活重心，玻璃成了他的最愛。

這樣的生命轉變，一切從新開始，雖然辛苦卻很踏實。成立工作室使生活變得單純，每一件作品都必須用自己雙手去細細完成，一切的好壞成敗完全由自己掌控及負責，就像可以掌握生命的內在一樣。

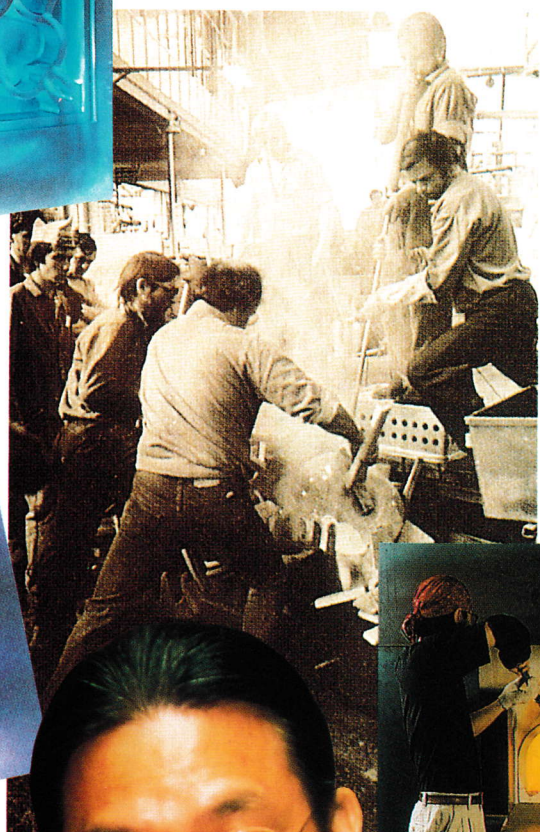
當初王俠軍之所以會選擇玻璃，是因為它的可能性最大、創作手法也是其他材質所不能替代，也可以滿足很多創作慾望及縱橫空間。雖然這工作很費體力、必須持續忍受高熱及面對許多次的失敗，仍阻隔不了他對玻璃產生深厚情感。

玻璃創作對熱愛生命的王俠軍而言，不只是藝術工作，更是生命意義的體驗，從中他獲得許多啓示。因為玻璃作品導熱低、塑形變化極大又需降溫過程至少十至四十五天退火，失敗率極高。光吹玻璃就有一定的物理特性和程序，若不耐心按部就班一意孤行只會失敗。就像與人的交往，不能主觀要客觀，要常設身處地為對方設想，這就是體諒才能圓滿。

王俠軍面對藝術創作：
常以一顆歡喜的心
感恩、珍惜周遭的善緣
即使有許多的失敗
仍能開心而堅定的走下去

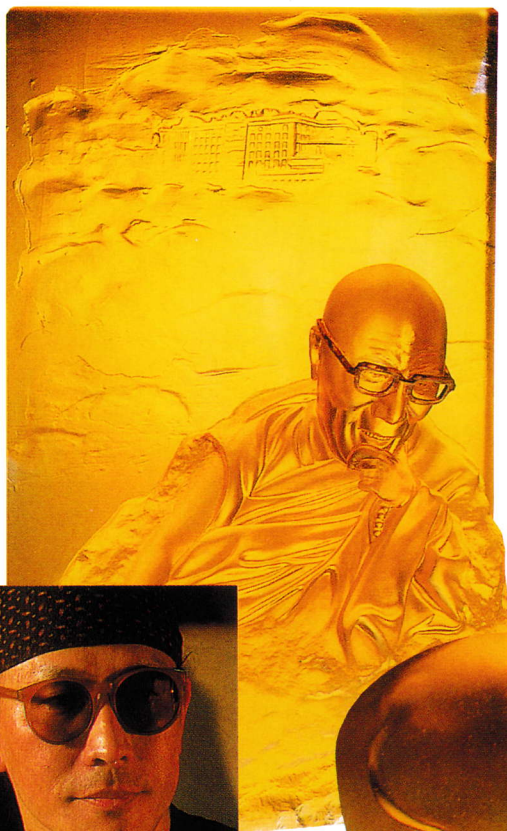


(圖／王俠軍提供)



王俠軍近照

追尋之夢第六回 (NO.2)



王俠軍近照

◀王俠軍以水晶玻璃表現達賴喇嘛，期望在風雪中的這座山，一直溫暖、親切、堅實、擔當而笑顏不輟。

(圖／王俠軍提供)

▼設計「十二生肖」的創意，希望藉動物肢體根深蒂固的特質，創造出寬廣、愉悅的本質。

(圖／牛、虎、猴、蛇 王俠軍提供)



他開朗而輕鬆地笑說：「東西失敗了壓力也很大，有時對原創的期待到呈現可能經過五十幾遍失敗，但仍是以一顆歡喜的心去作。這麼多努力才有一點成功，讓我體會到要很惜福，連許多的失敗經驗亦要萬分珍惜。」雖然，成就一個作品要失敗那麼多次，他依然開心而堅持地持續走下去，不禁也為他的樂觀豁達性情感動。

他還提到佛陀、高僧大德及國內、外許多人堅持努力的故事都令他有很深感受。還從一切體驗中學會感恩有這麼多善緣及體悟很多東西是值得自己去犧牲的。像在工作上面對客戶，若有不同意見他一定會改，因為對象不同理念、訴求美感當然不同，而他願意負責對構圖的更改是對自我專業的信心及付出的肯定，而且他說：「自己要當一個永遠說yes的人！」

藝術的創作最主要是靠人，人是最大的變數。心情的好壞影響作品，而有豐富內涵的人，也會詮釋在作品中，有生命內涵才能感動人。所以他對於員工有全面的訓練，如定期舉辦文化講座、邀請宗教界、藝術家、導演等不同領域的貴賓從各種角度談生活態度及經驗分享，並鼓勵同仁於所發行的雜誌中發表所見所聞及對人生感受、觀察、啓示等文章，另外也經常舉辦公司內部設計競賽、邀請國外設計師相互交流以提昇專業素養。

這不僅是王俠軍個人生命找到歸屬，也同時積極拓展生命的寬廣度。他有系統作教育推廣、辦雜誌說明玻璃歷史、談國內外的設計、製作、教育、理念宣導等，另外亦在大專院校開課、建教合作、經常舉

辦國際專業技術交流、講座和公益活動。

玻璃是產業經濟，成本很低加上創意便可成為許多材質延伸而到生活各層面。然而，經濟型態改變，台灣很多產業外移，三年搬一次家，沒有落實、沒有用心，作品注入生命力不夠創作力也不夠，競爭力也就逐日往後退，人飄遊不定心也就隨波逐流，作品的生命也會顯出枯竭狀態。所以，王俠軍希望國內大家一起來創作，從產業、設計、藝術、教育等角度大力推廣全面整合。

這次的採訪，不僅讓我們分享了王俠軍豐富的經歷並傳達對玻璃全新的看法外，更重要的我們看到他尋獲生活目標後的富足。☺

追尋之夢第六回 (NO.3)

地方傳統繪畫中 蛻變的林玉山

——文／如空法師——

台灣前輩畫家林玉山，他的畫業及藝術思想，可說是與時代的脈搏相呼應，正可以作為台灣美術發展史的見證。

這樣一位一生藝術的發展過程，正反映台灣文化幾個轉變階段的畫壇長者，是如何能從傳統保守的中國傳統藝術出發，把握時代精神，將文學、書法、繪畫融入一體，成為地方、社會、國家所肯定的大畫家呢？

林玉山出生在很有藝術氣息的嘉義美街（歷史上此街輩出文人藝術家之多，有冠全市。），加上父親又經營「風雅軒」裱畫店，所以從小就常接觸書畫作品，也常見畫師作畫情形，引起習畫念頭。習畫過程如林玉山所言：「年少時曾隨家

裡聘請之畫師蔡禎祥習畫。稍長再隨日藉文人（南畫家）伊坂旭江習

四君子，也曾隨陳澄波（西畫家）一起外出寫生。因此具備傳統水墨畫與西洋水彩畫之基本技法與概念，建立超越傳統繪畫的視野。」。

林玉山回首自己一生的作畫歷程說：

「作畫時 是在追求某一種看法 想法 或描繪某一種心境
所以生活體驗的累積 學識的增長很重要
因為真正帶動創新的動力 不是技法而是心靈有否成長」

◀ 林玉山在
《雲山碧海》
個展中留影。
（攝影／郭東泰）



▲玉山晴雪 林玉山「雲山碧海」畫展

（86・11／5～12／7）國立歷史博物館提供



◀在豔陽、峽谷的襯托下，
老樹的枝幹粗壯，
岩石的豪放粗簡，
突顯出強韌的生命力。

（圖／峽谷風山）

國立歷史博物館提供

而重視純為藝術而藝術的林玉山，個人作畫想傳達給觀賞者的是清淨雅逸或敦厚雄壯之美。因此李奇茂說：「凡是觀察過他的繪畫，都可以深深地體會出在他的筆墨、紙角中，找不出一絲絲的煙火氣息，而是顯現的那麼安逸、和平、秀麗而穩重。」其人如其畫，林玉山具有樸實的珍情與精神感受，謙和誠摯、平易近人。而自然寫生的理念，實際上貫穿著他一生的藝術觀。他說：「寫生是學畫不可不經的一關，也是作畫的基礎，惟寫生的目的不在工整的寫實，而應寫其生態、生命，得其神韻。」林玉山號稱十項全能，人物畫、花鳥畫、畜獸畫、山水畫、工藝美術畫，多采多姿，無所不精。雖然主題為俯拾皆是的尋常景色，但他卻能拈出美點的所在，尤其麻雀與虎，幾乎已成為林玉山繪畫的標誌。這和他重視觀察、寫生有很大的關係。

成長於日本殖民時代，加上西洋文化衝擊，藝術風格影響交雜之時，林玉山在這樣的客觀環境下，有他的選擇，並且建立了自己的風格。林玉山回首自己一生的作畫歷程，說：「作畫時，是在追求某一種看法、想法，或描繪某一種心境、意境。當年青時，覺得技法相當重要，不具備成熟的技巧不足以表達欲表現之意。但漸有年紀後，即感覺生活體驗的累積、學識的增長更為重要。因為真正帶動創新的動力不是技法而是心靈有否成長。」

生長環境和時代背景的因緣聚會，加上自身的努力和體會，林玉山締造了自己的一片天空，也替後進作了很好的示範。☉

所以可以說是少年時受家裡環境影響而喜歡繪畫，並因此而開始習畫的歷程。

青年後則是受到社會影響而堅持一直繪畫：「日據時期社會情況大大改變，新一代青年對人生前途價值觀也不同與往昔。」「以往畫家（尤其是職業畫家）沒有什麼社會地位。而新社會中的畫家（雖仍賺錢不易）之地位甚受肯定。」，

因此在自己的努力與時代潮流的推動下，才成就了林玉山的畫壇成績。如林玉山的一位學生所言：「林老師早生十年或晚生十年，可能會改變他在繪畫的發展和地位。」因為早十年可能是屬於傳統畫家，趕不上新美術運動。晚十年則為新潮流第二代。所以林玉山正好在潮流的先端，時勢潮流給他的助益相當大。

文／智慧

如是我聞：一時，佛住王舍城迦蘭陀竹園。時有異比丘，獨一靜處禪思，念言：「世尊說三受——樂受、苦受、不苦不樂受；又說諸所有受悉皆是苦，此有何義？是比丘作是念已，從禪起，往詣佛所，稽首禮足，退住一面。白佛言：『世尊！我於靜處禪思念言：世尊說三受——樂受、苦受、不苦不樂受；又說諸所有受悉皆是苦，此有何義？』佛告比丘：『我以一切行無常故，一切行變易法故，說諸所有受悉皆是苦。』」

——文／智慧

「知諸行無常，皆是變易法，故說受悉苦，正覺之所知。比丘勤方便，正智不傾動，於諸一切受，黠慧能了知。悉知諸受已，現法盡諸漏，死不生，清淨。死不生，清淨，永處涅槃。」

佛說是經已，諸比丘聞佛所說，歡喜奉行。

斷故……、……斷故。斷故。

什麼時候能放下流浪的妄念 就能找到真正的歸途
什麼時候能放下若夢的漂泊 就能沈澱出真正的幸福
互古以來 生命已跋涉 千山萬水
在驀然回首的刹那 我們將發現 那永恆的不變異性
正在幻影的寂滅處 等待著歸鄉的人

大般若經如是開示：

不變異性清淨故色清淨，色清淨故一切智智清淨。
何以故？

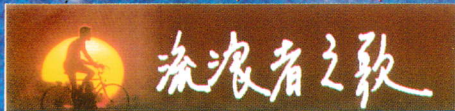
若不變異性清淨，若色清淨，
若一切智智清淨，無二、無二分、無別、無斷故。
不變異性清淨故受、想、行、識清淨，
受、想、行、識清淨故一切智智清淨。
何以故？若不變異性清淨，
若受、想、行、識清淨，
若一切智智清淨，無二、無二分、無別、無斷故…、…

不變異性清淨故諸佛無上正等菩提清淨，
諸佛無上正等菩提清淨故一切智智清淨。
何以故？若不變異性清淨，
若諸佛無上正等菩提清淨，
若一切智智清淨，無二、無二分、無別、無斷故。

53

三界流浪 辛苦備嘗 輪迴路險 此路崎嶇

三界流浪 辛苦備嘗 輪迴路險 此路崎嶇



▲三界之中
上窮碧落下黃泉，
瀝盡了汗水，
流乾了淚水，
還是找不到
——永恆。
因為只有空
才是永恆不變的。

(圖/交會
簡敏男攝影展
(86.11/29~12/7)
爵士藝廊提供)

佛開示：不變異性清淨，所以五蘊乃至無上菩提清淨，五蘊乃至無上菩提清淨，所以一切智智清淨。為什麼呢？因為不變異性、五蘊乃至無上菩提以及一切智智的本質，都是無二、無二分、無別、無斷的緣故。

什麼是不變異性？這也是空的另一個名字；是從本體永不變異的角度去說明。當我們觀察這三界時，會發現一切都是會改變的，沒有一樣人、事、物能夠永遠不改變，而且這個改變是時時刻刻都在進行的，絕對不會因為我們的想法或期望而有所停止，所以如果我們不能接受這樣的事實，那麼注定是要痛苦的，這份不肯接納的痛苦，會讓生命成為陰鬱的、不流動的負面狀態，而只有以智慧的、坦然的、學習的心態去接納一切，包括最難以面

對的——無常，生命才能成為光明的、流動的、飽滿的正面狀態。

所以，空性的智慧對於痛苦是最直接了當的治療，只要還有一絲執著、放不下、看不開、無法承擔……生命就還有一絲的痛苦與無奈，而當所有的執著都放下了，痛苦也就鬆手了。是的，是我們的無明緊緊握著痛苦不肯放的，只要智慧照亮了無明，痛苦也就煙消雲散了。所以，佛法實在是太可貴了，是慰熱每一顆痛苦心靈的最有效良方，如果我們真心真意要遠離生命的痛苦，那麼我們一定要真心真意的接近佛法的核心——空的大智慧。

因為，只有空是永恆不變的。在這無常的世間裡，一切都在變異中，最嬌艷的花兒會凋零、最美麗的爱情會褪色、最恩愛的人兒會分離、最動人的故事有說完的時候、最

摯愛的獨子可能一去不返……生命的苦杯，就在這無常的捉弄下，更顯得辛酸、淚痕斑斑、滿目滄桑……最大的癥結點即在於：無一是永恆！而最大的悲劇是：我們一直在無常中苦苦的追尋“永恆”！

然而，三界之中，上窮碧落下黃泉，瀝盡了汗水、流乾了淚水、尋尋覓覓、跌跌撞撞，還是找不到——永恆。所以，死了這條心吧！全部的、澈底的、永不回頭的死了這條心吧！在那兒復活呢？就在空性之中，死的是無明，死的是無謂的追尋，死的是無用的執取……活的是智慧，活的是醒過來看清了事實，活的是明白以後的喜樂……所以，當生命流向了錯誤的方向，就是痛苦不堪的；當生命流向了正確的方向，則是喜樂無邊的。

所以，痛苦與喜樂、黑暗與光明

被佛法感動而誕生的
著名文學作品

弘一大師詩集

作品小介

晚鐘是民國初年四大師之一的弘一大師在出家前所創作，從藝術的殿堂體會到內心深處至高無上的寶藏，因而捨去了一切，爲了那永恆的真理，不爲什麼，只是做所應做。

詩選

晚 鐘

大地沈沈落日眠，平墟漠漠晚煙殘；
幽鳥不鳴暮色起，萬籟俱寂叢林寒。
浩蕩飄風起天杪，搖曳鐘聲出塵表；
綿綿靈響徹心弦，肅肅幽思凝冥香。
衆生病苦誰持扶？塵網顛倒泥塗汙，
惟神愍恤敷大德，整吾罪惡成正覺；
誓心稽首永皈依，瞑瞑入定陳虔祈。
倏忽光明燭太虛，雲端彷彿天門破；
莊嚴七寶迷氤氳，瑤華翠羽垂繽紛。
浴靈光兮朝聖真，拜手承神恩！
仰天衢兮瞻慈雲，忽現忽若隱。
鐘聲沈暮天，神恩永存在，
神之恩，大無外！

～李叔同

、無常與永恆……其實只有薄如蟬翼的一紙之隔，戳破了，就看見了真相；沒有穿透，就永遠被這紙上的影像所愚弄，而且是認真的被愚弄；哭真的是哭得很傷心的、心愛的人遠離時真的是肝腸寸斷的、中了彩券成富翁時真的是笑開了懷……然而，悲智如你，當然只需輕輕的抬起手指：戳破它！！

然後，真相大白！原來痛苦的背後是喜樂，黑暗的背後是光明，無常的背後是永恆……真是涕淚悲泣啊！原來三大阿僧祇劫的流浪生死，真是無端辛苦啊！原來大幻化網的迷離幻境，真是白過癮一場啊！可是在夢中時，怎麼哭得那麼用力、笑得那麼氣喘啊？！

當我們明白以後，就再也不無聊的在無常中尋找永恆、在夢中計較得失……因爲，我們終於找到了永

恆——空。所以，空才是真正能依靠的、值得追尋的，因爲，它——永不變異。心經猶在耳際迴盪：不生不滅、不垢不淨、不增不減……現在，小心而喜悅的在後面加上自己的眉批：不變不異……

不變異性的本質是什麼？當然即是不變異性，亦即空。當一切就算已經化作子虛烏有，空還是空；因爲其就是永恆等待的家鄉，我們多麼幸福啊！因爲在佛陀偉大的開示中，我們穿越了繁花似錦、斷井殘垣、無垠星空、茫茫生死……無論外相曾經多麼朦蔽了我們雙目，迷失了心性——但終於，一切落盡、幻相粉碎，我們終於——不再流浪！皆因偉大的空性、偉大的佛陀、偉大的真理！☸

上錯驚魂路

——報導／周育正——

——圖／哥倫比亞三星提供——

曲折的人生路

每個人都戴了各式各樣複雜的面具

難懂的崎嶇，難測的胸懷

如何才能走出，迢遙的輪迴

導演／
奧立佛史東



故事情節

有的時候你在人生的道路上轉錯一個小彎，就會改變你整個未來，這就是發生在巴比庫柏的身上，巴比原本應該開著他的跑車橫跨亞歷桑納州沙漠，到拉斯維加斯的賭場償付他欠黑社會老大的債務，可是不幸的是巴比的車，竟在偏僻的沙漠中拋錨……

美麗的亞歷桑納州沙比鎮正是巴比車子拋錨的地方，這個一度因為淘金熱而繁華，如今卻落沒的小鎮，不是任何外地來的人應該來到的地方。本來就不應該出現在這個小鎮的巴比，將在車子送到沙比鎮的唯一修車廠之後，走路到一家便利商店買飲料，不料卻遇到兩個搶匪，而喪失了所有的金錢。但是巴比的惡運卻還未結束，他被一個年幼無知的少女纏上，少女的流氓男友不斷的騷擾他，而他的修車費也一漲再漲……。

巴比的困境在性感的少婦葛麗絲出現後，出現了轉機，葛麗絲答應要幫助巴比，條件是巴比必須要殺掉她的先生，就在巴比考慮要不要答應這個提案時，葛麗絲的先生卻提出更優厚的條件和更多的錢給巴比，條件是只要巴比答應殺了葛麗絲，進退兩難的巴比該如何抉擇呢？

思想主題：

人生的境遇，曲曲折折，往往一個錯誤的決定，就會改變自己的一生。一個不善良的人，所感召的真的就是一羣不善良的人，因為這個人在無形中所散發出來的味道，就是不善良的味道，而尋著這味道而來的，自然而然就是難以自拔的陷阱和苦果。

佛法觀點：

善良的人會感召善的助緣，惡的人會感召惡的逆緣，一切的一切都可能在自己的一念之間，成之於無形，若自己不察覺，就會一步步踏入業力所營造的幻境當中，越陷越深，終究難以自拔。

一個不善良的人，一遇霉運，真的是接二連三，而一切的一切，真的都是環境所逼嗎？

表面上看好像是是的，但仔細的深思，其實不然，這一切的一切，真的是有跡可循的，而每一個當下的危機當中，其實也都充滿了轉機，人生真的是可以改變的，如果當下能夠幡然悔悟，停止繼續為惡，跟光明相應，結果自然就會不同了，然而如果頑冥不靈，自然而然禍不單行，其結果是可想而知的。就算表面稍有轉機，然而在惡業的侵襲下，也會很快的化為烏有，所以仔細的想一想，人生的每一個決定，豈可不慎！想要逃離惡運又豈可不善良呢！

一部電影七嘴八舌：

- 在沙漠中一部故障的車子，往往會令人陷入可怖的惡運當中，就如同人生的旅途上，一個善良與不善良的人，其所遇到的境況，結果將會是不同的景況一樣。
- 在沒有佛法的國度裏，人們終日只為了營營自利，在貪婪、瞋愛的幻境中，終究難逃惡業的果報，幾近乎沒有一點轉圜的餘地。
- 美麗的亞歷桑納州沙比鎮，原是離世的一個小鎮，但由於人心的險惡與無知，連唯一扮演執法的警長，都暗中營私，一個原本是世外桃源之地，在沒有教化人心的正知正見的導引，終成一罪惡的淵藪。



清心小語

——文／琉璃月——

——攝影／周玉卿——



確實要遠遠的把業力甩在後面 才能作一個清明自主的人

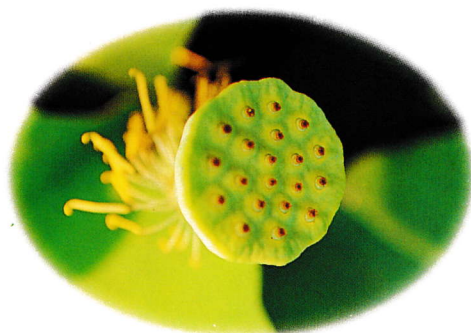
答案 往往已在過程之中 透露

只有自己身心先愉悅了 才能和別人互動出愉悅的關聯

面對一切的一切 都必須有大智慧 才能全面的活得快樂

只有用功不足 才會有現象界不圓滿之事發生 真正大精進 必定一切圓滿 一切幸福

修行 是讓我們追求與經驗 一切成為完美的可能性



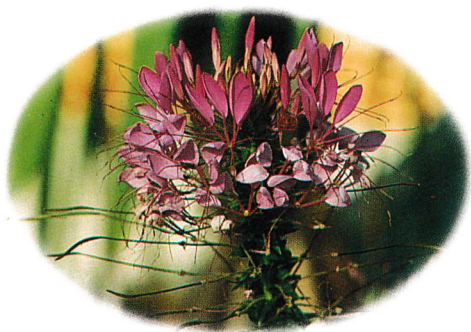
超越一切的現象 回到本質 這就是超越一切痛苦的關鍵

不管現象如何 不斷回到、安住本質 就是真正的大精進



向來 都是 自己的心念 把自己打敗的

修行 不過是要作個 真心誠意、腳踏實地的人



由於妄念 才產生了障礙 如果沒有了妄念 一切就圓滿了 一切就幸福了

越是黑暗的地方 越是顯得燈火的明亮與可愛

沒有了妄念 就有了幸福

有的事情需要仔細探究 有些事情不需要仔細探究
在需要與不需要之間 就是抉擇的大智慧

供佛花藝

Flower Art

青色銀河

——花藝設計／詹美娟——

——攝影／昕辰——

供佛的花 不分日夜 不分季節

時時從心裏流露芬芳

供佛的心 沒有高下 沒有分別

時時從花香觀照虔誠





花 材：

白玫10~12支

紅玫2支朵

涼涼爽爽的天氣延長玫瑰的瓶插壽命，含苞到盛開，燦爛個好幾天。勤換水，可防止花的下垂。

銀河葉3把

實用又耐用的葉材：實用一剪短組羣式的壓低或挑高使用展現個體美等手法皆可；耐用一瓶插壽命長達一個月左右，可重複使用。

山歸來1~2枝

一年四季各有不同風采：春季一嫩綠的新芽、夏季一翠綠的果實及圓葉、秋季一橘紅帶綠的果實及斑駁的葉片、冬季一豐盈的紅果及扭曲的枝條，讓你從年初驚訝到年尾。

黑圓盤1個

市售塑膠圓盤有各種尺寸，價錢讓你心儀不已，忍不住多選購幾個。



花型設計圖：

上視圖



正視圖





作法：

1. 整理花材：玫瑰去掉外層2~3片花瓣，與銀河葉剪短，梗部留約4公分。

2. 銀河葉從右向左，以莖部為中心捲成一圓筒狀，用膠帶繞一圈固定基部。

3. 將黑圓盤填滿海棉，玫瑰要插之圖形用食指在海棉上輕輕畫出S字型。

（海棉有無填滿圓盤沒關係，後面的步驟中會利用花材將圓盤佈滿。）

4. 白玫按照S字型線條插入，另二點位置插上紅玫。

5. 捲好的銀河葉插入剩餘空間。

（1. 插入的銀河葉要有高有低，同樣高度則看起來較死板，利用高低起伏製造如海浪般的效果。

2. 銀河葉不夠時，可先用壽松或雪松剪短遮補花泉。）

6. 山歸來彎成半圓形，插入S形玫瑰的兩端。

（1. 山歸來莖部太軟時，利用18號鐵絲作成U字型固定於海棉。

2. 枝條上帶有小刺，使用時需小心。）



賞析：

鮮綠的銀河葉與白玫瑰色彩相互呼應，而紅玫更有畫龍點睛的效果。大地般色彩的對比，增添平面的變化，山歸來如一抹彩虹的造型，雖無七彩，淡淡漸層色彩與線條，將作品延伸出更寬闊的空間。

RECIPE · 食譜

來一客世界素食美味！

—— 法式焗鮮蔬





材 料：



大白菜
約 4 ~ 5 片



鮑魚菇
1 ~ 2 朵



洋菇
2 朵



生香菇
2 朵



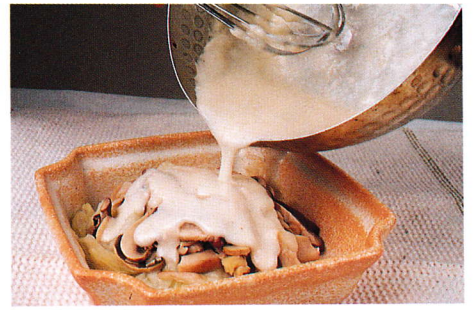
起士絲
適量

麵粉糊材料：

- 奶油少許
- 鮮奶
- 豆蔻粉
- 麵粉
- 黑胡椒粉

本期風格：法國
美食名稱：法式焗鮮蔬
特色：多情曲柔
廚藝演出：黃正宗、黃連春

活潑明亮的鮮彩
香郁的青春
與銀匙挽起的絲絲金髮
讓人不由得相信
這是在陽光下化生的
法國女郎



作 法：

1. 將材料切塊後，加少許鹽巴以熱水燙過濾乾。
2. 取另一鍋，水約兩碗煮滾後，將適量奶油、鹽及豆寇粉加入調味後再加入麵粉攪拌均勻，起鍋前加進少許牛奶，即為麵粉糊。
3. 將燙熟的材料料放進凹盤內，再將 2 料（麵粉糊）鋪上。
4. 以適量的起士絲鋪在麵粉糊上撒些黑胡椒粉。
5. 烤箱預熱後，將成品烤至表面焦黃後即可。

備 忘 錄：

1. 麵粉可先用溫水打散後，再加進水裡，較不容易結塊。
2. 起士絲與奶油略帶鹹味，在調理麵粉糊時，請酌量加鹽。

美味小秘訣：

1. 喜好乳酪者，可添加多些奶油或起士絲
2. 大白菜易出水，所以燙過後盡量濾乾。

饕家鑑賞

1. 橘色、黃色、琥珀色、蜜色、金色……
集合了所有解除節食武裝的魅力
2. 流動的香氣，在吱吱的騷動中遊戲
一不小心就泡滿了一缸子的美食樂趣
3. 讓瞳孔滴出金光，
豐盛地慰熱地中海畔的遐想
4. 請列入柏拉圖理想國中的正式菜單



澈底的原諒

——文／文華智慧——

原諒一個對不起自己的人，是不容易的一件事，
尤其是澈底的原諒。

但是原諒別人對於自己而言，到底是不是一種必要呢？

答案是肯定的。

爲什麼呢？

因爲不原諒別人就等於不愛別人，而不愛別人就等於不愛自己。

怎麼說呢？

因爲宇宙的真理是：當我們愛別人時，這個愛的力量就會回到我們的身上；

相反的，當我們不愛別人也就是不喜歡別人、甚至是恨別人時，

這個負面的力量也會一五一十、涓滴不少的回到我們身上。

這就是因果，這就是作用力與反作用力。

當我們澈底的明白這個道理時，

我們就會澈底的明白爲何我們必須澈底的原諒別人。

因爲事實已經再清楚不過，

只要還有一絲的不原諒，

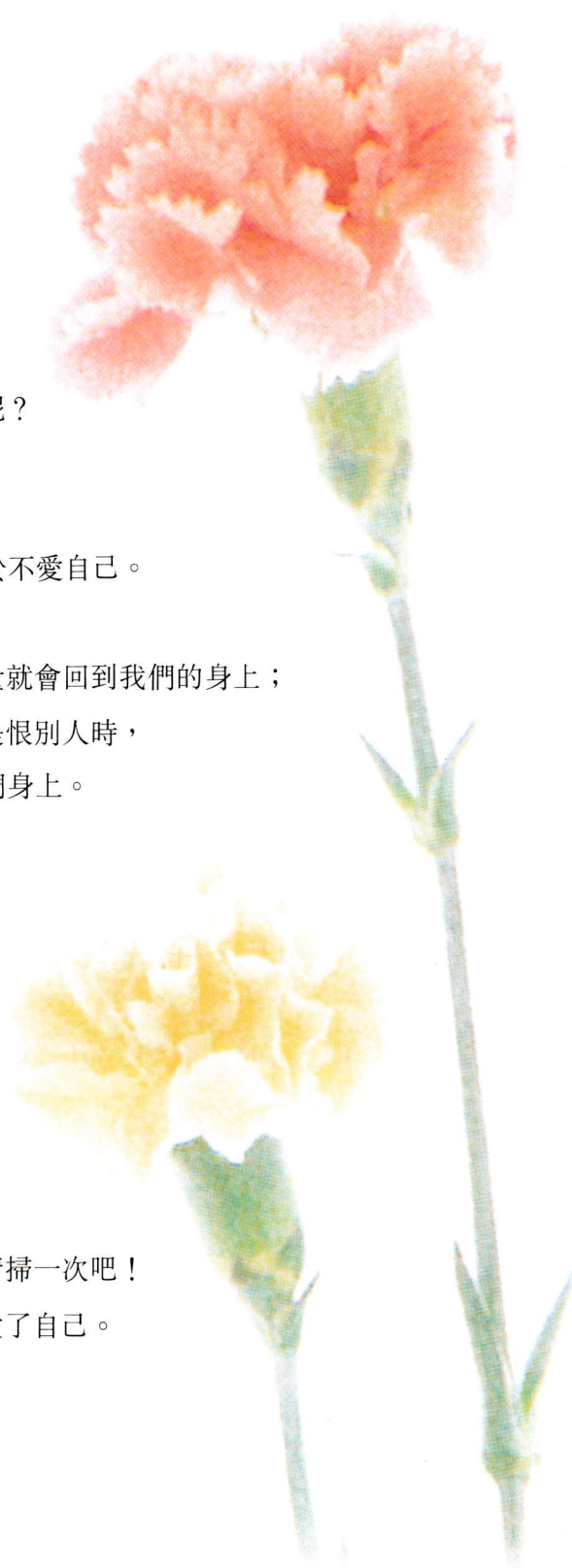
這一絲負面的力量就會回到我們的身上，

對我們珍貴的生命產生負面的影響——

而這卻是我們多麼不願樂見的一件事呢？

所以，就從現在起，把心中還不肯原諒的人事物大清掃一次吧！

因爲就在我們澈底原諒別人的剎那，我們也澈底的愛了自己。





Song of Valley
來自山谷的歌聲

生命的北端

——文／周玉卿——

生命的北端是雲
象徵不可捉摸的
湍湍的流水
帶給我們什麼的
一樣是雲
我從南邊走過
卻不見雲從北端來
生命的際遇恐是如此吧
我在記憶深處
我在高處
向著北方
生命的深處
有太多不可捉摸的
是雲
我從高處走下
我卻揮別了雲
路上的小徑
卻是真實的



修行人在天涯

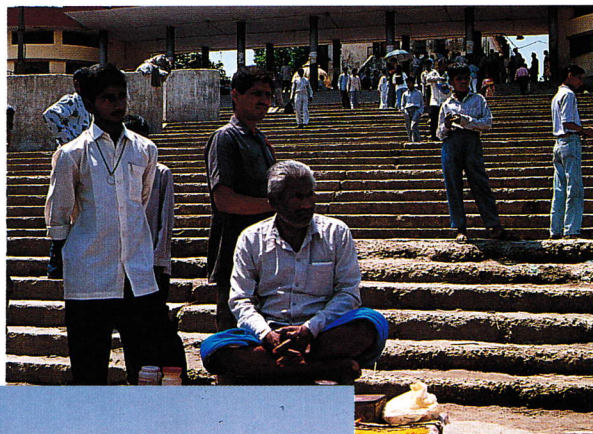
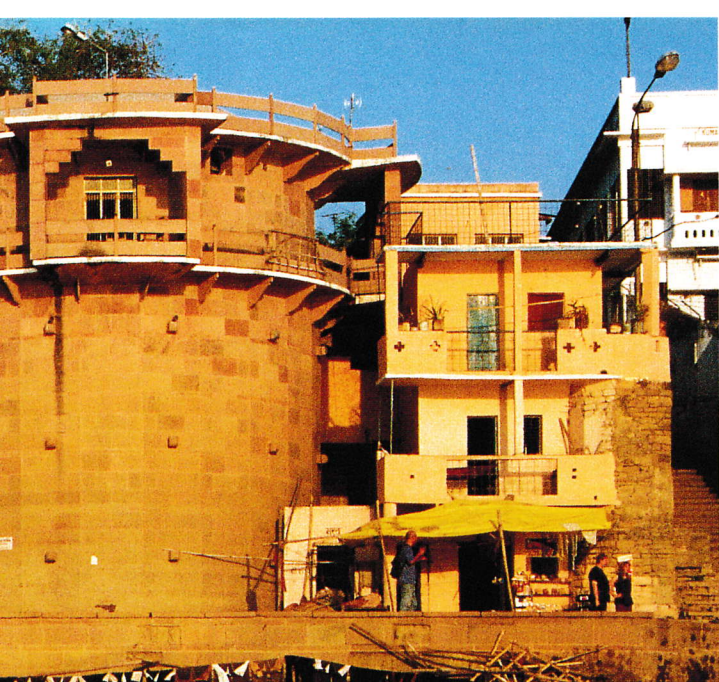
印度之旅

文・攝影／連寶猜（陶藝家）

▲瓦德那西——
印度人心目
中的聖河，
岸邊的皇宮、神殿、
廟宇，斑雜燦爛
。河灘和河水
中充滿各種年
齡的男女老少。

古老紅鋼磚的建築
身著紗麗、回教服飾的男女
傳說中可以洗清罪惡，得到解脫的聖河，
滿街熙攘的人力車、窮人、婦孺……
交織成一個貧富懸殊兩極化的社會
進入印度，將讓你有置身中古世紀的感覺。

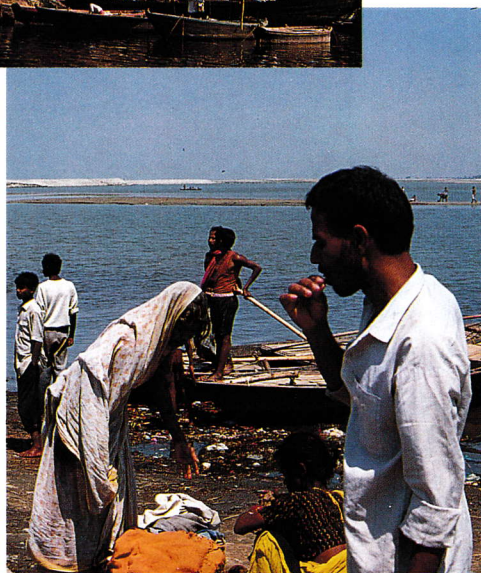
進入印度，宛若時光倒回幾千年，置身於中古世紀，古老紅鋼磚的建築，身著紗麗，回教服飾的飲食男女、乞丐、牛、人力車、難民，滿街熙攘；印度教徒為億萬神祇的生日幾乎每天舉行一次慶典活動，特殊圖騰的旗幟，樂聲到處飄揚，五彩繽紛的市集，歡宴、雜貨、穿金戴玉的人羣，璀璨瑰麗的點綴著每個盛宴的歡愉。但這裡是兩極化的社會，貧富懸殊、人種複雜，尤其是對於一個來自台灣的旅行者——離開台灣，只是想暫時逃避焦躁不安的情緒，一種屬於功利社會的喧嚷，羶雜著甜美毒素到處繁生的無奈——本來是帶著淡然鎮定的心，為了是找尋心靈的解放，結果卻反態的造成更大的困



◀ 瓦德那西
沙灘上
的小販。



◀ 瓦德那西
沿岸的
宮殿廟宇



◀ 瓦德那西河
上，用樹枝
刷牙，取水
洗刷的印
度人。

惑和迷亂。

瓦德那西

印度教宣稱佛陀是印度教神祇毗濕奴神的第九個化身，將佛教併入印度教後，對於世界的起源，有如下的解釋：認為世界一切萬事皆由梵天、毗濕奴神、濕婆神創造和掌管，人的生命和命運都由前世的宿業所決定，在業力的束縛之下，人只能臣服在宿命的安排之下，無能為力去抗拒生老病死悲慘人生；而「恆河之水天上來」恆河——這印度人心目中的聖河，是破壞神濕婆神頭髮分叉幻化而成。

傳言中，人的一生只要能到恆河洗澡，就可以將

肉體的罪惡洗清，求得靈魂的解脫，期待美好的來世。因此，成千上萬的人們，不遠千里，從印度各地長途跋涉來到此處，難民、窮人、流浪者、老人、殘廢者、命運坎坷的人更長期滯留此地，有人等待佈施人積功德，有人等待被布施糊口維持生命，有人每天洗澡以期改變命運，有人盼望老死葬身聖河……相同的是每個人都期盼著生命的救贖，靈魂的昇華。

晨曦中，溫柔的陽光照射著岸邊的皇宮、神殿、

廟宇，斑雜燦爛，像濃郁芬涼的蠟筆畫，美麗而虛幻，鮮艷的旗幟和特殊的樂器者傳來宣諭著印度某一神祇的生日，虔誠的印度人開始一天的活動，河灘和河水中充滿各種年齡的男女老少，有人用楊柳枝刷牙、打水、煮飯、洗碗，男人赤裸著黝黑身子用肥皂洗澡，婦女則利用寬大的紗麗遮遮掩掩的背著河岸洗身，老婦人露出乾癟下垂的乳房，將五顏六色的紗麗泡在水中，擴張成巨大的圖案，有點像曼荼羅的世界，憂心的父親背著肢體纖細卻有巨大象皮腳的孩子來到河灘，匍匐在水中祈禱孩子能痊癒，獲得健康；瞎眼的男人翻翻白眼，跪在河中祈盼能重見光明；衣衫襤褸的老年人流著眼淚，呼天

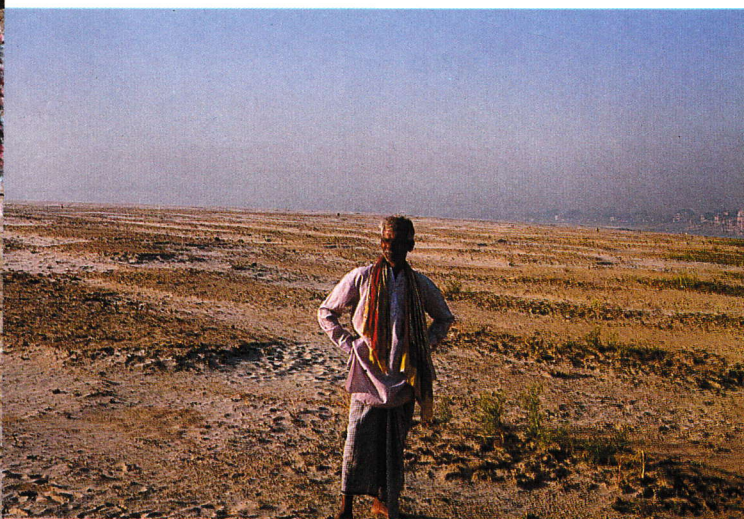
喚地的哀號著，怖滿腫瘤的頸子像無數吐信的毒蛇，隨著情緒起伏，清晰可見；滿臉皺紋、滄桑的流浪漢絕望的泡在水中閉起眼睛，不敢正視自己逐漸鬆垮失去光澤的肌膚；挺著膨脹的肚子，營養不良的孩童正躲藏在滿臉菜色父母的身影中；幾隻瘦弱的野狗搶著碗碟中的剩菜，又忙著分啃擱淺在水草中的浮屍，牠們貪婪的吞食屍肉，不時發出警戒的低嚎；而包著頭巾的男孩正用大銅器虔誠的舀取河中的聖水，預備頂在頭上，帶回家飲用；遠處呈階梯式的焚屍台上，此起彼落的有正舉行葬禮的行列，身著白色喪服的家屬哀慟的哭，而躺在乾柴堆中著紅色禮服的亡者在熊熊大火的吞噬中開始焦黑，空氣中瀰漫著難聞的屍臭和燒焦木材的芳香，白與紅的對比，隔著烈火顯得虛幻，目光所及處，有的亡者的殘骸在火焰中漫無目的坐起，用那空洞焦黑的眸子再度的凝視著，彷彿再次巡視著世界；有人



▲瓦德那西河上，兜售平安花環的船伕全家。



▲傳言中，人的一生
只要能到恆
河洗澡，就可
以將肉體的
罪惡洗清，期
待美好的來世。
因此，
晨曦中，印度
人從瓦德那西河
開始他們一天
的生活。



▲船伕立於沙灘上。
一望無
垠的沙灘上，
石英般的結晶
細沙，
迎著陽光閃閃發光
，這就是著
名的金剛沙。

在消除火葬場，將骨灰和殘骸灑入河中，像一陣輕煙，灑進波光的水域之中，幾個清淡的漣漪後，水面歸於平靜，塵世所有的哀榮，歡笑頓時化為烏有。

導遊手冊乍看似似乎是不真實的敘述，居然如此逼真，像活生生的腳本，就像一個不一樣世界的投影，顯得荒謬而虛無飄渺。而觀光客拿著相機好奇盡責的拍下每個不一樣的鏡頭，老人、婦孺、乞丐、葬禮、焚屍，而這些印度人也靦腆的伸長手要拍照費，要錢、要食物，緊迫盯人，極力的糾纏，幾位同行的老太太難過的哭了，掏出盧比，開始佈施。

於是窮人乞丐蜂湧而上，而觀光客欲拒還迎的搶鏡頭，躲避著不付錢，富有的印度觀光客冷眼旁觀這羣又窘迫又好奇的異族觀光客，也拿著照相機獵取這些狼狽的旅遊者，於是「偷窺」者被獵取，獵

取者成為偷窺者，就像演一部不切實際的電影，虛幻而蒼白，而毫無歇息的廟會音樂冗長的進行，伴隨我們進入河中心，仍然無法靜思，衆多小船正圍繞著驚魂未定的觀光客賣許願的花朵、盛聖水的容器、廉價的電子玩具……，極盡所能的推銷，全然不考慮旅人的心情。

渡過水域中線，盛滿著鮮花、為家人祝福的油燈已逐漸消失在視野中，船慢慢靠進遙遠漫長的彼岸，一望無垠的沙灘，幅員廣闊的鋪陳開來，石英般結晶的細沙迎著陽光閃閃發光，好一片燦爛的大自然，陽光迤邐著河灘，顯得壯麗磅礴，這就是著名的金剛砂，依據佛經所提九十九億恆河沙諸佛，（大悲咒）六十二億恆河菩薩〈普門品〉。一沙一世界，一沙一菩薩，彷彿之間，諸菩薩莊嚴尊容呈現慈悲之德，讓陰鬱的心情得到了紓解。☯



電影就講出要找回自己「分裂的部份」有其難度，因為人總是會對距離自己太近的事，如感情，產生迷惑，看不清楚。

因為期待與迷惑，無所不知的瑪琳娜竟然尋錯伴侶，她對在雙尾彗星劃過雲空，彩虹、雷電出現，以及海浪衝來神秘禮物表示她即將遠行等種種訊息，做出反應，認隨漁船而來的胖屠夫李奧為丈夫，兩天後便結婚。

隨丈夫返紐約肉店後，瑪琳娜能隨時預知來店客人的所知所求，預

親密伴侶能提供對方的就是滋潤、滋養、滋愛彼此的靈魂，而不只是形體的相守，生活的維繫而已。

見到一個人，我可以看見他所攜帶的無形伴侶。如果他有關係，他和另一半是否有連結？是否彼此滋潤？或者是他們各自封鎖能量，僅是用形式維繫著內涵？

很多人都不知道，發自內在的愛自己（包括照顧自己的需要，聆聽直覺的訊息），才能真正愛旁邊的人；有時候，遇到朋友向我央求介紹異性朋友給他（她），我會告訴他：

「真愛是一種發生，不是配對。當你真的準備好了，你滋潤了自己，散發生命的芬芳，必然有人會被吸引到你身旁。」

真的，當愛在一個人裡面開花，他（她）的眼睛流著晶亮，他（她）的能量流動，他（她）的心念向大我開放，他（她）那麼單獨又能與週遭融合，任誰都會喜歡他（她），分享他的芬芳，這是禁止不住的事。

同樣的，當一個人的內在產生孤立，有了心障，築了牆防衛自己，他就不允許自己和朋友，包括愛人太靠近，他的「牆」阻止接近，也使他的能量封鎖，不流動，身體逐漸累積酸痛。

傳統的制約觀念使許多人以為伴侶只是相為伴，提供需求的旅人，殊不知伴侶為滿足人們靈魂深處的渴望，就如《靈魂伴侶》一書所說是：

「一個在久遠前為我所愛的靈魂，將來仍將被我愛」的人。

當一個人發現無法滋潤伴侶的時候，就是他該滋潤自己的時候，滋潤自己才能滋潤對方。

滋潤，意謂著向靈魂深處走去，照顧內在所需而不是照顧外在的價值；因為生命的目的是成長，不是成為可愛或快樂的人，而是成長。

LIFE 寧靜之聲

彼此滋潤的靈魂伴侶

——文／王靜蓉——

真愛是一種發生，不是配對 當你真的準備好了，你滋潤了自己

散發生命的芬芳 必然有人會被吸引到你身旁

▲親密伴侶能提供對方靈魂的滋養，而不僅是

形體的相守、生活的維繫。

（圖／蔣勳

「新中產階級」

（86.11/28

～12/4）

敦煌藝術中心提供）

幾次在錄影帶店看見《屠夫的靈媒嬌妻》這個片名，以為它有些媚俗，所以用了「靈媒」、「嬌妻」這樣的字眼。後來，得知它是具有新時代（NEW Age）思想的電影，特別找來看。

電影一開始的靈感流動氣息就柔軟了我。

女孩瑪琳娜是天眼通（其實是直覺力強，向大我開放的生命），她能感知將發生的畫面，而從小到大她最期待的就是有一天能和「分裂的部份」重新融和。

「分裂的部份」指的就是靈魂伴侶，在西方的專業人士也稱它「孿生火焰」或「靈魂雙胞胎」。這部

先告知他們，令他們信任自己，心想事成。

美妙的預知使客人欣喜，卻讓丈夫惱怒，轉求鄰人精神科醫生亞歷，而亞歷正是瑪琳娜在夢中感知的靈魂伴侶，只是形象模糊。

幾位劇中人歷經混亂的親密關係重組，陣痛與愛意交錯後，重新歸於穩定。

《屠夫的靈媒嬌妻》是一部好看、充滿象徵寓意的電影，我尤其歡喜見到瑪琳娜能心電感應大我傳來的訊息，傳遞給迷惑的友人；且即使清明剔透如她，仍不免要在愛情裡學習和修正，才能完成功課，滋養自己。



IMMANENCE 紅塵心蓮

災難見真性

— 文／陳世昌 —

我曾經有一段很長的時間不看電視和報紙，雖然仍然可以從生活中的其他管道獲得資訊，但就是因為沒有直接去觀看電視畫面和報紙的文字描述，所以，那一段無電視報紙的期間，心靈上避免了許多資訊的尖銳刺激，也獲得了較為清淨的生活品質，雖然對社會變動的敏感度降低了，內心裡卻充滿了求道的滿足與一種昇華的衝動，那種生活裡減少了資訊的染緣，卻可以真正以自己的面貌來對待自我的日子，的確是另類生活的另類風味。

災難傳媒、影響深長

現在可不同了，因為許多重大案件，關係到自身與孩子們的安全，於是從關心的角度，又再度回到電視新聞和報紙的文字堆裡，每天隨著案情的發展，心靈與情緒也逐漸的受到了一些起伏，不是我們的定力不夠，而是電視報導得太過「真實」，真實得連地上的一灘狗血，也足以讓全國上下心跳一百；每天必須在晚餐時，一面食不知味的接受無數個「未經查証」的報導的洗禮，幾乎忘了求道的喜悅滋味，也淡於心靈提昇的大業，不是我們怠惰於修行了，而是我們只有一顆心，如果是去關心誰家今天又遭殃了，那麼就無法再調動第二顆心來關心自己的修行之事，這一顆心一次只能看一場電影，現在看警匪追逐片，就不可能同時看另一部「小活佛」之類的影片，所以我們自己選擇了那一部電影，心情自然就受到那一部電影的影響，我們當然也可以選擇不去看它，反正看來看去，都是清一色的災難電影，由災難電台播映的災難系列：政治災難、股票災難、治安災難……電視和報紙就是喜歡搜尋災難、擴大災難，然後每天强迫大家來觀看這些災難報導，生活在災難的氣氛裡，人的心靈，只能消極的在逃難的縫隙裡掙扎。

讓自己在災難的聲色刺激中 有機會抽離焦點、回到修行上
好好的挖掘自性清淨的本我 以真正自我的面貌來對待自我的日子
如此才能在災難愈來愈多中過一個無災難的生活

轉移焦點、了悟真性

我們當然會關心南部或某處某人死於車禍、死於火災，但也希望知道某處某人的善行義舉，如果說看災難電影也就罷了，畢竟電影的影響力在幾天後，可能就減弱了，當媒體的傳播，卻是畏效久遠持續的，在這種日以繼夜、全面性的深入到各階層角落，不停的重覆、追蹤與報導大小災難與過程，我相信任何人都會在精神上，產生某種程度的基因變化，很多人在犯了罪行後，才大夢初醒的說：我也不知道，當時為什麼會那樣？或許，這也是精神基因遭到外界長期刺激渲染的結果吧！

因此，回過頭來關心自己的心靈，讓自己有機會抽離焦點，回到修行的事情上，好好的挖掘自性清淨的本我。災難與是非只會愈來愈多，人心卻不能每況愈下，先救自己的心靈，在災難之中了悟真理，然後才能在災難的聲色刺激中過一個無災難的生活！☺

▲關心自己的心靈，讓自己有機會抽離焦點，回到修行的事情上，才能在災難的聲色刺激中，過一個無災難的生活。

◎圖／電電譯報員 哥倫比亞三星提供



Book 賞書時光

心內革命

書名：心內革命
作者：王季慶
出版：方智出版社
出版日期：86年8月

——文／黃麗文——
(成大交管系畢)

這是一個新舊世紀交替的時刻，也是人類生活上的轉變。一方面，科技文明不斷突破躍進、名利遊戲花樣百出，另一方面，文明帶來的環境破壞及精神文明開倒車，也引起許多人的覺醒。人無非是為了尋求幸福，然而什麼才是恆久的快樂呢？一切外在擁有嗎？許多人明白

生命短暫，所以主張及時行樂、賺很多錢、功成名就，然他依舊無法免去生、老、病、死及短暫享樂後的內心茫然及惶惶不安，也無力解決生離死別等問題，因此只好逃避不想，繼續隨波逐流。可惜的是，只因害怕面對自己的內心恐懼，也因而失去發現內在原有的自性寶藏

及生命答案。

王季慶，經歷半生的心靈追尋、遍覽各類心理、宗教、哲學、神祕學等書籍，是國內新時代思潮的發起人。

什麼是「新時代」呢？「新時代」是指「寶瓶座時代」(The Aquarian Age)，西方神祕學認



▲王季慶近照

即是要喚醒或提醒，原本就存在我們內心中的喜悅和富足。「心內革命」便是王季慶綜合其對「新時代運動」的研究和了解並廣泛討論相關課題的書。

新時代關心的主題遍及於宇宙、自然、人間、生死、關係等問題，沒有教條、戒律或階級組織。它堅信宇宙萬物都是來自「一切萬有」，是「整體」或「一」，「我」含藏其中，彼此沒有任何界限也非固定不變。而「一切萬有」的本質是

無條件的愛，我們每個人分享了這神性和「愛」，真「我」是無染、圓滿和光明。所以新時代的精神是要人類了解自己的重要性、靈魂的尊貴性，從而生起自愛愛人，自重重人之心，做一個徹底的「心內革命」，以自心自性為師，不假外求。

於書中也告訴我們，物質是精神的向外展現，我們有資格去享受適意的物質生活，不過，富裕的物質生活本身並不必然能帶來喜悅的心情和健康的身心。反而是，一個內心富足的人，必能在簡樸中見到安適，在創造藝術和親近大自然中享受美感，而根本生不起窮奢極侈的慾望。新時代不否定現世的生活，可是著重身、心、靈的一體。不壓抑或排斥自我，但要放下我「執」。因為世間任何東西都是一直在變化的、無常的，唯有「自性」是不朽的。

如何心內革命呢？應是全面性的

了解及澈底實踐，王季慶介紹了許多課題，深入淺出。探討生命實相，超越了時間、空間及科學知識的侷限，但也舉證了確實發生的不可解現象。事實上，從近代的西方各學術領域，也有很多報告印證了心能產生極大能量、質能互換、輪迴、深層意識……等。這些不是被發明，而是真相，在各國的宗教，古老智慧中早已詳細的記載了。實證方法可經由靜坐、冥想、瑜伽、觀察等方法，可以開發自性、了解真相、明白生命答案。然最重要的，則是透過「愛」去解決問題，面對一切人事物。

「愛」化解人與人的紛爭計較，使人不耽於恐懼，就連生病，無論以任何方式去治癒自己或別人，最重要的因素仍是愛。愛的力量最大。「一切萬有」即光即愛即生命即能量，愛不但是我們的源頭，同時也充塞於天地之間，流遍於你每一個細胞裡。當我們感受到自己對自己的愛，與他人互相的愛，與大自然萬物的共鳴，以及生命源頭無休止的愛，病便痊癒了！愛是包容、接納不完美的人及自己，是不分層次和區別，不因親子之愛、朋友之愛、情人之愛而有高下，都是大愛的一種展現。沒有愛，這個物質宇宙沒有一種膠合力和能量的交流互動。

新時代思想認為「三界唯心，萬法唯識」。是的，綜觀這時代的各派、各學說及方法，無不闡明所有問題皆肇因於心，故下手處也由心，而慈悲與智慧就是重點。「心正法正」只要不偏離悲智，任何派別、宗教都是好的。如果，您在世法中仍尋不到真正喜悅，試試由「心內革命」這本書入手一窺心靈世界堂奧，或許很快就會有所領會！

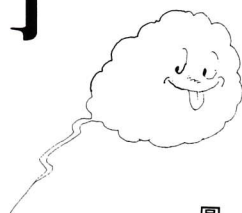
為現在是一個轉型期，正準備進入「寶瓶座」所象徵人道主義的時代。人類由追求社會的、物質的、科技層面的進步，將演進到注重「心靈」、「精神」層面的探索，找到超越人種、膚色、民族、國籍以及宗教派別的人類心靈的共通點，認知人類的「同源性」和「平等性」，從而達成「四海一家」與「和平」的遠景。我們追尋快樂卻在尋求過程中失去了快樂，其實快樂是很單純的，就在我們自己的心中，就在我們平凡的生活中。新時代思潮



新西遊記

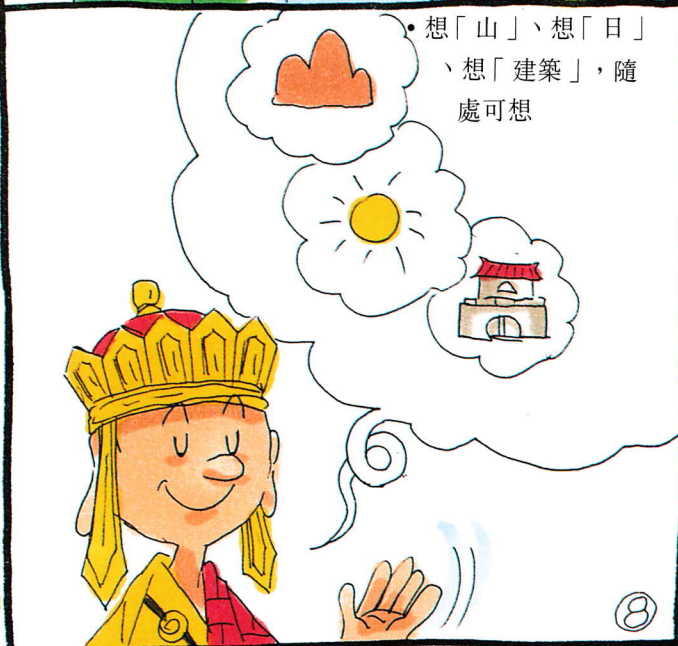
快速成就的不二法門

光速再快
快不過心念
修行修心
才是真正快速成就的途徑



——圖·文／吳振文——





供養菩薩

—— 製作／王秀珍 —— 攝影／波爾 ——



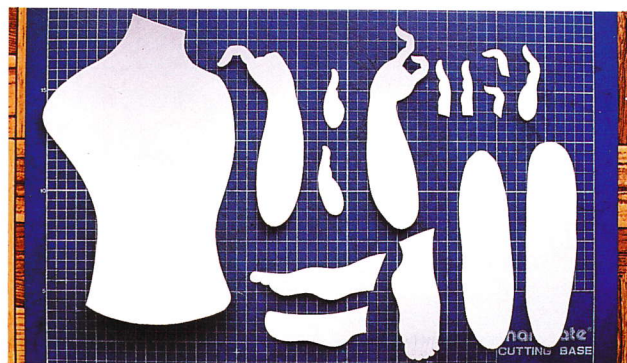
一筆一劃 一刀一刻 一點一滴 一方一寸
來自內在的虔誠 來自內在的感動
佛藝紙雕 再造敦煌之美
菩薩虔誠優美的供養身姿
在各色紙樣的串流下
透過精巧的手 告訴我們
紙雕、供養、菩薩的製作方式

紙材：

- 粉紅色 象牙卡紙
- 黑色 浮雕紙
- 紅色 浮雕紙
- 藍色 儷紋紙
- 淺藍色 彩雲紙
- 藍色 丹迪紙
- 絡黃色 丹迪紙
- 紅色 岩紋紙
- 金色 色紙
- 紫色 粉彩紙
- 白色 日本水彩紙



1. 首先將彩圖影印放大至一定尺寸，並用半透明的描圖紙描繪下來。並且用紅色筆將須分解到部份畫出。



2. 然後將臉、雙手、雙臂、雙腳，依圖形逐一的描在粉紅色象牙卡紙上，並一一切割下來。



3. 用棉花棒沾上粉紅色的粉彩，輕刷出膚色，並用水彩繪出五官，最後紙的表面再噴上一層保護膜，以防顏色脫落。



4. 將著好色的手指、手臂組件，依圖形組合起來。



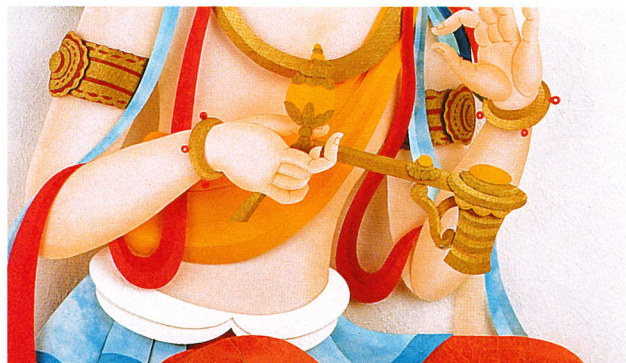
5. 用黑色的浮雕紙，分別切割出長髮及髮髻的部份。注意切割髮絲時，盡可能明細密及流順，然後依序黏貼在頭部。



7. 將金色紙依手臂及手腕大小，切割出手臂及手環，因金色紙之背面為紅色，故可兩面互相黏貼，造成雙面花紋的效果。



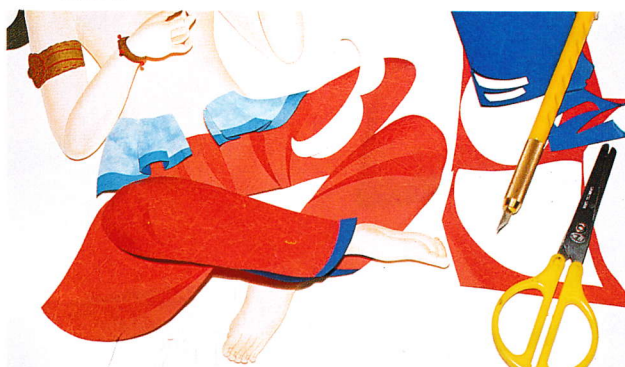
9. 接著用絡黃色的儺紋紙，切割摺疊出身上的披帛。然後用藍色彩雲紙、藍色儺紋紙及紅色岩紋紙，分別切割出肩上及身上的彩帶，依序披掛在身上。



10. 以金色紙逐一切割，組合出手上的寶瓶，並用珍珠板將寶瓶墊高黏貼在手上。如此菩薩像已大致完成。



6. 接著用紅色浮雕紙、絡黃色丹迪紙及金色色紙製作髮冠的部份，並分別用紅色浮雕紙及藍色彩雲紙製作髮帶。



8. 然後，以紅色的浮雕紙，切割出褲子的部份，此時需注意雙腳高低立體的層次，可以適度的摺疊出衣紋及轉折點，以增加其立體感，並可用珍珠板來襯出其高低。並用藍色彩雲紙利割出腰間的小腰裙，並用藍色儺紙滾邊。然後逐一和身體組合起來。



11. 用紫色的粉彩紙及藍色儺紋紙製作蓮台面，將白色的彩紙依花瓣形狀逐一切割出來，並在花瓣上上一層淡粉彩。

12. 將花瓣輕摺出弧度，然後一一組合在台面上，如此一蓮花台便完成了。

13. 最後將供養菩薩設置在蓮台上。

松野宗純的啓示

——文／鄭森玉——

用我們熱誠與無條件的愛來關懷人們，
才能實際有效地去救助他們
也才能真正提昇我們自己的心靈。

松野宗純是日本人，年輕時，曾至美國唸書，得到工學博士的學位。他也在美國人所創設的石油公司工作多年，最後晉升到副總裁的職位，而在他六十歲退休之際，因有些因緣，所以，就毅然出家當一位修行人。

雖然，他以前曾在社會上工作多年，也有相當的成就，但在他晚年出家後，仍然跟其他的出家人一樣，從最下層的工作做起，譬如：包括清掃寺院的廁所或在寺院的周圍除草之類的雜務工作。

而松野宗純另一個給我最大的啓示是，自從他出家後的幾年內，他就一直保持著寫作習慣的活力來，不但寫了不少書，如「人生如雨中托鉢」、「全方位工作禪」、「幸福在我家園裡」等，並且四處為社會公益團體作一些人生哲理的演講。一方面是他企圖把以前在社會上工作多年的企業經營理念重新再整理一番，來與禪道的精神相互輝映，一方面也一直不斷在禪悟中，去體驗一些人生的真理而貢獻給世人。

在他的睿智言行中，我發現他不但比別人的觀點圓熟，也比他人的心量更加廣闊，而且最難能可貴的是，他在出家後，仍然時時表現出相當積極地，想要去服務別人的態度來。

他的這股積極入世的大乘佛教精神，使我不禁地想起佛經裡的一句話：「若不依俗諦，不得第一義；不得第一義，則不得涅槃。」

而從松野宗純一生歷程的概括輪廓看來，也可大概地說明上述那句話的真正意義的。

也就是說，在想達到去體驗人生最圓熟與寬廣的境界之前，現實的人生是必須先親自去好好品嘗的，不能夠刻意去逃避的。也惟有藉著親嘗人生裡各種活生生的痛苦、歡樂與責任諸情境後，才會更能夠深刻去體會佛法的偉大之處啊！

因此，若從較積極的大乘佛法觀點而言，積極而良善地介入俗世的各種活動，是修行最好的起程試鍊場，也是修行到相當圓滿後的菩薩們，倒駕回航普渡衆生的不二道場呢。

因為在那裡，我們才能夠了解因果的真實性。和衆生與我們畢竟是不可分割的一大整體哩！

也惟有在那裡，用我們熱誠與無條件的愛來關懷衆生，否則是很難實際有效去救助他們，並且也難提昇我們自己的心靈的，而這些精神的深層意義是與第一義或涅槃的境界，一體兩面的。☸



▲若想體驗人生最圓熟、寬廣的境界，現實人生的種種是無法逃躲的課題

攝影／陳振國



自心本然，當家作主

仰山其中提到的修行下手處，諸君今再耳邊、眼根，重聞重看一次吧：

「你們一定要各自迴光返照，不要只記得我表面上的文字言說，表面上的文字言說只是橋樑，重點是文字言說的背後，這個背後就是我們回家的家。」

你們無始劫來，棄明投暗，妄想

根深，實在難以拔根，所以我佛假設方便，要你們回到你們的背後那片黑幕的主人翁啊！但你們不察，就如同要那黃葉止啼，有什麼用！我這裏就像將雜貨和金寶，一起買賣，乾脆用輕重來衡量它們的價位，說什麼那塊大石頭就是真金；而我這破寺？是雜貨舖，於是有人來找老鼠屎，我也要賣給他；來找真金的，我當然更要賣給他……索喚有交易，不索喚就没交易，

但我若說禪宗嘛——身邊卻無半個人，更何況有什麼五百七百常隨眾哪！

我如果要東說西說到處說的話，其實也有人掙破頭也要來求寶，但這正好像用空拳來欺凌小孩子一樣，沒有用的啊！我今天向你們說真佛這碼事，你們要聽進去——

其實不要將你們的心到處漂泊，只要向你自己性海深處探究進去，如實如修，老實修行，不要搞什麼三明六通，為什麼呢？自心是本然，如果你無法當家作主，你還有什麼僕人為你服務呢？不要煩惱那些枝末，而是要去尋找你們的根本啊！」

祖師的規勸，也是祖師的，長久以來，眾生的心與祖師的心同一佛性，從來也沒有分別，分別的只是祖師的心沒有灰塵，而我們的心佈滿了塵埃，如此而已。

而祖師以走過來的心路歷程，告訴我們，修行也沒什麼，只有在漸進的過程中，抹去塵相而已，畢竟眾生的根器都是漸修型的，所以只有反覆的借用神秀的台詞，希望我們記得抹塵埃回老家。

臨濟棒喝

現在再說「臨濟宗」，它是五家中，繼「鴻仰宗」之後，第二個成立的宗派，義玄禪師是此創宗的宗

無事阿師在那裏？(二)

不要將心到處漂泊 只要向自己的性海深處探究進去
就可明了諸位祖師的諄諄規勸
五家七宗中的臨濟宗的棒打宗風、逢佛殺佛、逢祖殺祖
原來也是尋找根本的大方便

—— 文／伊凡 ——

—— 圖／佛陀教育基金會提供 ——

師，在河北鎮州（今河北省正定縣）的臨濟院發揚宗風，後世稱為「臨濟宗」。

義玄禪師是曹州南華人，姓邢氏，從小就有出塵之志，落髮後再受具足戒以來，便很仰慕禪宗的修行，剛開始他在黃檗希運禪師會下隨眾參侍，這時大約廿來歲，在安徽黃檗的門下，可說歷盡艱辛。

當時有一睦州道明，已是僧座上的上首，覺得這個臨濟小子頗有志向，且待機緣成熟便問他說：

「你來這裏有多久了？」

「三年了。」

「曾經請示過方丈嗎？」

「沒有，也不知要問什麼？」

「你何不問他佛法大意是什麼？」

於是老實的臨濟小子依照睦州的指示，去問黃檗，但當他一開口，黃檗便拿棒打他，他只得退回。睦州再催促他：

「不要怕，你再去問。」

如此往返，一共問了三次，臨濟小子這下挨了三次的炮灰棒打，自覺業障深重，無臉再待下去了，便去向睦州道別，但睦州又指示他：「在你離開前，還是要向師父告辭才對。」

這會兒，說話的睦州卻搶先到黃檗處，對黃檗說：

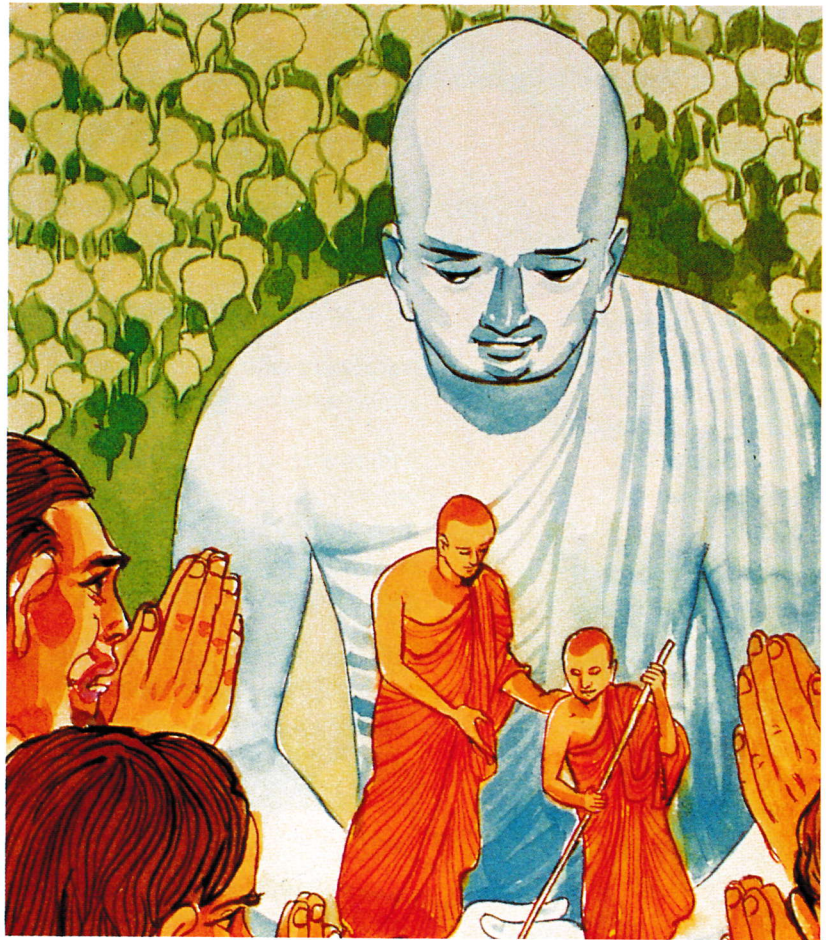
「等會來向你道別的那個小子，雖然年紀還很年輕，但此人奇特，請你給他方便開示，以後他一定會變成大樹，庇蔭眾生。」

過會兒，臨濟便來向黃檗告辭，黃檗對他說：

「你不必到別地方，到高安灘頭，去參見大愚，他會給你指示的。」

卻說臨濟不辭辛苦，來到大愚處，大愚問他：

「你從那裏來？」



▲臨濟不辭辛苦，來到大愚處，大愚問他：「你從那裏來？」
「從黃檗師父那裏來。」
在黃檗門下的臨濟，從先前的拘謹到後來的莫名叛逆，他究竟得了個什麼？

「從黃檗師父那裏來。」

「他告訴你一些什麼？」

「我三次問他佛法大意，三次挨打，不知自己錯在哪裏？」

大愚歎道：「這黃檗也真老婆心切，為你這樣徹徹底底的解除你的疑惑，而你居然還來這裏問我錯在那裏？」

此刻臨濟忽然說：「哦！原來黃檗師父的佛法也就只有這麼一點！」

大愚一把抓住臨濟道：「你這尿牀小鬼，剛才還問自己錯在那裏，怎麼現在卻謗說黃檗佛法就只有這麼一點？你這小子究竟看到了什麼？快說！快說！」

臨濟不答，卻在大愚肋下敲了三拳，大愚推開他說：

「好了！你的師父是黃檗，不干我事！」

臨濟離開大愚，又回到黃檗處，黃檗看他風塵僕僕回來，便道：

「這傢伙來來去去，何時有了



▲臨濟有一次在田裡工作，
黃檗有意考他，
臨濟却像什麼事也
沒發生，只是
掘土，似乎
了然所有的言
行舉止，何關本性。

期？」

臨濟即回他：「只因老婆心切啊！」於是便把與大愚對話的內容和盤托出。

黃檗聽完罵道：

「大愚這老傢伙真是多嘴婆，等他來時，我要好好痛打他一頓！」

臨濟這時卻突然接著說：「還等什麼？要打現在就打啊！」說完，便給黃檗來個一拳。

黃檗大叫：「你這瘋子，居然敢在我面前拔虎鬚！」

臨濟到底悟得個什麼？他從先前的拘謹到後來的莫名叛逆，他究竟得了個什麼呢？且說又有一天，黃檗拿了一把鋤要往田間去工作，看見臨濟空手跟在他後面，便問：

「你的鋤呢？」

「有人帶走了。」臨濟回得很乾脆。

黃檗便叫臨濟走近一點，說要和他商量一件事，當臨濟走上前去，

黃檗便把鋤豎在地上道：

「就是這個，世上沒有人豎得起。」

黃檗暗喻要交棒給他，但臨濟卻反說：

「為什麼要在我手裏？」

黃檗乃對其他僧眾說：

「今天已有人帶你們去上工了！」

又有一次在田裏工作時，臨濟原本在掘土，見黃檗走來，便站起來靠在鋤上，黃檗有意考驗他，便調侃：

「這傢伙大概累壞了！」

臨濟卻說：「我連鋤都未曾舉起，又怎麼會累呢？」

黃檗又故意要打，臨濟沒像往常一樣被打，即抓住棒的一端，往前一推，卻把黃檗摔跌在地，黃檗便叫旁邊的和尚扶他起來，那和尚生氣道：

「師父！您怎容忍這瘋子如此無禮呢？」

沒想到黃檗舉棒要打和尚，這會兒，臨濟那小子卻像什麼事也沒發生一樣，只是一邊掘土，一邊自言自語道：

「諸方都火葬，我這裏要活埋。」

好大的口氣，好狂妄的臨濟，他如此自信自負，如此如如不動，如此了然所有的言行舉止，其實又何關本性！本性自本清明，誰打誰又如何，你生什麼氣！我動什麼肝火！所有的行為，都只是師父的示現，師父示現的不合常理，其實本來就沒什麼道理，不要用禮教的是非道理來表達修行，那是走錯方向路，唯有止息一切念頭，沒有什麼有禮無禮的（這時要講自性當前，所以沒有什麼是非善惡的標準，因為有標準就落框框，那離道遠矣）。

而所有的凡夫俗子，都用火葬來埋葬凡夫的色身，但唯有他臨濟敢於色身肉體的火葬之前，大膽的活埋自己，嘿！這大膽的死，是真正的大死一番的死啊！沒有大死那有置之死地而後生的真正活我呢？

好大的口氣，臨濟小子勇敢的先活埋自己，搶得別人的火葬之前，他已經真正的先放下自我，先活埋自我，而變成一個不死之勇者啊！

我們必得在生命肉體消滅之前，先死一次，唯有這樣的死，才能真正的不死。

臨濟宗的棒打宗風，真是棒得轟轟烈烈，眼冒金星。話說自那一次活埋後的臨濟，早已脫胎換骨，也接黃檗的位子，繼續留在黃檗處。

他們師徒之間真是莫名連連，又有一次，臨濟在僧堂內小睡，黃檗見他在睡，很莫名其妙，便用棒敲打椅子一下，臨濟張眼一看是黃檗，便又閉目入睡，不再理會師父的敲敲打打。

黃檗便又敲打椅子一下，然後離去。

當黃檗走到前面僧堂，看見該寺的首座和尚正在坐禪，便罵道：

「下間僧堂內那小子正在坐禪，而你在這裏胡思亂想什麼？」

首座很委屈，不滿道：「啊！你這老傢伙幹什麼？」

黃檗也打一下椅子，才走出去，這個故事，實際上很明顯，這時已經很明白的表示——原來開悟的人，即使他在睡中，也如同坐禪；但未悟之人，即使坐了個打坐的禪相，但未見本性，這個禪坐，也只是讓自己製造更多胡思亂想的空間罷了。

再說，了達的人在睡覺，就好好好的睡覺，即便天王老佛爺來了又怎樣。有什麼好怕的！所以臨濟小子



睡他的，他能，但我們能安心入睡嗎？我們能沒有虛心的隨處自在嗎？

不與物拘，透脫自在

又有一次，臨濟去拜謁達摩的紀念塔時，塔主問他：

「你是先拜佛？還是先拜祖呢？」

「佛和祖，我都不拜。」臨濟回答。

塔主很驚訝：「佛祖跟你有仇啊！」

臨濟二話不答，拂袖而去，臨濟的機鋒，他自己便說：

「但莫受人惑，向裏向外，逢著便殺，逢佛殺佛，逢祖殺祖，逢羅漢殺羅漢，逢父母殺父母，逢親眷殺親眷，始得解脫，不與物拘，透脫自在。」

——待續——

▲黃檗、臨濟師徒間真是莫名連連。一次臨濟小睡，黃檗莫名敲打椅子一下，臨濟一看是黃檗，又睡，不再理會，黃檗便又敲打椅子一下，然後離去。



清心靜坐《問答式》

第 83 問： 如何鑑定自己的腳適不適合盤腿？

——文／鄭鴻祺——

分析：雖然建議靜坐時由緬甸坐→單盤→雙盤，但有些人開始靜坐盤腿時，沒多久就很酸麻，就會改變姿勢。不只是臀部、大腿、膝關節、小腿、腳踝等會酸麻，任何一個部位或好幾個部位都不舒適，有些人就會忍耐，而有些人就會調整。

知見：到底忍耐對不對呢？

1. 如果腳完全沒有受過傷，就可以採用放鬆方式的忍耐，不去注意酸、痛、麻的忍耐。
2. 如果腳曾受過傷，就可能會產生點狀、線狀或面狀式的痛，這時，最好調整到自己最舒適的狀態。
3. 如果不清楚自己是否受過傷，最簡易的檢查就是忍耐過後，是否有不容易復原的現象。如果復原很快，表示可以忍耐；如果復原力很弱就要很小心；如果忍耐到很難復原，且要1週以上才復原，一定要非常小心的對待自己的腳，否則只是自己自我傷害，實在不值得。
4. 年齡也是一個因素，年紀輕復原力快，而四十歲以後年歲愈大，復原力就愈來愈慢。

結論：總而言之，對身體的操練要適可而止，而心的鍛鍊却是無限的。



圖／紅梅揚姿
王俠軍創作提供



填字遊戲

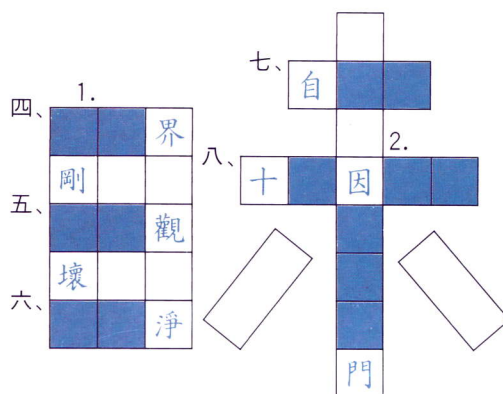


—— 遊戲設計／陳子帆 —— （台大機械系博士班）

一、堪 [] [] [] []

二、十 [] []

三、非 [] [] [] [] [] 處



橫的提示

- 一、即娑婆世界
- 二、佛教稱佛和菩薩所具的十種智力
- 三、無色界第四天，諸天之最勝者
- 四、大日如來內證之智德，其體堅固，有摧破一切煩惱之勝用
- 五、五停心觀之一，為治貪心，觀身不淨
- 六、三清淨之一
- 七、只顧自己的人
- 八、辟支佛之觀門，為衆生涉三世而輪迴六道之次第緣起

直的提示：

1. 以金剛的堅固比喻如來法身不壞
2. 十不二門之一

爾時，天帝釋白佛言：「世尊！如是般若波羅蜜多是大神咒，如是般若波羅蜜多明咒，如是般若波羅蜜多是無上咒，如是般若波羅蜜多是無等等咒，如是般若波羅蜜多是一切咒王，最上最妙，能伏一切，不為一切之所降伏。何以故？世尊！如是般若波羅蜜多，能除一切惡不善法，能攝生長諸善法故。」

爾時，佛告天帝釋言：「如是！如是！如汝所說。

憍尸迦！如是般若波羅蜜多是大神咒、是大明咒、是無上咒、是無等等咒、是一切咒王，最上最妙，能伏一切，不為一切之所降伏。何以故？過去諸佛，皆依如是甚深般若波羅蜜多大咒王故，已證無上正等菩提。

未來諸佛，皆依如是甚深般若波羅蜜多大咒王故，當證無上正等菩提。

現在十方無量諸佛，皆依如是甚深般若波羅蜜多大咒王故，今證無上正等菩提。何以故？

憍尸迦！依因如是甚深般若波羅蜜多大咒王故，十善業道出現世間。

憍尸迦！依因如是甚深般若波羅蜜多大咒王故，惠施、受齋、持戒等法出現世間。

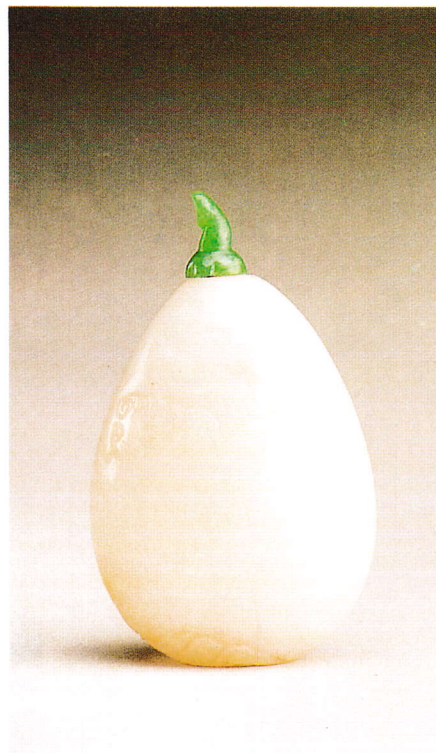
憍尸迦！依因如是甚深般若波羅蜜多大咒王故，四靜慮、四無量、四無色定、五神通等出現世間。……

憍尸迦！依因如是甚深般若波羅蜜多大咒王故，獨覺及獨覺菩提出現世間。

憍尸迦！依因如是甚深般若波羅蜜多大咒王故，菩薩摩訶薩及菩薩摩訶薩十地等行出現世間。

憍尸迦！依因如是甚深般若波羅蜜多大咒王故，如來、應、正等覺及阿耨多羅三藐三菩提出現世間。」

(P580 Ⅱ 欄倒數5行～P581 Ⅱ 欄2行)



◀ 白玉卵石形
刻紋煙壺
「中國文人雅趣
藝術的特展」
(86.10/25～
87.1/11)
國立歷史博
物館提供

大般若波羅蜜多經

(註：經文係新修大正藏版本)

校量功德品(六)

——文／郭韻玲——

「校量功德品」主要是說明般若的功德無量無邊 甚至供養般若經典 比供養佛陀舍利還要殊勝廣大

佛陀不但是偉大的覺者 更如最有才華的詩人

總是以最優美動人的詩歌 深深的打動人心

進而對宇宙人生有澈底的覺悟

所以三界衆生真的宜尊重、珍惜、珍愛於人間示現的菩薩

則菩薩的光輝，會照耀的更廣大、更久長



此時天帝釋對佛說：如是般若是大神咒、大明咒、無上咒、無等等咒、一切咒王，最上、最妙，能夠降伏一切，不為一切所降伏。為什麼呢？因為如是般若，能降一切惡法，能攝受生長諸善法。佛回答：是的，確實如你所說。所以過去、未來、現在十方無量諸佛，皆依如是甚深般若大咒王，已證、當證、今證無上正等菩提。

而且，依因如是甚深般若大咒王，十善業道、惠施受齋持戒等法、四禪、四無量、四無色定、五通等、六度、二十空、真如乃至不思議界、四諦、八解脫……獨覺及獨覺菩提、菩薩及菩薩十地、如來及阿耨多羅三藐三菩提出現世間。

此段經文，說明般若是最上最妙、無與倫比，猶如大咒王，沒有不能降伏者，不可能為一切所降伏。更進一步說明為什麼如是，因為般若能夠降盡一切惡法，攝長一切善法，既能除惡，又能積善，可謂最完整的修行，所以無論過去、未來、現在的諸佛，都可以說是依憑般若而成就的，所以一切的善法皆可以說是依因此大咒王而有，不論十善業道、惠施受齋持戒等，乃至如來及阿耨多羅三藐三菩提，皆是依憑般若而出現世間。

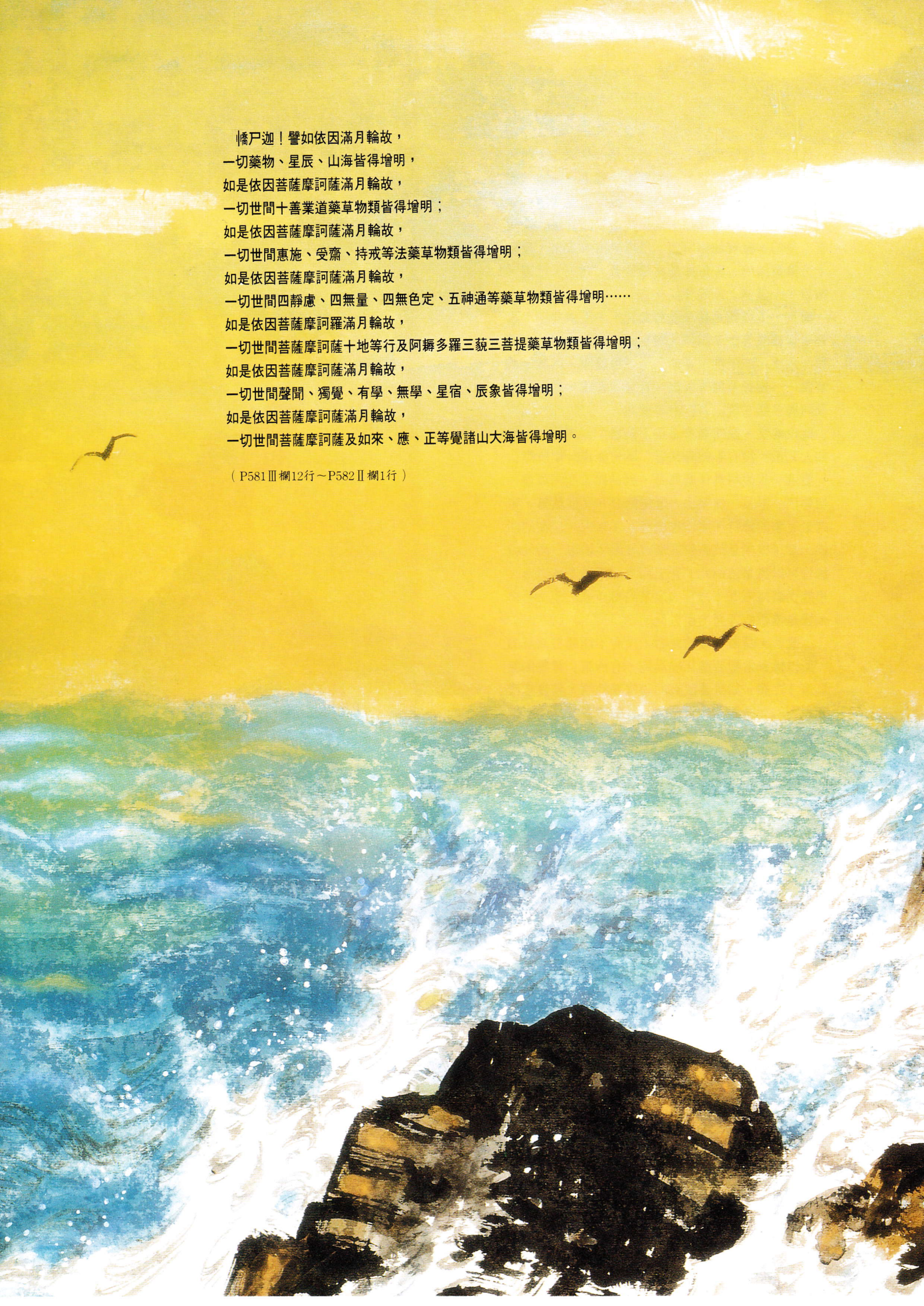
般若，是最有效的咒語，沒有不能迎刃而解的，所以佛家常把智慧比喻為劍，有所謂「智慧劍斷煩惱」之說。如果惡法真的很強韌的話，其實也唯有銳利的智慧能夠破解惡法，故知智慧真的是無堅不摧，能夠破邪顯正，能夠斬斷許多不必要的煩惱，而也唯有煩惱減少的人，才可能真正明白諸法實相，這是一而二、二而一的真理。

►般若是最上最妙、
無與倫比，
猶如大咒王，
沒有不能降伏者，
不可能為一
切所降伏。
素身葫蘆壺
「中國文人雅趣
藝術特展」
(86.10/25～
87.1/11)
國立歷史
博物館提供



憍尸迦！譬如依因滿月輪故，
一切藥物、星辰、山海皆得增明，
如是依因菩薩摩訶薩滿月輪故，
一切世間十善業道藥草物類皆得增明；
如是依因菩薩摩訶薩滿月輪故，
一切世間惠施、受齋、持戒等法藥草物類皆得增明；
如是依因菩薩摩訶薩滿月輪故，
一切世間四靜慮、四無量、四無色定、五神通等藥草物類皆得增明……
如是依因菩薩摩訶薩滿月輪故，
一切世間菩薩摩訶薩十地等行及阿耨多羅三藐三菩提藥草物類皆得增明；
如是依因菩薩摩訶薩滿月輪故，
一切世間聲聞、獨覺、有學、無學、星宿、辰象皆得增明；
如是依因菩薩摩訶薩滿月輪故，
一切世間菩薩摩訶薩及如來、應、正等覺諸山大海皆得增明。

(P581Ⅲ欄12行～P582Ⅱ欄1行)





佛陀繼續對天帝釋開示：就好比因為天上的滿月光輝，一切藥物星辰山海都增加了光明。菩薩也如滿月，使一切世間十善業道都增加了光明；其他如惠施、受齋、持戒、四靜慮、四無量、四無色定、五通、六度、二十空……亦然，皆如藥草物類、星宿辰象、諸山大海一般，由於滿月光輝的照耀而增加了光明。

此段經文，譬喻優美而生動，顯現佛陀不但是偉大的覺者，更如最有才華的詩人，總是以最優美動人的詩歌，深深的打動人心，進而對宇宙人生有澈底的覺悟。此段以美麗莊嚴的滿月比喻悲智莊嚴的菩薩，在無明的漫漫長夜裡，發出皎潔神聖的光輝，普照大地，無論山川草木鳥獸蟲魚，都以無量無邊的慈悲與無量無邊的智慧去光照，增益大地萬物的光明。

「菩薩清涼月，常遊畢竟空」，悲智雙運的菩薩，像黑夜裡最珍貴的天空之光——月亮，驅散了暗沈，帶來了光明；而三界真的如最暗的長夜，帶來尊貴佛法的菩薩，真的如滿月般芳華萬里，光照十方；故三界眾生真的宜尊重、珍惜、珍愛於人間示現的菩薩，他真的是乘悲願而來，他真的為眾生吃盡了無量劇苦，如果眾生越珍惜菩薩，菩薩會住世越久，否則普賢十願中為何還有「請佛住世」之一願呢？對於菩薩亦然，要請菩薩住世，則菩薩的光輝，會照耀得更廣大、更久長。

◀菩薩的悲智莊嚴，
如美麗的滿月，
發出皎潔神聖的光輝，
普照大地，
增益大地萬物的光明。

風急浪高
水墨淡彩紙本
林玉山「雲山碧海」畫展
（86.11/5～12.7）
國立歷史
博物館提供



◀濱海風濤 彩墨紙本
林玉山「雲山碧海」畫展
（86.11/5～12.7）
國立歷史博物館提供

復次，憍尸迦！依因如是甚深般若波羅蜜多大咒王故，
有菩薩摩訶薩世間顯現。

憍尸迦！依因菩薩摩訶薩故，
十善業道世間顯現。

憍尸迦！依因菩薩摩訶薩故，
惠施、受齋、持戒等法世間顯現。

憍尸迦！依因菩薩摩訶薩故，
四靜慮、四無量、四無色定、五神通等世間顯現。

……憍尸迦！依因菩薩摩訶薩故，
獨覺及獨覺菩提世間顯現。

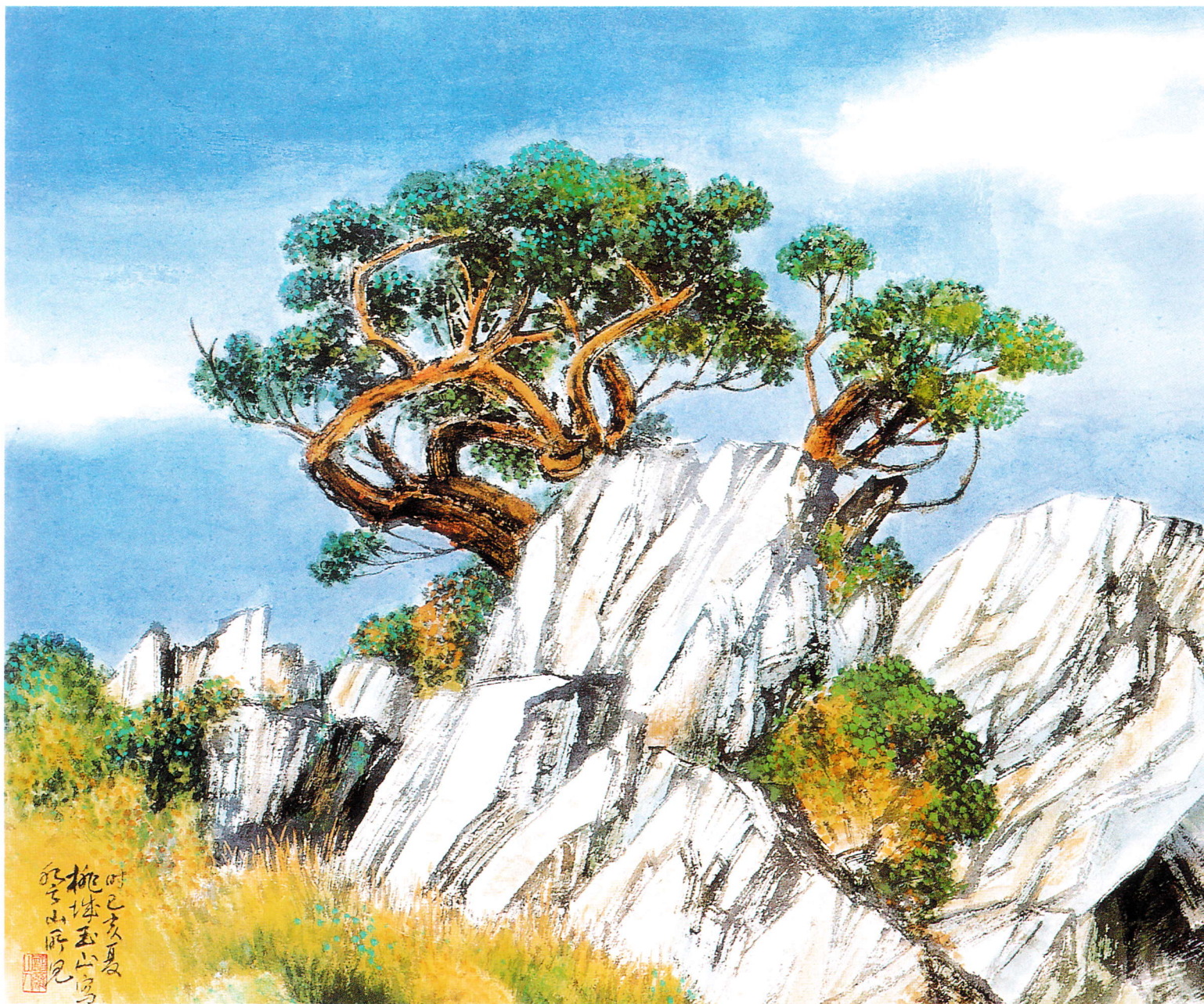
憍尸迦！依因菩薩摩訶薩故，
菩薩摩訶薩及菩薩摩訶薩十地等行世間顯現。

憍尸迦！依因菩薩摩訶薩故，
如來應正等覺及阿耨多羅三藐三菩提世間顯現。

（P581 Ⅱ 欄2行～Ⅲ 欄11行）

▼每一件菩薩道的事業
都牽涉到複雜
的人、事、時、地、物，
只有擁有過人的智慧，
才能洞察一切。
所以般若是
菩薩不可或缺的條件。

高山圓柏
彩墨紙本
林玉山「雲山碧海」畫展
（86.11/5～12/7）
國立歷史
博物館提供





大般若經各品綱要：

第二十六品 學般若品（卷85～89）

說明善現菩薩智慧甚深，不壞假名而說法性。

第二十七品 求般若品（卷89～98）

說明修行般若當於大菩薩的開示中求，並以佛陀為依歸。

第二十八品 歎眾德品（卷98・98）

說明菩薩所行般若是大、無量、無邊波羅蜜多，能夠證得無上正等菩提。

第二十九品 攝受品（卷99～103）

說明菩薩應於般若如說而行且不遠離。

第三十品 校量功德品（卷103～108）

說明般若的功德無量無邊，甚至供養般若經典比供養佛陀舍利還要殊勝廣大。

第三十一品 隨喜迴向品（卷168～172）

說明一個菩薩應如何以無所得為方便善巧，修好隨喜迴向法門。

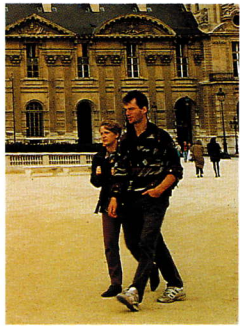
佛陀又對天帝釋開示：就是因為有如是甚深般若大咒王，所以有菩薩在世間顯現。而也因為有菩薩，才有十善業道、惠施、受齋、持戒、四靜慮、四無量、四無色定、五通、六度、二十空……獨覺、獨覺菩提、菩薩、菩薩十地行、如來、阿耨多羅三藐三菩提世間顯現。

此段經文，承接前段經文的結構，即因為有般若大咒王，所以有一切善法出現世間；此段則是因為有菩薩，所以有一切善法世間顯現。那麼，顯而易見的是「出現世間」與「世間顯現」是同義詞，所以可以說兩段結構用法完全一樣，只是把「般若大咒王」代換成「菩薩」，而兩段之間的聯繫，則還是「般若」，足見般若永遠居於重心的位置，永遠是不可或缺的，一切的善法皆不可能離開般若，如果離開般若，即非善法。

為什麼有菩薩即有一切善法？因為菩薩也是由般若而生，一個菩薩，必定是因為對於般若已有所證悟才能夠成為所謂的菩薩，如果沒有般若的證量，則不可能成為菩薩，也可以說般若是菩薩的必備資糧，如果只有無量無邊的慈悲，可是卻缺乏般若，這樣的菩薩，也不可能累積無量無邊的功德福報，為什麼呢？因為擁有一副慈悲心腸容易，但如果要實踐圓滿的慈悲則實非易事，因為每一件菩薩道的事業，都牽涉到複雜的人、事、時、地、物，甚至複雜的因果關係，有時候看起來好好的一件事，卻會突然因緣急轉直下，由善緣變成惡緣，故知菩薩道難行難忍，即因牽涉都是因緣網，而並非表面所看的一個單點的事件，故一個菩薩既然要面對如此龐大的因果運作，當然必須擁有過人的智慧，尤其是洞悉一切，並且不為一切所動的智慧；唯有如此，才有辦法在度人時不被黑暗的力量所干擾，甚至被黑暗的力量所擊敗，故般若是一個菩薩不可或缺的必備條件，沒有般若，無法真正的行菩薩道。既擁有般若，才能成為菩薩，而般若能生一切善法，故有菩薩即能生一切善法。☸



◀ 瓷胎貼花瓜形煙壺
「中國文人
雅趣藝術
特展」
（86.10/25～
87.1/11）
國立歷史
博物館提供



佛學英文教室

做佛教徒 咒語可以與法界相應

做世界公民 英文可以與世界溝通

做世界的佛教徒 請來上佛學英文教室!!

Lesson Eleven

第十一課

— 指導／般若居士 —

— 譯／圓毅 —

— 攝影／周玉卿 —

Text

Meditation Cultivates Wisdom Part IV

2. Speak-Mantra Meditation

2.1 Posture : the same as 1.1

2.2 Breathing : the same as 1.2

2.3 Mind Consciousness :

Respectfully concentrate your attention on the repeatedly speaking of Mantra. Do as best as you can with no noise in your mind consciousness. For example, you may speak name of "The Great Luminous Mantra of Six Words", "The Mantra of Extinguishing Fixed-Karma" or "The Mantra of Heart Sutra".

3. Silence-Observation Meditation

3.1 Posture : the same as 1.1

3.2 Breathing : the same as 1.2

3.3 Mind Consciousness :

Observe your thinking objectively. Observe silently with no intervention, criticism, and the thinking of gain and loss. You are just an observer of your thinking. You will be able to well mark every thinking from its rise, existence, alteration to its destruction. When you have kind-thinking, you think of neither joy nor delight. When you have evil-thinking, you think of neither astonishing nor regretting. Your mind consciousness is in a state of observing only and thinking only. Every thinking is clear and unambiguous to your heart.

(will be continued)

課文

靜坐是開智慧的良方 (四)

二、持咒靜坐法

(一) 身法：同前

(二) 息法：同前

(三) 心法：

在內心專心的、恭敬的、沒有雜念的（儘量作到即可）反覆唸一個咒語。（例如常持的有「六字大明咒」、「滅定業真言」、「心經咒」等）

三、默照靜坐法

(一) 身法：同前

(二) 息法：同前

(三) 心法：

內心保持一個觀察自己一切念頭的客觀狀態，只是默默的看著，並沒有介入其中，更沒有批評、得失的心理，只是把自己當作一個旁觀者，清清楚楚的看著念頭的生起、停住、變易、息滅。好的念頭不欣不喜、壞的念頭不驚不悔，看只是看，念頭只是念頭，清清楚楚，明明白白。

< 待續 >

Word Bank

Mantra : The Sanskrit word is Dharani. Mantra is the most dignified sound of the universe. Different Buddha and Bodhisattva teach different mantra. As long as the mantras are taught by Buddha and Bodhisattva, they are the most holy voices of Prajna-Paramita despite their different contents

字彙

咒：梵語稱 "陀羅尼"。咒語是宇宙最莊嚴的聲音，不同的佛菩薩教導不同的咒語。只要是佛菩薩傳下來的咒語，儘管咒語各有不同，但都是最神聖的般若之音。

Practical English Usage

whoever + 動詞
Anyone/anybody who + 動詞

實用英文用法

"either" and "neither"
"either" 和 "neither"

分析：

The objects of two simple sentences may be joined to make one simple sentence with conjunctions such as : "and", "both", "either", "neither".

兩個簡單子句的受詞，可透過連接詞如："and", "both", "either", "neither" 等，將之變為一個簡單子句。

例句：

I didn't meet either John or Mary.

I met neither John nor Mary.

我既沒有遇見約翰，也沒有遇見瑪莉。

Activities 練習作業

Rewrite the sentence of "neither...nor" to "either...or".
請將例句為 "neither...nor" 者，改寫成 "either...or" 的形式。



ふつ がく にち ぶん きょう しつ
仏学日文教室

印度人創立佛教 中國人發揚佛教

卻由日本人編了一套舉世公認的 大正藏與望月佛教大辭典

悠遊智慧如海的佛學經典 日文是如魚得水的利器

だい じゅう いち か
第十一課

——譯／陳宗元(輔仁大學宗教系講師)——

ほん ぶん
本文

せい ざ さ え ひら よ ほう ほう
靜坐は智慧を開く良い方法(四)

じゆ もん ねん じゆ せい ざ ほう
二、咒文を念誦する靜坐法

(一) 体の方法：前同(念佛靜坐法と同)

(二) 息の方法：前同

(三) 心の方法：

心の中で専ら恭敬的に雜念なしで(できることをすればいいです)一つの咒文を反覆して念じます。(例えば常に念誦するものには、「六字大明咒」、「定業を滅する眞言」、「心經の咒」等があります。)

もく そう せい ざ ほう
三、默想の靜坐法

(一) 体の方法：前同

(二) 息の方法：前同

(三) 心の方法：

自分の一切の念頭を客觀的に觀察する状態に保持します。只默視してその中に介入しません。更に批評もしません。自分を旁觀者として、念頭の生起・停止・變異・消滅をはっきりと見ます。良い念頭を喜びません。悪い念頭を驚かず、悔やみません。見る時は只見るだけです。念じる時は只念じるだけです。そして心は、はっきりとしています。

課文

靜坐是開智慧的良方(四)

二、持咒靜坐法

(一) 身法：同前(與念佛靜坐法同)

(二) 息法：同前

(三) 心法：

在內心專心的、恭敬的、沒有雜念的(儘量作到即可)反覆唸一個咒語。(例如常持的有「六字大明咒」、「滅定業眞言」、「心經咒」等。

三、默照靜坐法

(一) 身法：同前

(二) 息法：同前

(三) 心法：

內心保持一個觀察自己一切念頭的客觀狀態，只是默默的看著，並沒有介入其中，更沒有批評、得失的心理，只是把自己當作一個旁觀者，清清楚楚的看著念頭的生起、停住、變易、息滅。好的念頭不欣不喜、壞的念頭不驚不悔，看只是看，念頭只是念頭，清清楚楚，明明白白。



ぶん ぼう ぶん せき 文法の分析

- 1.客観的に：副詞、修飾後面的動詞《觀察する》。意為「客觀性地」。其相反詞為《主觀的に》。
- 2.更に：副詞、修飾後面的動詞《批評もしません》。意為「再者」、「進一步」。與《そのうえ》、《重ねて》等同意。
- 3.自分を旁觀者として：《...を...として》有「將...當成...」之意。《として》是と十するのて形動詞、有「當成，作為」之意。
- 4.良い念頭：譯為「好的念頭」或「善良的念頭」。《良い》為形容詞連體形、後可加名詞。《よい》也可念成《よい》。但過去式則須念成《良かった》。
- 5.驚かず：為動詞《驚く、自動詞五段》有「驚嚇」之意。《ず》為助動詞《ぬ》的第二變化、有「不、無」等否定之意。是《ない》的古語用法。一般是加於動詞第二變化之下而使用。
- 6.悔やみません：為《悔やむ、他動詞五段》有「後悔」之意。再第二變化加《ません》而成為否定。譯不後悔。與《後悔しません》同意。

れい ぶん 例文

- 1.輪廻の存在は客観的に觀察した結論です。
譯文：輪迴的存在是客觀性觀察的結論。
- 2.台北行きません。更に台北の友達にも電話を掛けません。
譯文：不去台北，進一步也不跟台北的朋友們打電話。
- 3.私を友達として見て下さい。
譯文：請將我當成朋友看。
- 4.いつも心の中で、良い念頭を保持しましょう。
譯文：經常在心中保持善良的念頭吧！
- 5.事故に遭った時、驚かず、すぐ警察に連絡して下さい。
譯文：當遇到車禍時，請不要驚嚇，立刻與警察連絡。
- 6.彼女は慈善家で、有意義な布施を悔やみません。
譯文：她是慈善家，不會後悔於有意義的布施。



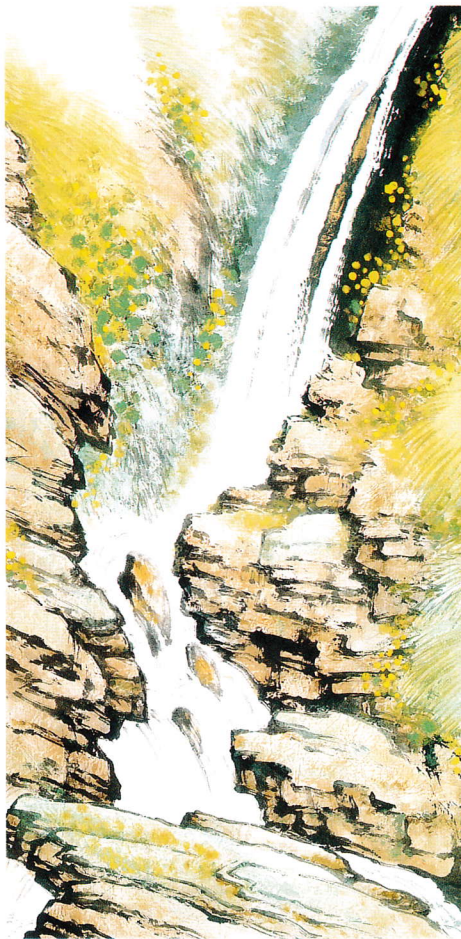
優美散文解讀

心經

Heart Sutra

文／韻玲 by Yung-ling

譯／守強 Translator/Shou-chiang



圖／川流不息 林玉山
「碧海雲山」書展
(86・11/5～12/7)
國立歷史博物館提供

心經，是以智慧著稱的經典

Heart Sutra is well-known because of its theme never leave wisdom.

英文，是世界性的溝通工具

English is a world language for communication.

「優美散文解讀心經」的漢英對照單元連載

The editors would like to introduce our readers a translation serial
“Elegant Prose to Clarify Heart Sutra”

大家不妨一字一句的來學習

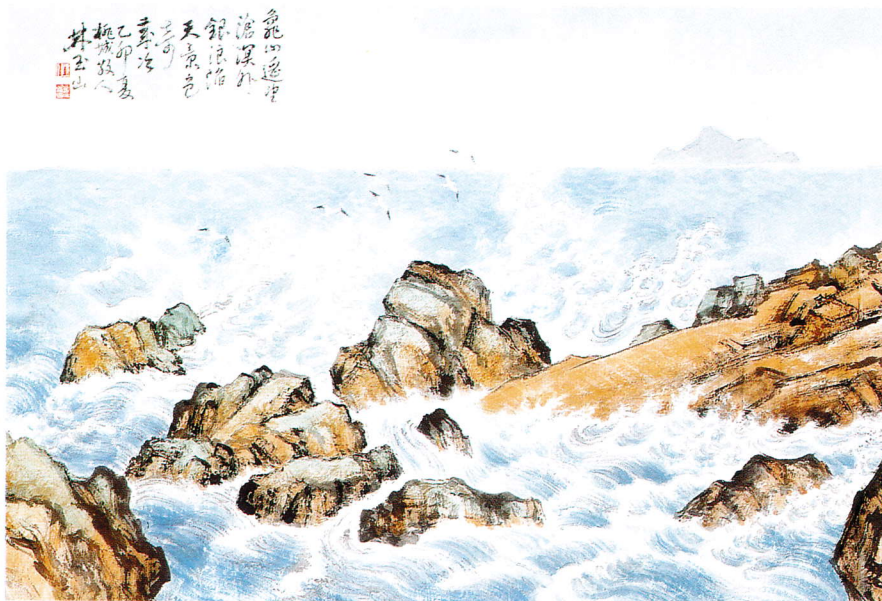
Let us study together word by word and sentence to sentence.

給自己多一種廣結善緣的機會！

Give our life an opportunity relating to grand link of good conditions.

不增不減

They are neither increased nor decreased.



圖／龜山遙望 林玉山
「碧海雲山」書展
(86・11/5-12/7)
國立歷史博物館提供

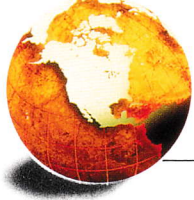
心的本質既然是空，
那麼當它在創造一切萬法的時候，
它的本質當然也是空，
例如天空中的晴時多雲、偶陣雨，
儘管天氣變化多端，天空還是天空，
並不會因為天氣的好或壞而改變，
更不會因為天氣的好或壞，
而使天空變得更大或變得更小。
難道下雨時，天空就被塞滿了？
難道放晴時，天空就變大了嗎？
——那當然是沒有，
故由此可更進一步的了知空的另一個特性——
不增不減……。

Since the essence of mind is empty, it keeps no change when mind creating all things.

For example, the sky may be sunny, may be cloudy, sometimes be rainy. Although, the weather may change rain or shine occasionally, The sky is still the sky! The essence of sky alters nothing in spite of changing of the weather.

The sky may give us a good weather or a bad one. No matter what it gives, does a bigger or smaller sky turn out to be? Does the rain make the sky crowded? Is the shiny sky bigger than the rainy one? Of course not!

Therefore, the other nature of Emptiness reveals "Neither increased nor decreased"! Myriad things but have one mind. The mind is Emptiness.



A digest from "What are you looking for, the modern people? -- An Interview with Chris McGillion"

By Lian-Juh Shih

(中文原文見本雜誌 P.41)

Life is a precious gift. If we treasure this gift, it will bring us more gift and more pleasure. However, if we neglect it, it will disappear when being run out. So there is a old saying that "Idle young, needy old." But, what kind of effort we make on life toward the right direct and right effort? Are we making our effort on seeking reputation or wealthy? Or are we making our effort on seeking the truth of life?

When we look back to the great saints who dedicated themselves to serving and benefiting the people in the history, and then look over the modern people who seek primarily on enjoyment, we can not help but asking ourself, "What are you looking for, the modern people? May be this is a big question. But if we look through some phenomenon, we may dig out some answer and check whether it is correct or not.

Here, we are very honor to have the opportunity to invite Mr. Chris McGillion, editor of Opinion page of the Sydney Morning Herald, for the interview. The Sydney Morning Herald is the oldest newspaper in Australia, having been in continuous publication since 1831. It is also the most authoritative and respected paper in Australia.

Chris McGillion have edited the Opinion Page of the Sydney Morning Herald since 1994. He has been a journalist with the Sydney Morning Herald since 1987. He has two degrees from the University of Sydney - a Bachelor of Arts in Comparative Government and a Master of Arts in Political Philosophy. Before becoming a journalist he taught Political Theory and International Relations at various universities in Sydney.

Followings are the content of the inter-

view.

Q: From your perspective, what are major trend of the modern Australian looking for?

A: On one level, people in Australia today are concerned about job security and maintaining a reasonable income to buy their own homes, to provide for their children's education and future prospects, and to give themselves a degree of financial security in old age. With the collapse of the extended family, more and more of these responsibilities are falling on the husband and wife as a unit and, in many cases, both partners are working or looking for work.

At another level, I think people are looking for more satisfaction from their lives. Working life in Australia is increasingly encroaching on the time people have to spend with their families and in pursuit of out-of-work interests. I also detect a growing interest here in the deeper meanings of life - who am I? What is the purpose of my life? For earlier generations the answers were supplied by one's cultural identity and socioeconomic position (and involved the notion of material advancement) or by institutional religions. But this is a time of rapid social and cultural change and the old reference points are no longer relevant for many people. Consequently there is much interest in new religions (including Buddhism) and new approaches (including New Age's ideas).

Q: You mentioned you detect a growing interest here in the deeper meanings of life - who am I? What is the purpose of my life? Are there any statistic data to support this conclusion?

A: I am not sure that statistical data is the appropriate evidence to support my claim that

there is a growing interest in the deeper meanings of life. For instance, in the last national census the proportion of Australians who claimed no religion increased from 0.3 (zero point three) per cent in 1947 to 16.48 (sixteen point four eight) per cent in 1996. But what does this tell us? Religious affiliation is no necessary qualification for interest in the meaning of life. What's more, the figures may show that people feel more comfortable these days admitting they have no religious faith rather than an increase in faithlessness.

So I prefer other proofs. Letters to newspapers, radio talk-back, and general discourse shows that people here are growing tired of the kind of sterile rationalist-economic debate about life and what its purpose is that has dominated public debate for the last 15 years. Interest in the paranormal has spawned a number of successful television shows and movies - The X-Files, Millenium, Close Encounters, Contact among them. Bookstores are stacking more and more shelves with books that offer spiritual answers to life's problems. There is increasing interest in non-traditional religions (the number of Buddhists in Australia has increased more than 40 per cent in the last 50 years - to 200,000 - and many more more take courses in meditations and Buddhist retreats without calling themselves practicing Buddhists).

Q: In your opinion, why does modern people always scare something? What does the modern people scare? What's the reason behind that?

A: Because so many of the old beliefs, symbols and cultural practices are no longer relevant, people put more and more of their trust in material possessions. At times of rapid social change material possessions (houses, bank accounts) appear solid - something to hang onto that won't change, something that offers a sense of security. But material possessions, ironically, are very transient

things. They can wear out or be obsolete or devalue quite quickly. Consequently, people fear for their possessions or fear not having enough possessions to provide the security they feel they need.

As well, we no longer look to our families or our local communities for valuation and validation. We are exposed to a global community of celebrities and movie stars who we often seem to know more about than our neighbors. These are people who have everything and want for nothing - or so it appears. Our lives, by contrast, are generally normal - dull even. We try to emulate others (in fashions and so on) because we think that if we do we too will feel

important, vibrant, meaningful, attractive, interesting.

Q: What can we do anything to make our life better?

A: I think people need to rediscover a sense of their own value and the value of the communities of which they are a part. This isn't easy - again because we live in a time of exceptionally rapid change where technology - more than ideas or social relationships - is what seems to be driving the change.

Q: What do you mean by rediscovering a sense of

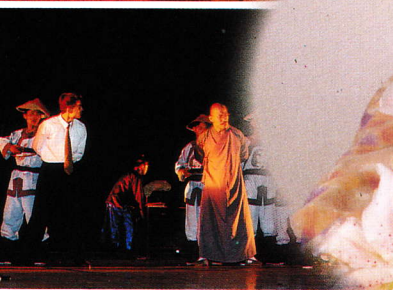
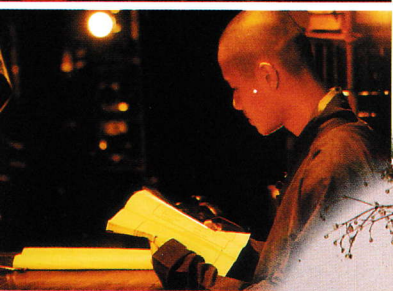
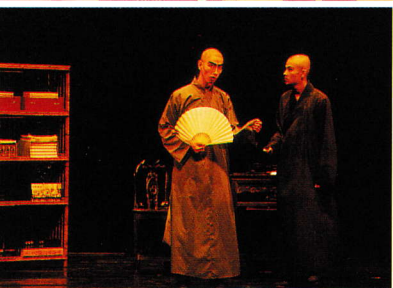
their own value and the value of the communities of which they are a part?

A: Rediscovering a sense of one's own value and the value of one's community does not come easily. It conflicts with the tenets of a mass, consumerist society - which is constantly telling people to conform, to be like everybody else, to have what everybody else is said to have and to do what everybody else is said to do. There is a Buddhist saying that you can only see the bottom of a pond when it is still. Rediscovering one's sense of value - and the value in the things around us that come from social interaction not individual consumption - requires us to be still a while and thus receptive to a different way of see-ing and be-ing.



金色蓮花表演坊

歷年經典作品錄影帶 特價回饋讀者



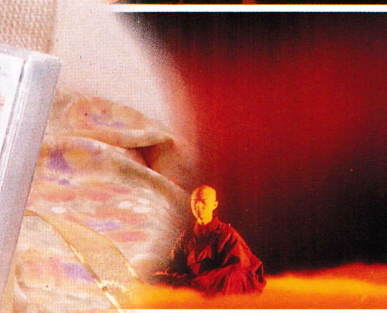
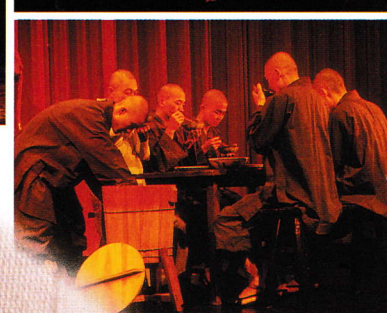
第四號作品 太虛大師



第三號作品 密勒日巴尊者傳



第二號作品 敦煌寶卷



第一號作品 廣欽傳

凡一次購買四號作品錄影帶，
一套四卷，特惠八折優待
【優待期至87年2月15日止，敬請把握！】

嘔心瀝血，千錘百鍊之作
值得您一看再看，永久珍藏

■本園地事務為奉獻大眾的法布施與文化藝術服務，故經費尚須合十方之力，
懇請十方大德能給金色蓮花肯定與鼓勵，共襄弘揚佛法的盛舉。

金色蓮花表演坊

台北市忠孝東路四段50號3、4F 電話：(02)2778-7433 傳真：(02)2778-1135
劃撥帳號：18434076 戶名：金色蓮花表演坊劇團

〈「廣欽傳」錄影帶每卷定價400元，「敦煌寶卷」錄影帶每卷定價400元〉
〈「密勒日巴尊者傳」錄影帶每卷定價450元，「太虛大師」錄影帶每卷定價450元〉